

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵓⵎⵓⵔⵉⵏⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ

ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ

ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ ⵉⵏ ⵓⵎⵓⵔⵉⵎⵉⵏⵉⵙⵉⵔ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERI DE TIZI-OUZOU

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو

كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre : .....

N° de série : .....

## Mémoire en vue de l'obtention Du diplôme de master II

**DOMAINE : Langue et culture amazighe.**

**FILIERE : Linguistique.**

**SPECIALITE : Linguistique appliquée, enseignement et communication.**

### Titre

**La pédagogie de projet et la pédagogie par objectif dans  
l'enseignement de la langue tamazight au cycle moyen : wilayas de  
Bejaia et de Tizi-Ouzou.**

**Présenté par :**

BENABDALLAH *Fariza*

MALAOUI *Aldjia*

### Jury de soutenance :

Mr HADDAD Samir,

Mme AIT-MIMOUNE Ourida,

Mme KACI OUALI Kahina,

MCA, UMMTO

MACA, UMMTO

MACB, UMMTO

President.

Rapporteuse.

Examineur.

**Promotion : Octobre-2015/2016.**



# Remerciements

*Nos remerciements sont tout d'abord adressés à notre promotrice Mme AIT-MIMOUNE Ourida pour avoir accepté de diriger ce travail ainsi que la disponibilité dont elle a toujours fait preuve avec ses conseils et ses orientations.*

*Nous tenons aussi à remercier tous les membres du jury qu'ont bien voulu accepter de lire ce travail et de l'évaluer.*

*Enfin nous exprimons notre profonde gratitude à toute personnes ayant contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce travail.*

*FARIZA et ALDJIA*

# Dédicas

Ce travail est dédié :

- A La mémoire de notre grand-mère « Yaya *KHOUKHA* », dont le souvenir nous accompagne toujours ;
- A La mémoire de mes deux grand-père « Jeddi *ARAB, BELAID* » ;
- A mes très chère parents : ma mère *KELTOUSEMA*, mon père *CHERIF*, les plus chères à mon cœur pour leur encouragement et leur soutien ;
- A mes chers frères : *AZEDDINE, NASSIM* qui n'ont donné leurs soutiens.
- A mes beaux parents : Na *ZOUHRA* et Dda *YOUCEF*.
- A ma belle sœur : *SABRINA* ;
- A mes beaux frères : *ZINEDDIN* et *RABAH* ;
- A *Mon compagnon AMAR* ;
- A toutes ma famille et mes proches.
- A tous mes amis (es) sans exception
- A mes copines de chambre E60, H2
- A mes copines d'appartement « apprt 11 »
- A tous ceux qui me connaissent de près et de loin.
- A ma binôme *ALDJIA* et sa famille.

*FARIZA*

# Dédicas

Je dédie ce travail :

- A mes deux sources d'inspiration pour tous leurs sacrifices et encouragement, mes chères parents  
*(Yamina et Salah)*
- A mes chers frères *(Lonis, Fatah et Walid)*
- A mes adorables sœurs *(Wassila et Farida)*
- Spécialement à mes tantes *(Samira, Hinda et Yasmin)*
- Et à toute ma famille et mes amis, surtout ma meilleure amie *Adia* et bien sûr à *ma binôme Fariza*

*ALDJIA*

# Sommaire

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Liste des tableaux .....                                                                 | 5   |
| Liste des figures .....                                                                  | 8   |
| Introduction générale.....                                                               | 10  |
| Chapitre I : chapitres théoriques.....                                                   | 15  |
| 1. La pédagogie par objectif .....                                                       | 16  |
| 2. L'approche par compétence.....                                                        | 21  |
| 3. La pédagogie de projet .....                                                          | 24  |
| Chapitre II : considérations méthodologiques .....                                       | 34  |
| Chapitre III: l'historique sur l'enseignement de la langue tamazight en<br>Algérie ..... | 48  |
| Chapitre IV : analyses du questionnaire adressé aux enseignants.....                     | 62  |
| Chapitre V : analyses du questionnaire adressé aux élèves .....                          | 81  |
| Conclusion générale .....                                                                | 97  |
| Bibliographie.....                                                                       | 100 |
| Annexes.....                                                                             | 104 |
| Table des matières .....                                                                 | 129 |

# Liste des tableaux

## Liste des tableaux

### Chapitres II : considération méthodologique

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tableau n°1 : Le profil des enseignants .....                                         | 38 |
| Tableau n°2 : la qualité des enseignants .....                                        | 40 |
| Tableau n°3 : La répartition d'échantillon " enseignants " dans les deux wilayas..... | 41 |
| Tableau n°4 : Les renseignements sur les élèves de la wilaya de Bejaia.....           | 42 |
| Tableau n°5 : Les renseignements sur les élèves de la wilaya de Tizi-Ouzou .....      | 43 |
| Tableau n°6 : La répartition de l'échantillon élève dans les deux wilayas.....        | 44 |

### Chapitre IV : l'analyse du questionnaire adressé aux enseignants

|                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Tableau n°1 : la méthode d'enseignement .....                                                  | 62 |
| Tableau n°2 : la formation des enseignants sur la pédagogie de projet .....                    | 63 |
| Tableau n°3 : la réalisation des projets avec la pédagogie de projet .....                     | 63 |
| Tableau n°4 : le choix des projets .....                                                       | 64 |
| Tableau n°5 : La modification de la pratique professionnelle avec la pédagogie de projet ..... | 65 |
| Tableau n°6 : Le statut des apprenants avec la pédagogie par objectif .....                    | 65 |
| Tableau n°7 : la tâche de l'enseignant en classe avec la pédagogie par objectif .....          | 66 |
| Tableau n°8 : l'assurance des tâches avec les deux méthodes.....                               | 67 |
| Tableau n°9 : le travail de groupe .....                                                       | 67 |
| Tableau n°10 : la relation pédagogique entre enseignant et apprenant.....                      | 68 |
| Tableau n°11 : Le noyau de la pédagogie par objectif.....                                      | 69 |
| Tableau n°12 : l'apport des deux méthodes à l'enseignement de la langue tamazight.....         | 69 |
| Tableau n°13 : adéquation de programme de tamazight avec les deux méthodes.....                | 70 |
| Tableau n°14 : L'achever de programme avec la pédagogie de projet.....                         | 72 |
| Tableau n°15 : Le choix de programme de tamazight avec la pédagogie de projet .....            | 72 |
| Tableau n°16 : la variation des supports dans les deux méthodes .....                          | 73 |
| Tableau n°17 : les problèmes rencontrés par la pédagogie de projet .....                       | 74 |
| Tableau n°18 : l'évaluation dans les deux méthodes .....                                       | 75 |
| Tableau n°19 : la grille d'évaluation.....                                                     | 76 |
| Tableau n°20 : le choix des enseignants entre les deux méthodes.....                           | 77 |

## **Chapitre V : l'analyse du questionnaire adressé aux élèves.**

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>Tableau n°1</b> : l'analyse de la question n°1.....   | 82 |
| <b>Tableau n°2</b> : l'analyse de la question n°2.....   | 83 |
| <b>Tableau n°3</b> : l'analyse de la question n°3.....   | 84 |
| <b>Tableau n°4</b> : l'analyse de la question n°4.....   | 84 |
| <b>Tableau n°5</b> : l'analyse de la question n°9.....   | 85 |
| <b>Tableau n°6</b> : l'analyse de la question n°10.....  | 85 |
| <b>Tableau n°7</b> : l'analyse de la question n°11.....  | 86 |
| <b>Tableau n°8</b> : l'analyse de la question n°5.....   | 87 |
| <b>Tableau n°9</b> : l'analyse de la question n°6.....   | 88 |
| <b>Tableau n°10</b> : l'analyse de la question n°7.....  | 89 |
| <b>Tableau n°11</b> : l'analyse de la question n°8.....  | 90 |
| <b>Tableau n°12</b> : l'analyse de la question n°14..... | 90 |
| <b>Tableau n°13</b> : l'analyse de la question n°12..... | 92 |
| <b>Tableau n°14</b> : l'analyse de la question n°13..... | 93 |
| <b>Tableau n°15</b> : l'analyse de la question n°15..... | 94 |

# Liste des figures

## Liste des figures

### Chapitres IV : l'analyse du questionnaire adressé aux enseignants.

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Figure n° 1: le choix des projets .....                                          | 64 |
| Figure n° 2 : l'assurance des tâches en classe avec les deux méthodes.....       | 67 |
| Figure n°3 : l'apport des deux méthodes à l'enseignement de tamazight.....       | 70 |
| Figure n°4 : l'adéquation de programme de tamazigh avec les deux méthodes .....  | 71 |
| Figure n°5 : Le choix de programme de tamazight avec la pédagogie du projet..... | 73 |
| Figure n°6 : la variation des supports avec les deux méthodes.....               | 74 |
| Figure n°7 : la déférence entre les deux méthodes dans l'évaluation .....        | 76 |
| Figure n°8 : le choix des enseignants entre les deux méthodes .....              | 77 |

### Chapitre V : l'analyse du questionnaire adressé aux élèves

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Figure n° 1 : la participation des élèves en classe.....                         | 83 |
| Figure n° 2 : la réaction de l'enseignant face à l'erreur .....                  | 86 |
| Figure n° 3 : la réalisation des projets.....                                    | 87 |
| Figure n° 4 : proposition des projets .....                                      | 88 |
| Figure n° 5 : contribution de l'enseignant dans la réalisation des projets ..... | 89 |
| Figure n° 6 : le travail individuel et/ou de groupe .....                        | 91 |
| Figure n°7 : l'évaluation formative .....                                        | 92 |
| Figure n°8 : l'évaluation orale et/ou écrite .....                               | 93 |
| Figure n°9 : l'évaluation diagnostique .....                                     | 94 |

# **Introduction générale**

### Introduction générale

Afin d'améliorer et de moderniser le domaine de l'enseignement, le système éducatif en Algérie a connu plusieurs approches et méthodes, dont l'approche par objectifs et l'approche par compétences.

La pédagogie par les objectifs a été mise en application dans le système éducatif en Algérie de 1976 jusqu'à 2002, elle s'est basée essentiellement sur la transmission des savoirs en se référant à la théorie du conditionnement. Cette méthode a contribué également à l'amélioration de l'enseignement auprès des élèves en développant certaines capacités cognitives, affectives et psychomotrices en suivant une démarche hiérarchisée respectant la progression de chaque élève, mais cette pédagogie a fait l'objet de plusieurs critiques qui ont donné naissance à une nouvelle méthode d'enseignement.

La pédagogie de projet s'inscrit dans l'approche par les compétences dès la réforme scolaire en 2002 et qui demeure jusqu'à nos jours. . L'objectif de cette méthode pédagogique est de faciliter l'enseignement et l'apprentissage sous toutes ses formes. Elle est apparue pour améliorer l'enseignement et le rendre efficace et cette méthode ne se limite pas seulement à la transmission de savoirs mais elle vise également, à l'exploitation des compétences auprès des élèves. Cependant, cette nouveauté n'a pas été pratiquée sur le champ parce que beaucoup de choses sont mises en jeu comme l'ancienneté, la méthode de travail et les habitudes des enseignants. L'objectif de toute théorie pédagogique est de faciliter l'enseignement et l'apprentissage sous toutes ses formes.

Aujourd'hui on est dans la 21<sup>ème</sup> années d'enseignement de la langue tamazight après son introduction dans le système éducatif algérien depuis 1995 jusqu'à 2016. Elle a connue comme toutes les autres langues enseignées en Algérie, cette dernière a connue des changements d'approches pédagogiques et elle a traversée de principales phases. En 1997 le ministère de l'éducation national a mis à la disposition des enseignants de tamazight un programme et un manuel avec un enseignement par « la pédagogie par les objectif ». En 2007, « la pédagogie de projet » a intégré les programmes. *« L'introduction de la pédagogie de projet se voulait un jalon qui participera à évaluer et avancer la qualité d'enseignement de*

## Introduction générale

---

*tamazight à repenser fondamentalement l'approche de son enseignement et apporter quelques correctifs aux méthodes déjà utilisées*<sup>1</sup>

Notre travail s'inscrit dans le domaine de la didactique, il porte le thème « la pédagogie de projet et la pédagogie par objectif dans l'enseignement de la langue tamazight au cycle moyen dans les wilayas de Bejaia et de Tizi-Ouzou. Dans cette étude nous allons nous intéresser à la perception qu'a l'enseignant et l'élève de ces deux méthodes et la différence entre elles concernant : le rôle de l'enseignant et de l'élève, la relation pédagogique entre l'apprenant et l'enseignant, comment motiver les apprenants et les types d'évaluation qu'utilise l'enseignant dans chaque méthode.

### 1. Problématique

- Quelle est la méthode la plus appliquée, dans les faits pour l'enseignement de la langue tamazight dans l'enseignement moyen dans les deux wilayas de Tizi-Ouzou et de Bejaïa ? S'agit-il de la pédagogie de projet ou bien de l'enseignement par objectifs ? Autrement dit : Quelle est réellement la relation qu'entretiennent l'enseignant et de l'apprenant en classe et quel est le rôle de chacun de ces deux pôles dans l'enseignement de tamazight ? Quel type d'évaluation est réellement pratiqué ?

### 2. Hypothèses

- Il est probable que la méthode la plus appliquée pour l'enseignement de la langue amazighe est l'approche par compétences, malgré certaines lacunes dans son application.

---

<sup>1</sup>MIMACHE. DJ « l'enseignement de tamazight par la pédagogie projet dans des classes d'élèves linguistiquement hétérogènes (arabophones et kabylo-phones) et son impact essentiellement sur les arabophone ». In mémoire de magistère, l'Université de Tizi-Ouzou, 2011/2012. P 10

### 3. Choix du sujet

Les raisons qui motivent le choix de notre thème peuvent s'énoncer ainsi :

- En tant qu'étudiantes du département de langue et culture amazighe, nous avons senti que nous sommes concernés par ce thème.
- Sachant qu'il y a une nouvelle approche appliquée dans l'enseignement, la curiosité nous a poussées à savoirs ce qu'elle a apporté de nouveau et comment elle est mise en œuvre, soit les enseignants appliquent strictement la pédagogie de projet ou bien qu'ils mélangent avec l'ancienne méthode qui est la pédagogie par objectifs ?
- Comme il est fort probable que nous devenions des enseignants, nous trouvons qu'il est important de nous informer pour une bonne application de la nouvelle méthode pour avoir un bon résultat pour l'enseignement de la langue maternelle.

### 4. La méthodologie

Il y a plusieurs méthodes utilisées pour le recueil des informations sur le terrain, et pour réaliser notre travail nous avons choisi « le questionnaire » comme outil d'investigation.

Nous avons élaboré un questionnaire (pour les enseignants et pour les enseignées). Le premier, destiné aux enseignants, est composé de 30 questions. Ces questions sont distribuées aux enseignants de tamazight de cycle moyen dans les deux wilayas (Tizi-Ouzou et Bejaia). Le deuxième questionnaire, destiné aux élèves de deux niveaux 3 AM et 4 AM, comporte 15 questions. Notre échantillon est constitué d'enseignants de tamazight et d'élèves de 3ème et 4ème années moyennes des CEM des deux wilayas.

### 5. Plan du travail :

Notre travail est réparti sur cinq chapitres :

- Un premier chapitre, qui prend en charge la présentation des deux méthodes d'enseignement (la pédagogie par objectif et la pédagogie de projet) et aussi l'approche par les compétences, pour voir les caractéristiques de chacune d'elles et pour faire la déference entre ces méthodes.

## Introduction générale

---

- Un second chapitre, prend en charge la méthode de travail dont on explique quelques procédés d'investigation (l'enquête, l'échantillon, questionnaire... etc.) et la méthode suivie pour l'analyse de toutes les réponses données par les informateurs (enseignant et apprenant) dans le questionnaire.
- Le troisième chapitre, dans lequel nous présenterons le parcours historique d'enseignement de la langue tamazight en Algérie, de la colonisation jusqu'à nos jours, en retraçant les différents obstacles pour que cette langue et intégré dans le système éducatif est devenu une langue enseignée.
- Le quatrième chapitre, est un chapitre pratique et analytique prend en charge l'analyse des réponses de questionnaire adressé aux enseignants afin de répondre à notre problématique et pour infirmer ou confirmer nos hypothèses de départ.
- Un dernier chapitre, est un chapitre analytique des réponses de questionnaire adressé aux élèves pour le même but que le de chapitre précédent.

# **Chapitre I**

## **Chapitre théorique**

## Introduction

Dans ce chapitre, nous allons essayer de donner le cadre générale de la pédagogie de projet et la pédagogie par objectif et présenter les fondements de ses méthodes et leur pratique d'une manière générale, nous allons décrire les principales caractéristiques. Où nous allons présenter brièvement l'approche par compétence.

La didactique vient du grec ancien DIDACTIKO'S (doué pour l'enseignant) dérivé du verbe DIDACHEIN (enseigner, instruire). Comme adjectif la didactique concerne ce qui est destiné à enseigner exemple : manuel, matériels... et aussi ce qui est destiné a la langue de spécialité. La didactique représente une science qui a pour objet d'étude des méthodes et des théories de l'enseignement. Et selon le dictionnaire de didactique des langues la didactique est : « *de toutes les termes qui touchent à l'enseignement des langues, c'est l'un des plus ambigus et des plus controversés* »<sup>1</sup>.

Le mot pédagogie a été formé du rapprochement de deux mots grecs ; “ PEDOR ” qui veut dire l'enfant et “ AGEIN ” qui veut dire conduire, mener, et selon le dictionnaire de didactique des langues la pédagogie est un : “ terme très général s'appliquant à tout ce qui concerne la relation maître-élève en vue de l'instruction ou de l'éducation de l'enfant ou de l'homme. En se situant à des niveaux différents, on détermine deux acceptions plus précises du terme :

- Discipline qui relève d'une réflexion philosophique et psychologie sur les finalités et les orientations des actions à exercer en situation d'instruction ou d'éducation et émulation, par exemple relèvent de cette acception.
- Action pratique constitué par l'ensemble des conduites de l'enseignant et des enseignés dans la classe, le terme de pédagogie peut alors se définir comme choix et mise en œuvre d'une méthode, de procèdes et de technique en fonction d'une situation d'enseignement”<sup>2</sup>.

Il existe plusieurs types de pédagogie ; telle que la pédagogie différenciée, la pédagogie scolaire, pédagogie scientifique, la pédagogie audio-visuelle, parmi ces pédagogies en trouve aussi deux autres qui sont intégrées dans le système éducatif, l'une est dite “ la pédagogie par objectif ” qui est dans l'approche par objectif, et l'autre est “ la pédagogie de projet ” qui est dans l'approche par compétence.

<sup>1</sup> GALISSON R et COSTE D. “ Dictionnaire de didactique des langues ”, Ed. Hachette, 1998, PP .150-151.

<sup>2</sup> Idem.

## 1. La pédagogie par objectif

### 1.1. Historique

La pédagogie par objectif est la théorie d'enseignement qui est imposée à partir du XIX<sup>ème</sup> siècle comme science de l'éducation dans la didactique, est aussi une méthode de planification rationnelle qui se base sur la définition de l'objectif.

La mise en application de la pédagogie par objectif, tire son origine dans la théorie behavioriste et plus particulièrement dans la théorie du conditionnement opérant développé par SKINNER (1940) qui stipule que le comportement doit être identifiable chez l'apprenant.

En 1950 on assiste à la mise en application de cette méthode dans le système éducatif à travers les idées de *Ralph TYLER* qui considère comme étant une organisation rationnelle cette méthode n'a gagné que très tardivement la France et la Belgique c'est au début des années 70 que la pédagogie par objectif fait son entrée en France par le lancement d'une recherche sur les unités capitalistes en formation pour la préparation des diplômes professionnels.

Cette méthode a été appliquée dans le système éducatif Algérien à travers les idées de *Ralph TYLER* depuis l'année 1976 jusqu'à la réforme scolaire en 2002. Et pour l'enseignement de la langue tamazight depuis son introduction à l'école en 1995 jusqu'au 2007.

### 1.2. Définition de la pédagogie par objectif

La pédagogie par objectif, c'est une méthode d'enseignement qui consiste à découper les apprentissages en objectif opérationnel à atteindre par les élèves, donc l'enseignant doit vérifier si l'objectif de son intervention est atteint ou non, l'article "pédagogie par objectif" de dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondaire dirigé par CUP, affirme que : *"la PPO\* est une pédagogie qui consiste à lier l'objectif fixe à son mode opératoire et au moyen de sa réalisation [...] un objectif global est fixé [...] et décomposé en sous-objectif qui concourent tous à la réalisation de l'objectif global [...] ensuite un ensemble d'activité"*

---

\* Pédagogie par objectif.

*pédagogique est considéré comme nécessaire et suffisant pour la réalisation du sous objectif*»<sup>1</sup>

Selon R.F.MAGER : *“un objectif est la description d’un ensemble de comportements (ou performances) dont l’étudiant doit se montrer capable pour être reconnu compétent. Un objectif décrit donc une intention plutôt que le processus d’enseignement lui-même”*<sup>2</sup>. Donc l’enseignant doit fixer les objectifs ou les but qu’il entend atteint à la fin d’une leçon, l’objectif c’est le changement qu’un enseignant doit opérer à l’apprenant.

### 1.3. Les caractéristiques de chaque niveau d’objectif

Daniel HAMELLIN distinguent quatre niveaux d’objectif qui sont :

**1.3.1. Une finalité :** *“est une affirmation de principe à travers laquelle une société (ou un groupe social) identifie et véhiculé ses valeurs, il fournit des lignes directives à un système éducatif et des manières de dire au discours sur l’éducation”*<sup>3</sup>

**1.3.2. Un but :** ce que D.HAMELLIN précise *“le but est un énoncé définissant de manière générale les intentions poursuivre soit par une organisation, soit par un groupe, soit par un individu à travers un programme ou une action de formation”*<sup>4</sup>.

**1.3.3. Un objectif général :** les enseignants doivent fixer un objectif pour réaliser une leçon D. HAMELLIN note que *“un objectif générale est un énoncé d’intention pédagogique décrivant en termes de capacité de l’apprenant l’un des résultats escomptés d’une séquence d’apprentissage”*<sup>5</sup>. Donc c’est l’objectif terminal d’un apprentissage et pour arriver à cet objectif il faut réaliser les sous-objectifs.

**1.3.4. Un objectif spécifique ou opérationnel :** selon D. HAMELLIN *“un objectif spécifique ou opérationnelle est issu de la démultiplication d’un objectif général”*<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> AIT AMAR MEZIANE O. “De la pédagogie par objectif à l’approche par compétences : migration de la notion de compétence”, in : *Synergies chine* n° 9, 2014, P.146.

<sup>2</sup> MAGER R. “*Comment définir les objectif pédagogiques*”, Ed. DUNOD, France, 1975, P.05.

<sup>3</sup> HAMELLIN D. “*Les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue*”, Ed. ESF, Paris, 1979, P.97.

<sup>4</sup> Idem. P98.

<sup>5</sup> Idem.

<sup>6</sup> Idem. P100.

## 1.4. L'évaluation de la pédagogie par objectif

### 1.4.1. Définition de l'évaluation

L'évaluation pédagogique est le contrôle des élèves dans le système scolaire. Donc l'évaluation est un moyen de vérifier que les objectifs préparés au début d'un apprentissage sont atteints ou pas.

Selon le dictionnaire de didactique l'évaluation pédagogique peut être définie comme le *« processus systématique visant à déterminer dans quelles mesures des objectifs éducatifs sont atteints par les élèves »*<sup>1</sup>.

### 1.4.2. Les types de l'évaluation

Il y a trois types d'évaluation qui se font en trois temps ; évaluer l'apprenant au début d'un apprentissage, au milieu et à la fin de l'apprentissage (à la fin d'une année scolaire).

**A. L'évaluation pronostique :** c'est l'évaluation des apprenants au début de l'année avant de commencer son apprentissage sous forme d'un test, le but de l'enseignant à partir des résultats de ce test c'est de connaître le niveau des apprenants et découvrir leurs forces et leurs faiblesses et contrôler les préalables requis, qui permettra à l'enseignant de connaître ces apprenants.

**B. L'évaluation formative :** c'est une évaluation que l'enseignant fait pendant l'apprentissage vu dire au milieu ou à la fin de chaque leçon avec des questions et des exercices pour identifier les difficultés des apprenants. L'évaluation formative selon DE LANDSHEERE est : *« intervient en principe au terme de chaque tâche d'apprentissage et ayant pour objet d'informer élève et maître du degré de maîtrise où est en quoi l'élève éprouve des difficultés d'apprentissage, en vue de lui proposer ou de lui faire découvrir des stratégies qui lui permettent de progresser »*<sup>2</sup>.

**C. L'évaluation sommative :** C'est l'évaluation à la fin de chaque trimestre ou bien à la fin de l'année scolaire, selon BAKHTI A : *« c'est évaluer l'élève à la fin de son apprentissage.*

---

<sup>1</sup>DE LANDSHEERE M. *« Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation »*, 2 Ed. DONOD, 1997, P.122.

<sup>2</sup> Idem. P125.

L'évaluation finale qui exerce une fonction sommative est liée comme sous la forme des bulletins trimestriels<sup>1</sup>.

Et selon DE LANDSHEERE : "l'évaluation sommative revêt le caractère d'un bilan. Elle intervient donc après un ensemble de tâches d'apprentissage constituant un tout correspondant, par exemple, à un chapitre de cours, à l'ensemble du cours d'un trimestre. Les examens périodiques, les interrogations d'ensemble sont donc des évaluations sommatives(...) l'évaluation sommative est publique : classement éventuel des élèves entre eux..."<sup>2</sup>. Donc c'est l'évaluation qui détermine l'admission des apprenants d'une année à une autre.

### **1.5. Le rôle de l'enseignant dans la pédagogie par objectif**

Le rôle de l'enseignant avec cette méthode est un détenteur de savoir et un transformateur de connaissances, le rôle de l'enseignant dans un apprentissage selon MAC BRU est " en situation d'enseignement-apprentissage, l'enseignant joue un rôle d'accompagnateur, de médiateur, de personne ressource et agit dans une relation dialectique avec l'activité de l'élève"<sup>3</sup>.

### **1.6. Le rôle de l'apprenant dans la pédagogie par objectif**

- les apprenants suivent passivement et attentivement l'explication de leur enseignant
- Est une boîte à recevoir, il reçoit les connaissances que son enseignant lui donne.
- Sa volonté d'apprendre ne dépendait que de la notation de l'examen.
- L'apprenant n'est pas créatif, il pratique de ce qu'il a acquis avec une empreinte personnelle.

---

<sup>1</sup> BAKHTI A. " L'évaluation pédagogique", in : *stage de perfectionnement des enseignants de la langue amazighe*, Zeralda, les 30 et 31 mars 2004, P. 20.

<sup>2</sup> DE LANDSHEERE M. op.cit. PP.127-128.

<sup>3</sup>BRU M. " *Les méthodes en pédagogie* ", Ed. Point Delta, Paris, 2009, P. 41.

### **1.7. Les avantages de la pédagogie par objectif**

La pédagogie par objectif a plusieurs avantages dans l'enseignement. MAC DONALD ROSS dans l'ouvrage de Daniel HAMELLIN "les objectif pédagogiques en formation initiale et en formation continue"<sup>1</sup> retient une liste de dix avantages de cette méthode qui sont :

1. C'est la seule méthode valable de planification rationnellement pédagogie car elle construit la programmation et la progression autour de l'activité de l'apprenant ;
2. Elle oblige les enseignants en particulier ceux qui ont la charge de confectionner des programmes et la progression autour de l'activité de façon spécifique et détaillée ;
3. Elle encourage à expliciter les valeurs, jusque-là évacuées dans le "non-dit" ;
4. Elle fournit une base rationnelle pour l'évaluation formative et permet l'auto-formation ;
5. Elle subordonne le choix des moyens d'enseignement aux objectifs d'apprentissage inversant une situation assez courante ;
6. Elle forme la base d'un système qui s'améliore lui-même par un constant feed-back ;
7. Elle permet à ce système tout en assurant sa mobilité, d'acquérir une certaine consistance interne, non par l'effet théorique du discours de l'enseignant, mais par l'articulation des tâches des apprenants sur les objectifs sans cesse approfondis des apprentissages ;
8. Elle permet de faire sortir les buts de l'éducation du domaine des vœux théoriques et leur donne un champ de réalisation pratique ;
9. Elle permet la communication entre enseignants et enseignés, et avec les autres partenaires de l'éducation (parents, administration, collègues...) sous le signe de la clarté, et permet un contrat bilatéral de formation que l'évaluation finale des apprentissages comme de l'enseignement viendra vérifier ;
10. Elle permet d'établir les bases d'un apprentissage individualisé.

### **1.8. Les limites de la pédagogie par objectif**

La pédagogie par objectif comme il a des avantages à aussi des limites et des points faibles. Cette pédagogie est une méthode théorique. Elle permet seulement d'acquérir les connaissances sans les faire réinvestir de manière à permettre aux élèves de contextualité ces

---

<sup>1</sup> HAMELINE D. op.cit. PP.185-189.

savoirs et les rendre plus efficaces dans une situation problème, c'est une méthode qui se base sur la série d'objectifs qui impose à l'apprenant une démarche dans laquelle il ne peut manifester d'autonomie.

Les points faibles de cette méthode citée par NABTI AMAR<sup>1</sup>, qui sont :

- Le caractère rigide des séquences de l'unité didactique qui ne laisse pas à l'enseignant à aborder des thèmes qui répondent aux besoins réels des apprenants.
- L'invariabilité des supports qui sont exclusivement textuels à cette méthode ne varia pas les supports comme (B.D, chants, dialogue...) ;
- L'uniformité des productions écrites qui sont souvent convergentes ;
- L'éviction des productions divergentes qui favorisent la création et l'autonomie ;
- La ressemblance des typologies des textes avec celle de la langue française ;

La réforme actuelle s'oriente vers une approche par compétence après avoir largement expérimenté une pédagogie par objectifs.

## **2. L'approche par les compétences**

La nouvelle approche pédagogie dite « approche par les compétences », est une terminologie nouvellement introduite dans le lexique didactique algérien et même ailleurs adopté par le Ministère de l'Éducation Nationale, et une méthode qui vise à installer chez l'élève un ensemble de ressources (savoirs, savoir-faire et savoir-être) qui lui permettra de résoudre des tâches complexes. Cette approche pédagogique a remplacé l'approche par les objectifs qui vise à accumuler des savoirs et des connaissances sans que l'apprenant ait compris le sens et sans qu'il sache quel lien a son apprentissage avec la vie de tous les jours, c'est justement, pour cette raison et bien d'autres encore que l'approche par les compétences est venue apporter des solutions.

Pour PERRENOUD: « *l'approche par les compétences mène le personnel enseignant à travailler sur des situations dans le cadre d'une pédagogie du projet, en même temps, elle demande aux élèves d'être actifs et engagés dans leurs apprentissages* »<sup>2</sup>

À partir de cette définition, nous pouvons dire que dans l'approche par les compétences, le travail se fait à partir d'une réalisation concrète où l'enseignant est appelé à travailler en

<sup>1</sup> NABTI A. « Quelle didactique pour l'enseignement/apprentissage de la langue amazighe », in : *iles d Imesli n°4*, 2012, P.32.

<sup>2</sup> PERRENOUD PH. « *Apprendre à l'école à travers des projets, pourquoi ? Et comment ?* », Ed. Genève, faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, 1999, P.25.

collectivité en impliquant ses élèves à la réalisation des projets et en les incitant à prendre la parole.

## 2.1. La définition de la compétence

Le Ministère de l'éducation du Québec définit la compétence « *comme un savoir agir fondé sur la mobilisation et l'utilisation d'un ensemble de ressources* »<sup>1</sup>.

Aussi la compétence se définit comme étant un concept intégrateur dans le sens où elle prend à la fois les contenus, les activités à exercer et les situations dans lesquelles s'exercent ces activités, et aussi on peut dire que « *la compétence est la possibilité pour un individu de mobiliser de manière intériorisée un ensemble intégré de ressources en vue de résoudre une famille de situations-problèmes* »<sup>2</sup>. Alors une compétence est reconnaissable par la mobilisation d'un ensemble de ressources, de capacité et de savoirs par son caractère finalisé.

## 2.2. Définition de capacité

La capacité renvoie à un ensemble de dispositions et d'acquis, constaté chez un individu généralement formulé par l'expression (être capable de...). En effet, dans le dictionnaire de didactique des langues la capacité est : « *ensemble de possibilités qui permettent à un individu d'atteindre un certain degré de réussite dans l'apprentissage ou l'exécution de tâches diverses* »<sup>3</sup>.

La capacité se définit aussi comme étant : « *une activité intellectuelle stabilisée et reproductible dans des champs divers de connaissances, terme souvent comme synonyme de savoir-faire. Aucune capacité n'existe à l'état pur et tout capacité ne se manifeste qu'à travers la mise en œuvre de contenus* »<sup>4</sup>.

## 2.3. Les caractéristiques de l'approche par les compétences

PERRENOUD donne la définition de l'approche par les compétences en soulignant les caractéristiques suivantes<sup>5</sup> :

- L'accent est mis sur l'élève, comme sujet actif de son apprentissage plus que le maître dispensateur de savoir ;

<sup>1</sup> JOUNAERT PH. « *Compétences et socioconstructivisme* », Ed. De Boeck, Bruxelles, 2000, P.35.

<sup>2</sup> Idem. P65.

<sup>3</sup> GALISSON R. op.cit. P.150.

<sup>4</sup> ROEGIERS X. « *Une pédagogie de l'intégration* », Ed. De Boeck, Bruxelles, 2001, P.50.

<sup>5</sup> Idem. P56.

- L’insistance sur la construction progressive des connaissances et de savoir-faire, non seulement à travers une activité propre, mais également à travers des interactions sociales, entre le maître et l’élève ;
- Une volonté de décroisonner les disciplines, de privilégier des compétences fonctionnelles et globales par opposition à des acquis notionnels et des savoirs fragmentés ;
- Le respect de la diversité des personnalités et des cultures ;
- La valorisation de l’autonomie de l’enfant, du self gouvernement, du groupe classe, du moins dans certaines limites ;
- La volonté d’ouvrir l’école sur la vie, d’ancrer l’apprentissage scolaire dans des expériences quotidiennes « vécues » des élèves ;
- Le prix attaché à la motivation intrinsèque, au plaisir, à envie de découvrir et de faire, par opposition au jeu de la carotte et du bâton des méthodes traditionnelles ;
- L’importance accordée aux aspects coopératifs du travail et du fonctionnement du groupe classe, par opposition aux tâches strictement individuelles et à la compétition entre les élèves ;

## 2.4. Les avantages de l’approche par compétence

L’approche par les compétences a apporté beaucoup de changements dans le cadre de l’enseignement à travers les différentes méthodes qu’elle avait mises en action : deux actants en parallèle (l’enseignant et l’enseigner). Les deux actants jouent un rôle important dans cette approche dans la mesure où ils travaillent en collaboration. On ne peut pas envisager l’enseignant sans l’enseigné ou l’inverse, tous les deux participent à la construction du savoir, de part et d’autre, à travers la notion de projet l’approche par les compétences se soucie de développer des compétences auprès des apprenants.

L’apprenant dans cette approche est considéré comme étant le levier de tous les apprentissages par le fait qu’il établit lui-même son propre programme de travail.

Pour reprendre les propos de R-COUSINET : « *le maître n’a qu’à suivre le travail des enfants, à être témoin de leur activité, à les aider quand ils le lui demandent, à être pour eux un bon collaborateur* »<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> COUSINET R. cité par Philippe MERIEU, dans “ *Itinéraire des pédagogies de groupe* », Lyon, 1989. P.49.

L'objectif de cette méthode, à travers cette pédagogie de projet c'est de développer une certaine autonomie des apprenants à réaliser diverses tâches qu'ils rencontrent non seulement dans le cadre scolaire mais aussi dans le cadre social sous ses différents aspects.

## **2.5. Les difficultés de l'approche par compétence**

L'introduction de l'approche par les compétences dans le système éducatif algérien pourrait rencontrer des difficultés qui seraient liées parfois à l'élève et parfois à l'école mais aussi à la mise en œuvre de cette pédagogie.

Selon KETEL<sup>1</sup>, l'introduction de l'approche par les compétences dans le système éducatif n'échappe pas aux difficultés que l'on rencontre généralement dans la mise en place de chaque innovation.

En premier lieu, il ya le problème lié aux résistances, au changement dans la part des différents acteurs (enseignants, parents, responsables,...) chacun de ces derniers doit comprendre et saisir les avantages et les bénéfices de l'approche avant de l'adopter.

En second lieu, se rencontre le manque de formation des différents acteurs importants de former ces derniers biens avant tout.

En dernier lieu, viennent les difficultés lié à l'organisation de la classe, cela-à doit être organisée de façon à donner aux apprenants plus de chances à exercer leurs compétences, mais pour des raisons de surcharge de programmes, de cloisonnement des horaires, du grand nombre d'élèves en classe, cela est difficile.

Dans cette approche nous trouvons la pédagogie de projet, qui est comme un outil de cette approche.

## **3. La pédagogie de projet**

### **3.1. Historique**

La pédagogie de projet est une méthode résultante de plusieurs traditions et disciplines.

Parmi des nombreuses méthodes susceptibles d'améliorer la motivation des élèves, elle est devenue une pratique quotidienne dans l'enseignement professionnel et technologique et dans l'enseignement supérieur.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> ROEGIERS X. Op.cit., P.80.

<sup>2</sup> REVERDY C. "Des projets pour mieux apprendre ? ", in : *veille et analyses* –n°82, Février, 2013, P.1.

La pédagogie par projet n'est portant pas nouveau, puisqu'elle commence à être appliquée au début du XX<sup>ème</sup> siècle avec le courant dit « l'éducation nouvelle », avec (J DEWEY et CLAPAREDE E.)<sup>1</sup>, dont le premier principe est l'expérimentation et la théorisation des pratiques, principes fondateurs de la pédagogie du projet, qui proposaient une alternative à la pédagogie transmissive où l'élève est passif, pour revenir dans les années 1960 ou 1970 selon les pays et s'imposer discrètement mais sûrement sur le terrain scolaire ces trente dernières années cela va pousser beaucoup de pays et parmi eux l'Algérie, même tardivement à réformer leur système éducatif.

### 3.2. La définition de la pédagogie de projet

La pédagogie de projet est appliquée dans différents domaines vus l'objectif qu'elle vise celui de rendre l'individu autonome et libre. Cette méthode se base sur la réalisation des projets et implique l'existence d'un groupe où la participation de chaque membre est supposée.

Selon le glossaire des termes de technologie éducative édité par L'UNESCO : « *le projet est une activité pratique signifiante à valeur éducative, visant un ou plusieurs objectifs de compréhension précis. Elle implique des recherches, la résolution des problèmes et souvent, l'utilisation d'objets concrets. Une telle activité est planifiée et menée à bien par les élèves et l'enseignant dans un contexte naturel et vrai* »<sup>2</sup>.

Selon AMAROUCHE Mezhoura<sup>3</sup> Dr. en science de l'éducation, la pédagogie de projet est un support de ce qui fonde l'intervention professionnelle de l'enseignement basée sur l'approche par compétence et sur la méthode de soutien par la volonté d'accompagnement de l'élève. Aussi la pédagogie de projet n'est-elle pas un enseignement magistral (cours). De surcroît les relations ne sont pas à ses uniques (enseignant-élève) mais son multiple. Elles ne sont pas centrées uniquement sur la matière mais également sur l'élève.

<sup>1</sup> COUSINET R. « *L'éducation nouvelle* », Ed. Delachaux et Niestlé, Suisse, 1950, P.84.

<sup>2</sup> Glossaire des termes de technologie éducative, UNESCO, in : [www.FrancParler.org](http://www.FrancParler.org)

<sup>3</sup> AMAROUCHE M. « La pédagogie de projet, l'approche par compétence, la méthode de soutien », in : *Stage de perfectionnement des enseignants de la langue Amazighe*, Zéralda, 2004, PP.40-42.

### 3.3. Le projet, noyau de la pédagogie de projet

La dénomination de la pédagogie de projet revient à son intérêt qui est le projet. La nouvelle pédagogie adoptée en Algérie est une méthode d'enseignement par projets. En général, ce dernier est un but ou un objectif à atteindre en suivant un trajet.

D'après la définition de *Paul FOULQUIE*, le terme « projet » dérive du latin « PROJICERE, PROJECTUM » qui signifie jeté ou lancer et « pro » qui veut dire en avant<sup>1</sup>.

Le projet est un résultat des expériences du courant dit « Education Nouvelle » comme le confirme le dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation : « *l'idée de projet en éducation est née de l'expérimentation par le courant dit l'éducation nouvelle, d'une nouvelle technique d'enseignement permettant de découper la matière à enseigner en une série de petits projets. A la fois moyen et but, le projet s'apparente désormais à une technique d'enseignement* »<sup>2</sup>.

Le projet est une tâche dont un groupe d'élèves (de quatre nombres en général) est chargé d'accomplir pendant une durée qu'ils projettent selon la nature du projet en lui-même : une année, un trimestre ou quelques semaines.

Le projet en classe doit être le résultat d'un choix déterminé par les apprenants. Sa concrétisation ne se fait que par le travail en équipe où il y a répartition des tâches. Il est demandé à chacun des membres du groupe d'assumer ses responsabilités, d'organiser son temps ; ce travail doit être contrôlé et guidé par l'enseignant.

### 3.4. Les objectifs de la pédagogie de projet

Beaucoup d'objectifs sont attribués à la pédagogie de projet, les dix objectifs qui ont tracé par PERNNOUND :

1. Entraîner la mobilisation de savoirs et de savoir-faire acquis, construite des compétences.
2. Donner à voir des pratiques sociales qui accroissent le sens des savoirs et des apprentissages scolaires.
3. Découvrir de nouveaux savoirs, de nombreux mondes, dans une perspective de sensibilisation ou de « motivation ».

<sup>1</sup> FOULQUIE P. « *Dictionnaire de la langue pédagogique* », P.U.F. France, P.365.

<sup>2</sup> Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation, 2<sup>ème</sup> édition Nathan, université, octobre 2001, PP.836–840.

4. Placer devant des obstacles qui ne peuvent être surmontés qu'un prix de nouveaux apprentissages, à mener hors de projet.
5. Provoquer de nouveaux apprentissages dans le cadre mètre du projet.
6. Permettre d'identifier des acquis et des manques dans une perspective d'auto-évaluation et d'évaluation bilan.
7. Développer la coopération et l'intelligence collective.
8. Aider chaque élève à prendre confiance en soi, renforcer l'identité personnelle et collective à travers une forme d'mouvement de prise d'un pouvoir d'acteur.
9. Développer l'autonomie et la capacité de faire des choix et dès les négocier.
10. Former à la conception et au conduit de projet<sup>1</sup>.

### **3.5. Le rôle de l'enseignant dans la pédagogie de projet**

Dans la nouvelle approche (P.P)<sup>\*</sup>, le rôle de l'enseignant est devenu plus important par rapport à ce qu'il a été dans l'ancienne approche. L'enseignant qui pratique la pédagogie de projet aura une fonction d'animateur, c'est-à-dire a plusieurs rôles.

L'enseignant n'est plus le détenteur du savoir dans la pédagogie de projet, il tente d'apporter un éclairage didactique. Il place l'élève au centre d'une activité, l'encourage et l'aide à apprendre, à chercher, à organiser et à découvrir des réponses aux problèmes qui l'intéressent. En plus de son rôle de guide, l'enseignant agit comme partenaire dans l'apprentissage, il sera en quelque sorte comme entraîneur, ami et conseiller. Ce médiateur peut également apporter des idées et encourager l'ensemble de la classe.

La pédagogie de projet incite l'enseignant à développer des compétences qui ne sont pas pareilles à celles de la pédagogie traditionnelle. Elle suppose en effet, que l'enseignant sache :

- Repérer les connaissances (savoirs et savoir-faire) impliquées dans un projet.
- Mesurer la faisabilité d'un projet
- Etablir des ponts avec les autres disciplines concernées
- Impliquer les élèves (savoir déléguer la responsabilité du projet, intégrer tous les élèves).
- Repérer et gérer les représentations des élèves.
- Jouer un rôle de ressource.

---

<sup>1</sup> [http://www.onige.ch/fapse/sse/teachers/perrenoud/php\\_main/php-1999/1999\\_17htm/](http://www.onige.ch/fapse/sse/teachers/perrenoud/php_main/php-1999/1999_17htm/)

<sup>\*</sup> Pédagogie du projet.

- Laisser erreur mais aussi ne pas laisser échouer.
- Analyser et mettre en évidence les savoirs, savoir-faire et savoir-être acquis.
- « changer de regard » : acquérir un regard qui privilégie les aspects « Positif » des acquis, qui rejettent la sélection par l'échec et met l'élève en situation de réussir.
- Travailler en équipe : écouter, aider et conseiller<sup>1</sup>.

La pédagogie de projet incite toujours l'enseignant à développer des compétences qui ne sont pas pareilles à celles de la pédagogie traditionnelle, l'enseignant doit éviter de faire du projet une fin en soi, ça veut dire le produit est la seule finalité au déterminant des apprentissages et des relations humaines.

Lors de la conduite d'un projet, l'enseignant doit éviter certains pièges :

- L'enseignant ne doit pas s'oublier, et prendre le rôle de chef de projet ses apprenants devenant des exécutants de consignes strictes.
- Le projet s'invente au fur et à mesure sans objectif clairement défini au départ, sous prétexte de liberté et d'initiative.

### **3.6. Le rôle de l'apprenant dans la pédagogie de projet**

Dans cette pédagogie, chacun des membres le constituant joue son rôle pour son élaboration. L'apprenant est l'un des pôles les plus importants, car il est acteur de son apprentissage.

La pédagogie de projet suscite auprès de l'apprenant d'être acteur du projet. Il va se construire en agissant, ce qui lui demandera des efforts, d'autres manières d'apprendre et de dépasser ses habitudes, en ayant un esprit sportif et un goût de recherche, une envie d'exploiter, de rencontrer les autres et soi-même, pour aller au-delà de son environnement<sup>2</sup>.

L'apprentissage par projet permet aux élèves qui ne sont pas habitués à cette façon d'apprentissage, de développer des stratégies d'apprenants autonomes libres et épanouis qui s'approprient leur lieu d'apprentissage.

La pédagogie de projet suppose de la part de l'apprenant de : rentrer dans l'action, dépasser les obstacles, faire des choix, décider, s'engager prendre des responsabilités.

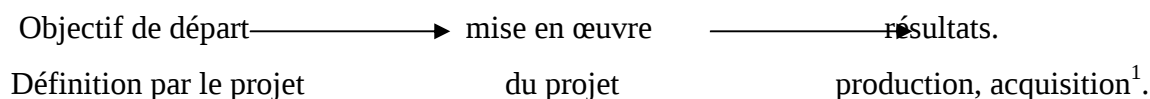
---

<sup>1</sup> <http://www.francparler-oif/la-pédagogie-de-projet.pourquoi-comment/>

<sup>2</sup> Réseau et Ecole et Nature.

### 3.7. L'évaluation dans la pédagogie de projet

L'évaluation dans cette méthode est à la fois un élément de fonctionnement et une phase en tant que telle. Elle est indispensable pour la boucle se ferme comme l'indique le schéma suivant :



Selon BEKHTI Ali l'évaluation est un : « processus qui consiste à recueillir un ensemble d'informations pertinentes valides et fiables et à examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats à l'objectif fixé, en vue de prendre une décision », dans la pédagogie de projet l'évaluation est diverse sur trois périodes.

#### 3.7.1. Différents types d'évaluation

**A. Evaluation diagnostique :** elle est effectuée dès le début de l'année scolaire. C'est une évaluation des élèves avant qu'ils ne commencent leur apprentissage (leçon, unité, projet, année scolaire)<sup>2</sup>. Elle permet de mesurer le chemin parcouru durant la scolarité de chaque apprenant, elle serait un diagnostic qui permettra à l'enseignant de connaître ses apprenants.

**B. Evaluation formative :** l'évaluation formative est un processus d'évaluation continue (différent d'une succession de contrôles sauvages) pour assurer la progression (il ne s'agit pas de d'en faire état mais de l'assurer) de chaque individu dans la démarche d'apprentissage, avec l'intention de modifier la situation d'apprentissage ou le rythme de cette progression pour apporter (s'il y a lieu) des améliorations ou des correctifs appropriés<sup>3</sup>.

Elle est ponctuelle et permet de vérifier le degré d'assimilation des apprenants. Donc l'évaluation formative a pour objet d'identifier la progression des apprenants et leurs difficultés éventuelles.

**C. Evaluation sommative :** l'évaluation sommative est orientée vers le passé et s'intéresse aux produits finis, aux résultats terminaux, c'est évaluer l'élève à la fin de son apprentissage. L'évaluation finale qui exerce une fonction sommative est bien connue sous la forme des bulletins trimestriels, des carnets de notes ou encore des épreuves d'examens, elle est souvent

<sup>1</sup>TOMMASI L. « *La pédagogie de projet. L'exemple de la création d'un album en grande section* », IUFM de Basse-Normandie Centre de Caen, 2004-2005, P.17.

<sup>2</sup> BAKHTI A. Op.cit. P.18.

<sup>3</sup> Idem. P19.

vécue comme le seul moment véritable d'évaluation par les différents acteurs de l'institution scolaire<sup>1</sup>.

### 3.8. La pédagogie de projet dans le programme amazighe

L'enseignement par projet est une approche préconisée par le M.E.N\*, pour toutes les matières d'enseignements et tous les niveaux, l'enseignement de tamazight choisit également cette approche. La pédagogie de projet apparut dans le système éducatif dans les programmes d'enseignement de la langue amazigh avec la dernière réforme en 2007 dans tous les niveaux. L'enseignant de tamazight gagnerait à s'assigner l'approche par compétence qui rendrait l'apprentissage durable. En effet, il ne suffit pas de se fixer des objectifs à atteindre, encore faut-il savoir faire en sorte que les apprenants en faisant d'eux des élèves qui ne font pas qu'apprendre par cœur des cours. L'enseignant détermine les lacunes de ces derniers et les aides pour résoudre le problème posé, donc, l'enseignant il doit être aussi compétent pour superviser la bonne marche et l'avancement des travaux.

Les fondements et l'intégration de cette méthode dans l'enseignement du berbère c'est AIT OUALI Nasserline, BELLIL Yahia, BILEK Cherifa et AREZKI Djamel<sup>2</sup>.

Cette méthode permet à l'enseignant de tamazight d'exploiter le patrimoine oral amazigh (contes, histoire, ...), dans ce cas l'enseignant n'est pas limité ou programme figé, de cette façon l'enseignant à éviter la routine, il doit s'atteler à faire évoluer les savoir dans toutes les démentions culturelles, civilisation, identitaire et linguistique. La pédagogie de projet avant tout une méthode active, l'idée centrale de cette méthode fondée sur la motivation des apprenants est que l'élève « actif » se mobilise pour construire son propre savoir, ce qui donne du sens à ses apprentissages. L'enseignant dans cette méthode doit être nécessairement créatif, autonome, spontanés et animateurs plutôt que transmetteurs de connaissances<sup>3</sup>.

L'introduction de la pédagogie de projet se voulait un jalon qui participera à évoluer l'enseignement de la langue tamazight, et qui apporter quelques correctifs avec la méthode déjà utilise.

---

<sup>1</sup> BAKHTI A. op.cit. PP.20-21.

\* Ministère de l'éducation nationale.

<sup>2</sup> AIT OUALI N. " *de la pédagogie de projet et de l'enseignement de la langue amazighe en Kabylie*", Ed. L'Odyssée, Alger, 2013. P.17.

<sup>3</sup> Idem.

#### 4. Comparaison entre la pédagogie par objectif et la pédagogie de projet

|                                                     | Pédagogie par objectif                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Pédagogie de projet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La relation pédagogique enseignant/apprenant</b> | le rapport qui existe entre le maître et l'élève est un rapport très serré, le transfert des informations se fait à un sens unique de l'enseignant à l'élève. Dans cette méthode ne connaît qu'une seule relation c'est du maître vers l'élève. Il n'y a pas une véritable communication entre apprenant et l'enseignant. Dans le triangle pédagogique l'enseignant et l'apprenant ne sont pas de même niveau, l'enseignant c'est le chef de savoir. | il existe un échange entre l'enseignant et ces apprenants et entre les apprenants eux-mêmes.<br>- l'enseignant doit montrer à l'apprenant les limites de sa compétence et lui montrer aussi qu'il ne détient pas tout le savoir, dans cette méthode un bon enseignant est celui qui doit connaître les intérêts de ces enseignées en fonction de leurs enseignements. Et dans cette méthode l'enseignant et l'apprenant sont de même niveau par apport au savoir dans triangle pédagogique |
| <b>Savoir</b>                                       | acquisition des savoirs et des savoir-faire venant de l'enseignant vers l'enseigner.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | l'apprentissage résultat de l'activité propre de l'apprenant et qui émerge de son vécu, de son milieu et de ses expériences de sa perception des choses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>L'évaluation</b>                                 | dans cette méthode l'évaluation est fortement orientée sur le résultat final (l'évaluation sommative).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | l'évaluation prend en compte le processus en moins autrement que le résultat final, dans cette approche à chaque fin d'une leçon, il y a un test pour détecter les lacunes rencontrées par les élèves.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>L'enseignant</b>                                 | l'enseignant est un organisateur et planificateur des apprentissages                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | l'enseignant dans cette méthode est un guide, conseillé, facilitateur qui fait participer les apprenants.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>L'apprenant</b>                                  | l'apprenant est « pris en main », il n'a qu'à suivre passivement les                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | l'apprenant est responsable de son apprentissage, donc il est actif                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|               |                                                                 |                                                                            |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|               | explications et recevait les connaissances, donc il est passif. |                                                                            |
| <b>Erreur</b> | dans cette méthode l'apprenant ne doit pas y avoir d'erreurs.   | l'erreur est très normale et considère comme un processus d'apprentissage. |

## Conclusion

La pédagogie par objectif est une méthode qui favorise la planification rationnelle et qui construit la programmation et la progression autour de l'activité de l'élève. Mais elle a connu, comme toutes les méthodes précédentes des limites et des points faibles, qui en son échec d'une part et d'autre part qui favorisé la mise en marche d'une nouvelle méthode s'inscrivant dans l'approche par compétence, dites la pédagogie de projet.

Après avoir présenté les termes théoriques, le chapitre suivant concerne à quelque considération méthodologique de notre travail où nous allons expliquer la méthode suivie pour l'analyse de notre corpus.

# **Chapitre II**

## **Consédiration méthodologiques**

**Introduction**

Dans le chapitre précédent nous avons présenté le cadre théorique et défini les concepts clefs en relation avec notre thème de recherche. Dans ce chapitre nous allons présenter le cadre méthodologie de notre recherche.

Il existe plusieurs techniques de recherche, certaines sont directes et d'autres indirectes comme par exemple : l'interview, l'observation, l'entretien et le questionnaire...

Pour savoir quelle méthode, (pédagogie par objectif et la pédagogie de projet) est utilisée par les enseignants de la langue tamazight au cycle moyen, nous avons choisi « le questionnaire » comme technique de recueil des données.

Nous présentons d'abord les techniques que nous avons suivies afin d'assembler le maximum des données, nous exposons la méthode que nous avons suivie pour analyser notre corpus, puis présenter nos informateurs et le terrain de recherche.

## 1. Présentation de l'enquête

Selon le dictionnaire de didactique des langues l'enquête est définie comme « *une investigation motivée par le besoin de vérifier une hypothèse ou de découvrir une solution à un problème et consistant à recenser et à interpréter aussi méthodiquement que possible un ensemble de témoignages susceptibles de répondre à l'objectif visé* »<sup>1</sup>, alors l'objectif concret de l'enquête qui est d'expliquer un fait par la vérification d'hypothèses ou par la recherche d'une solution au problème.

Notre enquête s'est déroulée au niveau de 12 collèges des deux wilayas de Tizi-Ouzou et Bejaia, du 02/05/2016 au 12/05/2016. Afin de répondre à notre problématique, deux questionnaires sont conçus et adressés aux enseignants de la langue tamazight, et aux élèves des collèges de ces deux wilayas.

## 2. Présentation de la technique

### 2.1. Type de questions :

Selon BOUKOUS A.: « *le sociolinguiste élabore le questionnaire dans le but de confronter avec les données empiriques, la pertinence des questions qu'il se propose d'élucider et de confirmer la validité des hypothèses postulées dans la phase préliminaire de sa recherche* »<sup>2</sup>.

Notre questionnaire comprend trois types de questions : des questions ouvertes, des questions fermées et des questions semi-fermées.

2.1.1. **Les questions ouvertes** : sont celles où l'enquêteur laisse au sujet la liberté de s'exprimer, les questions « *sont posées sans suggestion de réponse, le sujet est invité à répondre librement à lévrier ses commentaires, à donner des détails...* »<sup>3</sup>.

Comme par exemple la Question n°11 du questionnaire adressé aux enseignants.

Quels sont les avantages et les inconvénients de cette méthode ?

<sup>1</sup> GALLISON R, COSTE D. « Dictionnaire des didactiques des langues » Ed. Hachette, 1976, P.456.

<sup>2</sup> BOUKOUS A. «le questionnaire», in : *L'enquête sociolinguistique*, sous la direction de L.J.CALVET& P.DUMONT, Ed. L'Harmattan, 1999, P.15.

<sup>3</sup> Idem. P17.

2.1.2. **Les questions fermées** : sont celles où l'enquêteur propose aux sujets le choix entre deux possibilités. Elles *« suscitent de la part du sujet une réponse positive ou une réponse négative,...les réponses à ces questions sont fixées à l'avance »*<sup>4</sup>

Question n°13, dans le questionnaire adressé aux enseignants.

Appliquez vous la pédagogie de projet ?

- Oui
- Non

2.1.3. **Les questions semi-fermées** : sont celles qui présentent au sujet une alternative qui suit une question ouverte (il est souvent demandé à l'enquêté(e) de justifier son choix), *« elles prennent alors la forme de question à choix multiples où un ensemble de réponses préétablies est suggéré au sujet qui choisit parmi les réponses alternatives celle qui lui paraît la plus conforme à son point de vue »*<sup>5</sup>.

Question n°05, dans le questionnaire adressé aux enseignants.

Pensez-vous que les programmes étaient adéquats avec la pédagogie par objectif ?

- Oui
- Non

Si oui précisez ?

**2.2. Le questionnaire adressé aux enseignants** comprend 30 questions, répartis ainsi :

-12 questions sur la pédagogie par objectif ;

-18 questions sur la pédagogie de projet ;

Est devisé sur trois types de questions, des questions fermées, des questions ouvertes et des questions semi-fermées, répartis ainsi :

- Les questions fermées : nous avons 14 questions ;
- Les questions ouvertes : il y a 4 questions ;
- Les questions semi-fermées : nous avons 12 questions.

---

<sup>4</sup>BOUKOUS A. Op.cit. P.17.

<sup>5</sup>Idem.

Ce questionnaire est scindé en deux parties sont :

- La première partie : nous donne les renseignements sur (l'enseignant) comme (sexe, formation...) et sur l'établissement.
- La deuxième partie contient des questions sur la mise en pratique de la pédagogie par objectif et la pédagogie de projet, est consacrée aussi des questions d'opinions pour les enseignants sur l'enseignement de la langue tamazight au cycle moyen.

**2.3.Le questionnaire adressé aux élèves** comprend 15 questions, qui sont des questions simples avec un langage facile et la majorité de ces questions sont des questions fermées réparties ainsi :

- 11 questions fermées ;
- 3 questions semi-fermées ;
- 1 question ouverte.

Nous avons une partie sur les renseignements des élèves (établissement, âge, sexe...).

Il faut noter que le nombre de questionnaires distribué au début de cette enquête est d'un total de 32 pour les enseignants, et nous avons récupéré 20 questionnaires, et le nombre de questionnaire distribue pour les élèves et de 105 et nous avons récupéré 60 questionnaires.

Donc pour le questionnaire des enseignants nous avons récupéré 62.5% Ainsi calculé :

$$P1 = \frac{20 \times 100}{32} = 62.5\%$$

Et pour le questionnaire des élèves nous avons récupéré 57,14% :  $P2 = \frac{60 \times 100}{105} = 57.14\%$

### 3. Présentation de terrain

Notre terrain est d'un ensemble d'établissements du cycle moyen (C.E.M), à la wilaya de Tizi-Ouzou et Bejaia réparti sur 12 CEM de deux wilayas, dans chaque wilaya nous avons 3 daïras et dans chaque daïra nous avons choisi 2 CEM.

#### 3.1. La wilaya de Bejaia :

- Daïra d'Akbou nous avons : CEM *Mouloud Feraoun*, CEM *Benberkan Youcef*
- Daïra de Tazmalt: CEM *Boundjar Ahcen*, CEM *Badji Tahar*
- Daïra de Bejaia : CEM *Bournine*, CEM *Ibn Toumert*

### 3.2. La wilaya de Tizi-Ouzou :

- Daira de Tizi-Ouzou: CEM *Azib Ahmed1*, CEM *Amyoud Ismail*
- Daïra Draa Ben Khedda: CEM *Raih et les Quatres frères*, CEM *Khelifati Said*
- Daïra Tizi Ghennif : CEM *Boubaghela Said*, CEM *lekhel chabane et son fils said*.

## 4. Présentation des informateurs

Nos informateurs sont :

- Des enseignants de la langue tamazight au cycle moyen de la wilaya de Bejaia et la wilaya de Tizi-Ouzou.
- Des élèves de 3 AM et 4 AM année moyennes.

### 4.1. Les enseignants

L'échantillon de notre étude est constitué de : 20 informateurs dont 12/20 de sexe féminin et 8/20 de sexe masculin, en ce qui concerne leur âge sont (entre 25 et 53 ans). Le nombre d'années d'expérience varie entre 1 et 21 ans.

Comme le montre le tableau n°1 ci-dessus, les enseignants sont des licenciés et des masters en langue et culture amazighe, d'autres sont des licenciés en langue française et en sociologie de l'éducation.

#### 4.1.1. Le profil des enseignants.

| Wilaya     | Enseignant | Sexe | Âge | Résidence       | Diplôme et l'année d'obtenus | Institut de formation                       | Expérience |
|------------|------------|------|-----|-----------------|------------------------------|---------------------------------------------|------------|
| Tizi-Ouzou | 1          | F    | 27  | Draa Ben Khedda | Master LCA / 2012            | Universités                                 | 3ans       |
|            | 2          | M    | 50  | Tademaït        | Licence LCA /2012            | l'institut de technologie et de l'éducation | 21 ans     |
|            | 3          | F    | 26  | Boughni         | Master LCA/2015              | Universités                                 | 1 an       |
|            | 4          | F    | 29  | Tizi            | Licence LCA/                 | Universités                                 | 3 ans      |

|               |    |   |    |                 |                                                     |             |        |
|---------------|----|---|----|-----------------|-----------------------------------------------------|-------------|--------|
|               |    |   |    | Ghennif         | 2008                                                |             |        |
|               | 5  | M | 35 | Tizi Ghennif    | Licence LCA/2005                                    | Universités | 9 ans  |
|               | 6  | F | 25 | /               | Master LCA/2015                                     | Universités | /      |
|               | 7  | F | 39 | /               | Licence LCA/2003                                    | Universités | 12 ans |
|               | 8  | M | 53 | Tizi-Ouzou      | Licence LCA/2009                                    | Universités | 19 ans |
|               | 9  | F | 37 | Tizi-Ouzou      | Licence LCA/2008                                    | Universités | 4 ans  |
|               | 10 | M | 51 | Draa Ben Khedda | Licence français/2000 EtLCA/2009                    | Universités | 13 ans |
| <b>Bejaia</b> | 11 | F | 34 | Tazmalt         | Licence LCA/2008                                    | Universités | 5 ans  |
|               | 12 | M | 38 | /               | Licence LCA/2007                                    | Universités | 8 ans  |
|               | 13 | F | 35 | Bouira          | Licence LCA/2005                                    | Universités | 10 ans |
|               | 14 | F | 35 | Alger           | Licence LCA/2006                                    | Universités | 8 ans  |
|               | 15 | M | 38 | Akbou           | Licence LCA/2002                                    | Universités | 9 ans  |
|               | 16 | M | 52 | Tizi ouzou      | Licence LCA/1989+ licence en sociologie - éducation | Universités | 18 ans |
|               | 17 | F | 37 | Akbou           | Licence LCA/2002                                    | Universités | 13 ans |
|               | 18 | M | 41 | Bejaia          | Licence LCA/2000                                    | Universités | 15 ans |
|               | 19 | F | 28 | Bejaia          | Master LCA/2011                                     | Universités | 3 ans  |
|               | 20 | F | 33 | Bejaia          | Des études supérieures/2005                         | Universités | 10 ans |

Tableau N° 1 : Le profil des enseignants

4.1.2. La qualité des enseignants

Nos enseignants sont de différent qualité (titulaire, vacataire, stagiaire, contractuel), nous avons la majorité des enseignants sont titulaires, un seul enseignant qui est vacataire et un autre qui est contractuelle, voir le tableau n°2 ci-dessus.

| Wilaya                | Daïras         | Titulaire  |           | Vacataire |          | Stagiaires |          | Contractuel<br>le |          | Total     |                  |
|-----------------------|----------------|------------|-----------|-----------|----------|------------|----------|-------------------|----------|-----------|------------------|
|                       |                | Nombr<br>e | %         | nombre    | %        | nombre     | %        | nombre            | %        | nombre    | %                |
| <b>Tizi<br/>ouzou</b> | Tizi-<br>ouzou | 3          | 15        | 0         | 0        | 0          | 0        | 0                 | 0        | 3         | 15               |
|                       | D.B.K          | 2          | 10        | 1         | 5        | 0          | 0        | 0                 | 0        | 3         | 15               |
|                       | Tizi<br>Ghenif | 4          | 20        | 0         | 0        | 0          | 0        | 0                 | 0        | 4         | 20               |
| <b>Bejaia</b>         | Akbo<br>u      | 3          | 15        | 0         | 0        | 0          | 0        | 0                 | 0        | 3         | 15               |
|                       | Tazm<br>alt    | 4          | 20        | 0         | 0        | 0          | 0        | 0                 | 0        | 4         | 20               |
|                       | Bejaia         | 2          | 10        | 0         | 0        | 0          | 0        | 1                 |          | 3         | 15               |
| <b>Total</b>          |                | <b>18</b>  | <b>90</b> | <b>1</b>  | <b>5</b> | <b>0</b>   | <b>0</b> | <b>1</b>          | <b>5</b> | <b>20</b> | <b>100<br/>%</b> |

Tableau N°2 : la qualité des enseignants

### 4.1.3. La répartition de notre échantillon

Le total d'enseignants qui exerce dans les établissements de deux wilayas et de 20 enseignants, soit 10 enseignants exercent dans les C.E.M de wilaya de Bejaia et 10 enseignants dans les C.E.M de la wilaya de Tizi-Ouzou. La répartition de notre échantillon est comme suite :

| Wilaya                | Daïras       | C.E.M                              | Nombre d’enseignants<br>interrogé | Nombre d’enseignants<br>qui ont répondu |
|-----------------------|--------------|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Tizi<br/>Ouzou</b> | Tizi Ouzou   | Amyoud Ismail                      | 3                                 | 2                                       |
|                       |              | Azib Ahmed                         | 3                                 | 1                                       |
|                       | D.B.K        | Khelifati Said                     | 3                                 | 1                                       |
|                       |              | Les qautres<br>Frères Raih         | 3                                 | 2                                       |
|                       | Tizi Ghennif | Lekhel Chabane<br>et son fils Said | 2                                 | 2                                       |
|                       |              | Boubaghela<br>Said                 | 4                                 | 2                                       |
| <b>Béjaia</b>         | Béjaia       | Bournine                           | 3                                 | 2                                       |
|                       |              | Ibn Toumart                        | 2                                 | 1                                       |
|                       | Akbou        | Mouloud<br>Feraun                  | 2                                 | 1                                       |
|                       |              | Benberkan<br>Youcef                | 3                                 | 2                                       |
|                       | Tazmalt      | Baji Tahar                         | 2                                 | 2                                       |
|                       |              | Bounjar Ahcen                      | 2                                 | 2                                       |
|                       |              |                                    | <b>32 enseignants</b>             | <b>20 enseignants</b>                   |

*Tableau N°3 : La répartition d'échantillon "enseignants" dans les deux wilayas.*

Pour les enseignants que nous avons interrogés, nous avons des enseignants qui ont déjà enseigné avec la pédagogie par objectif qui ont changé leur méthode après l'avènement de la nouvelle méthode et d'autres qui non pas changé leur méthode jusqu'un à non-jour et d'autres enseignants qui ont commencé le travail avec la nouvelle méthode car c'est des nouveaux enseignants. Donc nous avons 13 enseignants qui ont déjà enseigné avec la pédagogie par

objectif, 11 enseignants qui ont changé leur méthode avec la nouvelle méthode et 2 autres non pas changés leur méthode après l'avènement de la nouvelle méthode, (1 enseignant au niveau de la wilaya de Tizi-Ouzou et un autre au niveau de la wilaya de Bejaia) et 7 autres enseignants ont commencé leur travail directement avec la nouvelle méthode. Et dans les réponses nous trouvons juste les enseignants qui ont enseigné avec les deux méthodes qui ont répondu sur toutes les questions contrairement aux autres qui ont répondu seulement sur les questions relatives à la méthode qu'utilise.

#### 4.2. Les élèves

60 informateurs ont participé à l'enquête, dont 35/60 de sexe féminin et 25/60 de sexe masculin, dont l'âge varie entre 13 et 17 ans.

Concernant les caractéristiques des enquêtés, quelque tendances se dégagent le nombre des filles est supérieur à celui des garçons dans deux wilayas donc nous avons 35 filles et 25 garçons.

##### 4.2.1. Les renseignements sur les élèves de la wilaya de Bejaia

| Nombre d'élèves | Wilaya | Niveau d'étude | Sexe     | Age |
|-----------------|--------|----------------|----------|-----|
| 1               | Bejaia | 3 AM           | Masculin | 15  |
| 2               |        |                | Féminin  | 14  |
| 3               |        |                | Masculin | 14  |
| 4               |        |                | Féminin  | 15  |
| 5               |        |                | Masculin | 14  |
| 6               |        |                | Masculin | 13  |
| 7               |        |                | Féminin  | 14  |
| 8               |        |                | Féminin  | 13  |
| 9               |        |                | Féminin  | 13  |
| 10              |        |                | Féminin  | 13  |
| 11              |        |                | Masculin | 14  |
| 12              |        |                | Féminin  | 13  |
| 13              |        |                | Masculin | 14  |
| 14              |        |                | Féminin  | 13  |
| 15              |        |                | Féminin  | 14  |
| 16              |        | 4 AM           | Masculin | 17  |
| 17              |        |                | Féminin  | 16  |
| 18              |        |                | Masculin | 15  |
| 19              |        |                | Masculin | 16  |
| 20              |        |                | Masculin | 16  |

|    |  |  |          |    |
|----|--|--|----------|----|
| 21 |  |  | Féminin  | 15 |
| 22 |  |  | Masculin | 15 |
| 23 |  |  | Féminin  | 16 |
| 24 |  |  | Féminin  | 16 |
| 25 |  |  | Féminin  | 17 |
| 26 |  |  | Féminin  | 16 |
| 27 |  |  | Féminin  | 14 |
| 28 |  |  | Féminin  | 15 |
| 29 |  |  | Féminin  | 15 |
| 30 |  |  | Féminin  | 17 |

Tableau N°4 : les renseignements des élèves de la wilaya de Bejaia.

## 4.2.2. Les renseignements des élèves de la wilaya de Tizi-Ouzou

| Nombre d'élèves | Wilaya     | Niveau d'étude | Sexe     | Age |
|-----------------|------------|----------------|----------|-----|
| 1               | Tizi-Ouzou | 3 AM           | Féminin  | 14  |
| 2               |            |                | Masculin | 14  |
| 3               |            |                | Féminin  | 14  |
| 4               |            |                | Masculin | 15  |
| 5               |            |                | Masculin | 14  |
| 6               |            |                | Féminin  | 14  |
| 7               |            |                | Féminin  | 14  |
| 8               |            |                | Féminin  | 14  |
| 9               |            |                | Féminin  | 15  |
| 10              |            |                | Masculin | 14  |
| 11              |            |                | Masculin | 17  |
| 12              |            |                | Masculin | 16  |
| 13              |            |                | Masculin | 15  |
| 14              |            |                | Masculin | 14  |
| 15              |            |                | Féminin  | 14  |
| 16              |            | 4 AM           | Masculin | 15  |
| 17              |            |                | Masculin | 16  |
| 18              |            |                | Féminin  | 17  |
| 19              |            |                | Féminin  | 15  |
| 20              |            |                | Féminin  | 16  |
| 21              |            |                | Masculin | 15  |
| 22              |            |                | Masculin | 15  |
| 23              |            |                | Féminin  | 14  |
| 24              |            |                | Masculin | 15  |
| 25              |            |                | Féminin  | 14  |
| 26              |            |                | Masculin | 15  |
| 27              |            |                | Féminin  | 17  |
| 28              |            |                | Féminin  | 15  |
| 29              |            |                | Féminin  | 15  |
| 30              |            |                | Féminin  | 15  |

Tableau N°5 : Les renseignements des élèves de la wilaya de Tizi-Ouzou

### 4.2.3. La répartition de l'échantillon élèves dans les deux wilayas.

30 élèves inscrits en 3AM et 30 élèves inscrits en 4AM. Dans chaque daïra nous avons deux CEM, un pour cinq élèves de 3AM et cinq d'autres pour les 4AM dans un autre C.E.M de même daïra. Voir le tableau n°6 ci-dessus.

| Wilaya            | Daïra           | C.E.M                        | Nombre | Niveau<br>(3 AM/4AM) |
|-------------------|-----------------|------------------------------|--------|----------------------|
| <b>Tizi-Ouzou</b> | Tizi-Ouzou      | Azib Ahmed 1                 | 5      | 4 AM                 |
|                   |                 | Amyoud Ismail                | 5      | 3 AM                 |
|                   | Draa Ben Khedda | -Raih et les quatre frères   | 5      | 3 AM                 |
|                   |                 | Khelifati Said               | 5      | 4 AM                 |
|                   | Tizi-Ghennif    | -Boubaghela Said             | 5      | 4 AM                 |
|                   |                 | -Lekhel chabane et son fils. | 5      | 3 AM                 |
| <b>Bejaia</b>     | Akbou           | -Mououd Feraoun              | 5      | 3 AM                 |
|                   |                 | -Benberkan Youcef            | 5      | 4 AM                 |
|                   | Tazmalt         | -Boundjar Ahcen              | 5      | 4 AM                 |
|                   |                 | -Bagi Tahar                  | 5      | 3 AM                 |
|                   | Bejaia          | Bournine                     | 5      | 3 AM                 |
|                   |                 | Ibn Toumert                  | 5      | 4 AM                 |

*Tableau N°6 : La répartition de l'échantillon élève dans les deux wilayas.*

### **5. Quelques difficultés de terrain**

- Certains directeurs d'établissements des deux wilayas nous ont interdit de distribuer nos questionnaires.
- Il ya des enseignants qui ont refusé de répondre et d'autres qui n'ont pas remis leurs questionnaires.
- Des enseignants ont répandu à la moitié des questions seulement

### **6. La méthode à suivre pour analyser notre corpus**

Avant de passer aux deux chapitres analytiques, nous allons présenter la grille à suivre pour faire l'analyse et expliquer quelque point, avant de commencer ce traitement.

- Pour analyser ce questionnaire, nous avons regroupé les questions selon l'information qu'elles véhiculent. Nous avons ainsi déterminé 10 champs :
1. La méthode d'enseignement ;
  2. La situation de l'apprenant en classe ;
  3. L'organisation des tâches pédagogique en classe ;
  4. Les relations pédagogiques ;
  5. La représentation qu'ont les enseignants des deux méthodes étudiées ;
  6. Le programme;
  7. Les moyens mis à la disposition des enseignants ;
  8. L'évaluation ;
  9. Le choix de la méthode opère l'enseignant entre les deux méthodes ;
  10. Les avantages et les inconvénients de chaque méthode.

Et c'est la même chose pour le questionnaire adresser aux élèves, nous avons réalisé des tableaux où figurent les informations qui véhiculent les réponses fournies par ces enquêtés autour des thèmes suivants :

1. La méthode d'enseignement ;
2. L'application de la pédagogie de projet ;
3. L'évaluation.

- Des tableaux ont été réalisés pour chaque question,
- Les graphes nous ont permis de comparer les résultats obtenus pour chaque méthode d'enseignement.
- Pour analyser les questions adressées aux enseignants, nous avons calculé ainsi :
  - Pour les questions relatives à la pédagogie par objectif nous avons calculé sur 13 enseignants égales 100%.
  - Pour les questions relatives à la pédagogie de projet nous avons calculé sur 18 enseignants égales 100%.

### Conclusion

Après la présentation de la méthode de recherche et la description de quelques notions méthodologiques, le chapitre suivant consacré à l'historique de l'enseignement de la langue tamazight depuis son introduction à l'école Algérienne.

# **Chapitre III**

## **L'historique de l'enseignement de tamazight**

### Introduction

La langue tamazight est l'une des plus anciennes langues de l'humanité. L'enseignement de cette langue a connu une particularité par rapport à l'enseignement des autres langues et l'introduction de cette langue négligée depuis des années dans le système éducatif Algérien. La langue tamazight est une langue issue d'un patrimoine identitaire algérien. Une langue véhiculaire aussi, parlé par des locuteurs (Kabyles, Chaouias, Mozabites, Touaregs. etc.). Elle était une langue minorée et ne bénéficiait d'aucun statut jusqu'au 12 mars 2002 où elle a été reconnue par le pouvoir comme langue nationale mais pas encore comme langue officielle.

L'enseignement de tamazight est passé par plusieurs étapes différentes les unes des autres au cours de l'histoire. *“ Par l'enseignement du kabyle, on n'étend pas une expérience mais une multitude d'expériences inégales et réalisées dans des cadres différents et ayant eu les objectifs les plus divers ”*<sup>1</sup>.

Dans ce chapitre, nous allons présenter l'historique de l'enseignement de la langue tamazight en Algérie, commençant par la période coloniale, à l'indépendance en 1962, jusqu'à son intégration à l'école Algérienne et l'évolution de l'enseignement de cette langue.

---

<sup>1</sup> CHEMMAKH S. “ Enseignement du berbère-données introductive ”, in : *Anadi, revue d'étude amazighe*, N°03/04, Alger, l'Artisan. PP.97-111.

### 1. L'historique de l'enseignement de la langue tamazight

L'enseignement de tamazight a passé d'un enseignement non officiel, sans manuel sans enseignant formé, sans programme unie à un enseignement institutionnel, après son introduction à l'école algérienne. Au collège, en 1995, au lycée et aux primaires en 2005, et pour la première fois tamazight est sélectionnée comme une matière à introduire au Bac de 2007/2008.

Nous pouvons parler donc, de trois périodes principales qui caractérisent le parcours historique de l'enseignement de la langue tamazight pour savoir comment cette langue a pu résister, depuis la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle à nos jours et comment elle continue à revendiquer ses d'être une langue enseignée.

- La première période est la période coloniale jusqu'à l'indépendance 1962.
- La deuxième période après l'indépendance (1962) jusqu'à l'année avant son introduction à l'école en 1995.
- La troisième période de 1995 jusqu'à nos jours 2016.

Depuis la période coloniale, les méthodes préconisées pour l'enseignement de tamazight changent d'une période à une autre. Toutes ces méthodes ont donné une vraie résistance à l'enseignement de tamazight pour continuer et résister notamment dans les périodes où l'enseignement de cette langue est totalement interdit.

L'enseignement de la langue tamazight en Algérie a connu, sa première expérience depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle, malgré que c'est un enseignement instable, Cherifa BILEK dans son article Genèse de l'enseignement de Tamazight depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle affirme que : *“l'enseignement de la langue amazigh a connu sa première expérience en Algérie durant la période coloniale, plusieurs travaux sont orienté vers l'étude de la langue on citera les ouvrage de BOULIFA (**Méthode d'enseignement de la langue Kabyle**), BEN SEDIRA, HANOTEAUX...Pour la fin du XIX<sup>ème</sup> puis ceux de Basset (Renet et André), Jean CROUSET et aussi André PICARD, Octave DEPOND...pour la fin de début XX<sup>e</sup>.”*<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> BILEK CH. “Genèse de l'enseignement de Tamazight depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle”, in : *acte journées d'étude sur la genèse de l'enseignement de Tamazight depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle. du 10 au 13 juin 2006*, Zeralda, P.88.

## Chapitre III L'historique de l'enseignement de la langue tamazight

---

L'expérience d'enseignement de cette langue la plus ancienne date de 1880, sous la colonisation française à la Faculté des Lettres d'Alger qui s'est concrétisé après par ;

- La création d'un brevet de langue Kabyle en 1885.
- La création d'un diplôme des dialectes amazighs en 1987.
- L'instauration d'une prime annuelle aux instituteurs titulaires du brevet ou du diplôme de Tamazight<sup>1</sup>.

La deuxième période, commence de l'indépendance de l'Algérie en 1962 jusqu'à l'année de son introduction à l'école 1995. Dans cette période l'enseignement de tamazight n'est pas institutionnalisé, c'est un enseignement clandestin et bénévole pour cette période de 1962 à 1990 MEKSEN.Z souligné que : *« durant toute cette période, tamazight n'a au droit qu'à un enseignement où préside le bénévolat et le caractère facultatif de ses cours, (...) Car, contrairement à la première phase, ou son enseignement est dispensé dans un cadre institutionnel et officiel sortant depuis l'existence de son enseignement à l'école de Bouzareaa durant cette deuxième phase il s'agit d'un enseignement non institutionnel par conséquent, tout ce qui se fait en classe est laissé à l'unique appréciation de l'enseignant. »*<sup>2</sup>

Durant cette période, tamazight n'est pas introduit officiellement dans les institutions algériennes, et les militants de la langue tamazight continuent à revendiquer l'entrée de tamazight à l'école algérienne et aux différents domaines sociaux, même après 1994 il y avait toujours une revendication implicite d'un aménagement linguistique et politique pour la langue tamazight.

En 1969 c'est la création de l'Académie Berbère en France, parmi les membres fondateurs il avait M.A BESSAOUD l'un des membres le plus actif, l'impact de cette académie est de réveiller l'identité de la Kabylie et qui a essayé dans la clandestinité de stimuler l'apprentissage de cette langue ancestrale<sup>3</sup>.

Entre 1965 et 1972, durant cette période Mouloud MAMMERI a joué un rôle très important dans l'enseignement de la langue tamazight, assurait bénévolement un cours facultatif de tamazight à l'université d'Alger jusqu'à son interdiction en 1973, après la réforme de

---

<sup>1</sup> HAMEK B. « Introduction à la réalisation d'un dictionnaire amazigh-amazigh à base kabyle », Thèse de doctorat, P.80-81.

<sup>2</sup> MEKSEM Z. « L'historique de l'enseignement de la langue amazighe-communication », in : colloque *L'Etat des lieux de l'enseignement de l'amazighe L'IRCAM*, organisé le 04-05 décembre 2003, P.8.

<sup>3</sup> HAMEK B. Idem. P85.

l'université. A la suite de cette interdiction à partir de 1973, *« un relais est né en France au sein des étudiants de l'université de Vincennes à Paris. Ce groupe connu sous le nom de G.E.B. (le Groupe d'Etudes Berbères), s'assignait comme objectif, l'enseignement de la langue tamazight. Un manuel d'Achab (R) / GEB sous le titre : « la langue berbère, Initiation à l'écriture » a été édité par Imedyazen en 1979. Dans les premiers temps de l'enseignement de tamazight dans le cadre officiels, beaucoup d'enseignants et d'autodidactes se sont inspirés de ce manuel car il est très simple à utiliser »*<sup>1</sup>.

Après la naissance d'un « printemps berbère » « Tafsut Imazighen », du 20 Avril 1980, l'enseignement de tamazight retrouve de nouveau place en Algérie, ce mouvement berbère, est né en réaction à l'oppression culturelle et à la répression démesurée contre la langue et la culture amazighes.

L'interdiction d'une conférence que devait animer par Mouloud MEMMERI à l'université de Tizi-Ouzou sur la poésie Kabyle ancienne, par la sécurité, après tout ça la population berbère sort dans la rue pour crier et fait entendre sa voix au pouvoir pour la reconnaissance de tamazight, ce mouvement allé vers toutes les régions de la Kabylie, après les événements de 80, les autorités ont fini par créer une filière de poste-graduation en « *culture et dialectes populaires* » pendant l'année 1982-83 à Tlemcen<sup>2</sup>, et d'après les événements de cette revendication la langue connaître une reconnaissance semi-officielle, est introduite à l'université en 1990 avec la création de deux départements « de langues et culture amazighes » l'un à l'université de Tizi-Ouzou en 25/01/1990 et l'autre à l'université de Bejaia en 1991.

Le rôle de ces deux départements est très important dans l'enseignement de la langue tamazight et dans les recherches qu'ils ont portés dans les divers domaines tels que : la linguistique, la grammaire, la littérature, l'histoire,...etc. malgré les difficultés les deux départements ont réussi à former des licenciés en langue et culture amazighes à partir de l'année universitaire 1997/1998, ainsi que des titulaires de magister. De surcroît, le nombre d'étudiants est en augmentation dans les départements amazighs.

Voilà les principaux moments importants de l'enseignement de tamazight de la période de 1962 jusqu'à la date qui représente son introduction au système éducatif.

---

<sup>1</sup> HAMEK B. Op cit. P83.

<sup>2</sup> Idem .P88.

La troisième période commence par l'intégration de la langue tamazight dans le système éducatif algérien, qui est un acquis de plusieurs événements qu'a vécus la Kabylie et après un grand sacrifice ; tels que le printemps berbère 1980 et l'année de boycott scolaire 1994, pour que tamazight devienne une langue enseignée dans les établissements scolaires dès 1995<sup>1</sup> et le printemps noir 2001.

En 1994, le mouvement culturel berbère lancé un mot d'ordre de boycott de l'école « La grève du cartable » du 10 septembre 1994 à 29 avril 1995, « Tamazight di Lakul, disait le slogan porté par les manifestants », a cause se refuse d'intégrer tamazight dans le système éducatif, le slogan de manifestation de cette grève ayant touché toutes les écoles, l'université de la Kabylie et tous les cycles de l'enseignement (du primaire à l'université).

Le 22/05/1995 un accord a été conclu entre l'Etat et MCB\* on retiendra deux décisions qui sont : la création du Haut commissariat à l'amazighité, est une institution chargée de la réhabilitation et de promotion de l'amazighité et l'introduction de Tamazight à l'école à partir de la rentrée scolaire 1995-1996<sup>2</sup>, et c'est pour la première fois quel bénéfice d'un enseignement institutionnel dans le système éducatif algérien, grâce au décret présidentiel N° 95/47 paru dans le journal officiel numéro 29 du 28 mai 1995. Certainement, l'introduction de tamazight à l'école algérienne est un grand succès, mais les conditions qui l'ont accompagnée sont très démotivantes faute de moyens d'ordre pédagogique, didactique et administratif. Concernant cet enseignement MEKSEM Z. affirme que :

*« ...qu'après des années de lutte et de sacrifices, la langue amazighe a fini par être introduite dans le système éducatif en 1995/1996. (...). Cependant, son enseignement s'est fait d'une manière en hâte par conséquent elle entre en classe dans une nudité saillante. Cette nudité apparaît dans la manière avec laquelle elle est prise en charge à l'école. En effet, cet enseignement patauge dans une multitude de problème d'ordre administratif, pédagogique et didactique. »<sup>3</sup>*

En effet, un enseignement caractérisé par ces insuffisances peut démotiver l'enseignement de tamazight et peut dévaloriser son statut dans la société. LACEB M. O. dans son article qui portait sur l'évaluation de l'enseignement de la langue tamazight depuis son introduction jusqu'à 2004, souligne que :

---

<sup>1</sup> CHAKER S. « Langues et pouvoir de l'Afrique du nord à l'extrême orient », Ed. Edi sud, Alger, 1991, P.30.

\* Mouvement culturelle berbère.

<sup>2</sup> AIT OUALI N. « De la pédagogie de projet et de l'enseignement de la langue amazighe en Kabylie », Ed. L'odyssée, Alger, 2013, PP.17-18.

<sup>3</sup> MEKSEM Z. Op.cit. P.04.

*« Neuf années après l'introduction de tamazight dans le système éducatif, il y a cependant lieu de constater que la situation à évalué : des progrès a été accomplis mais l'enseignement de cette langue est toujours menacé. Les données présentées dans l'étude d'évaluation rendue publique nous interviennent à l'action. La situation commende des suites appropriées »<sup>1</sup>. LACEB ajoute aussi que : « si jusqu'ici la politique de la réhabilitation de l'amazighité 'a rencontré que des réticences et des attitudes négatives favorisées par un certaines 'flou juridique', le fait nouveau et déterminant qu'est la constitutionnalisation de tamazight depuis le 8 avril 2002, doit être pris en compte. Une approche globale qui permettra de maintenir cet enseignement doit être élaborée et concrétisée »<sup>2</sup>.*

Nous remarquons pendant cette période des insuffisances à tous les niveaux. Celle-ci menaçait le développement de la généralisation de l'enseignement de la langue tamazight.

C'est vrai qu'au la rentrée scolaire 95/96 le ministère de l'éducation nationale ouvre officiellement les premier classe pilotes dans les seize (16) wilayas mais en réalité il est concentré au niveau de Tizi-Ouzou et Bejaia, et à un degré moindre à Bouira et à Boumerdas. Pour la première promotion d'enseignants, le ministère de l'éducation nationale en collaboration avec le H.C.A\* un stage de formation était organisé en juillet-août 1995<sup>3</sup> à proposer à quelques enseignants, une université d'été de 21 jours pour les former des enseignants de tamazight pour encadrer ces classes pilotes à la rentrée scolaire 95/96. *« Il est important de signaler tout de suite que le souci de l'efficacité pédagogiques n'était pas absent à cette rencontre, sur 302 candidat au stage d'un test d'admission a sélectionné 267. A la fin du stage, seulement 246 passeront le cap de l'examine final du 09 au 31 août 1995, durée du stage de perfectionnement, ces candidats à l'enseignement de tamazight ont suivi des cours et des conférences qui vont de la langue à la pédagogie à la didactiques des langues jusqu'à l'histoire, l'encadrement à été assuré par des inspecteurs et des magisters en tamazight du département de Bejaia »<sup>4</sup>.*

Le Ministère de l'éducation national en 1996, a mis à la disposition des enseignants de tamazight un programme et un manuel de lecture, qui est réparti en deux tomes intitulé

---

<sup>1</sup> LACEB. M.O. « Évaluation de l'enseignement de tamazight », in : *Timuzgha* N°9, Mai 2004, revue de HCA, Alger, P.7.

<sup>2</sup> Idem.

\* Haut Commissariat à l'Amazighité.

<sup>3</sup> CHABAN S. « Enseigner Tamazight », in : *Timuzgha* N°1, P.25.

<sup>4</sup> Idem.

“Lmed Tamazight”, “apprendre tamazight”, ce programme précarisait un enseignement par objectif avec l'unité didactique comme cadre méthodologique<sup>1</sup>.

Les préparatifs du 20 avril, jour de la commémoration du 21<sup>ème</sup> anniversaire du printemps berbère, appelée *tafsut taberkant* (=printemps noir), organisée par le mouvement citoyen des Aârouchs et qui durèrent trois années, ont commencé avec l'assassinat d'un jeune lycéen, cet événement tragique a suscité l'indignation de toute la population de la Kabylie et des émules d'une violence inouïe a éclaté partout dans la région.

C'est seulement en avril 2002, après les sanglants événements du printemps noir de 2001, que la reconnaissance de la langue tamazight comme langue nationale a été obtenue. Son intégration à la constitution constitue une étape importante dans l'histoire de la langue et de la région. La langue tamazight est devenue une langue nationale, mais le statut de l'enseignement de cette langue du point de vue didactique n'encourage pas le développement de l'enseignement de cette matière à l'école, car comme le dit LACEB M.O. “ *le Ministère de l'éducation nationale fait de tamazight une matière à caractère optionnel, ce qui n'encourage pas l'assiduité ni la motivation. L'esprit du statut actuel de son enseignement est un véritable frein à son développement* ”<sup>2</sup>.

Selon LACEB M.O, le statut donné à tamazight ne peut contribuer à son développement, le statut national donné à cette langue n'a pas donné grande chose pour l'enseignement de cette langue.

Au cours de l'année 2000-2001 une grève des étudiants des départements de berbère de Tizi-Ouzou et de Bejaia (intitulé officiellement "Instituts de *langue et culture amazighes*") dénonçaient le refus des autorités de l'université d'inscrire des thèmes de recherche portant sur la *culture*, la *société* et l'*histoire*. Le mythe du « berbérisant » omniscient qui correspond à l'autre mythe populaire plus ancien de « *amusnaw* » (le savant), cultivé pour exercer un contrôle idéologique sur la “qualité” des savoirs dispensés, le dire des enseignants et celui des étudiants chercheurs y compris sur les soutenances de mémoires et de thèses en tamazight (contrôle idéologique de l'accès à l'autorité scientifique), est à lui seul édifiant. Ainsi, les

---

<sup>1</sup> BERDOUS N. “ Programme de l'enseignement de tamazight au collège : approche et méthodes ”, in : acte journées d'étude sur la genèse de l'enseignement de tamazight depuis XIX<sup>ème</sup> siècle du 10 au 13 juin 2006, revue HCA, P.121.

<sup>2</sup> LACEB M.O. Op.cit. P.07.

thèmes, comme les linguistes non technicistes, seront-ils soumis à un ostracisme systématique<sup>1</sup>.

L'année suivante 2003 le gouvernement créait le centre national pédagogique et linguistique pour l'enseignement du tamazight (CNPLET)<sup>2</sup> responsable notamment du développement de l'enseignement de la langue tamazight, dans sa mission de réaliser des études sur la langue tamazight. Son statut juridique inadapté le prive d'une opérationnalité nécessaire en dépit de l'organisation de plusieurs colloques internationaux sur tamazight dans le système éducatif et de deux recherches, l'une sur le profil des enseignants et l'autre sur le manuel. L'impossibilité juridique de recruter des chercheurs permanents l'empêche de répondre aux besoins urgents des pédagogues sur le terrain contraints au bricolage et aux besoins immenses de normalisation de la langue.

En décembre de la même année est créé le centre national de standardisation et d'aménagement de la langue tamazight, (décret 03/470 du 02 décembre 2003) <sup>3</sup> pour se pencher sur les problèmes de sa graphie (caractère latine, arabe ou Tifinagh) de différentes variantes et des néologismes entre autres.

Et en 2003, un autre programme pour l'enseignement de cette langue avec une nouvelle approche pédagogique dite approche par compétences ayant un cadre méthodologique dit la pédagogie de projet. Les formateurs disposent pour la première fois depuis l'introduction de cette langue dans le système éducatif, d'un programme et d'un manuel officiels que tout enseignant doit suivre dans son activité pédagogique.

---

<sup>1</sup> DOURARI A. " L'enseignement de tamazight en Algérie : contexte sociopolitique et problème d'aménagement linguistique ", P.7.

<sup>2</sup> [www.ax.cefal.ulaval.ca/afrique/algérie-4berberes-ling.htm](http://www.ax.cefal.ulaval.ca/afrique/algérie-4berberes-ling.htm)

<sup>3</sup> Décret présidentiel n°95/147, du 27 mai 1995.

### 2. Les stratégies de l'enseignement de la langue tamazight

L'enseignement de tamazight en Algérie à deux stratégies celle du H.C.A et celle du M.E.N\*.

La première stratégie est celle du H.C.A l'introduction de l'enseignement de tamazight dans 16 wilayas, , qui consiste en 3 heures de cours par semaine, c'est-à-dire la même tronc horaire que les langues étrangères destinées uniquement pour les classes d'examen la 9<sup>e</sup> AF et la 3<sup>e</sup> année secondaire<sup>1</sup> (le Bac), ces trois heures se répartissent ainsi :

#### 1<sup>ère</sup> heure :

1. Expression oral
2. Lecture/écriture
3. Proverbes et paroles du patrimoine

#### 2<sup>ème</sup> heure :

1. Texte de lecture
2. Compréhension
3. Lecture orale

#### 3<sup>ème</sup> heure :

1. Grammaire/ conjugaison
2. Exercices (oraux/écrits)
3. Motifs berbères, jeux, devinettes<sup>2</sup>.

Le HCA suggère d'entreprendre l'enseignement de tamazight dans les trois niveaux secondaires, 1<sup>er</sup> AS, 2<sup>ème</sup> AS, 3<sup>ème</sup> AS, LACEB.M.O, souligne les arguments avancés par le HCA en ce ses :

*« Le niveau de public cible reposant sur sa maturité. Il offre l'avantage de l'assimilation des graphies arabe et latine évitant ainsi la problématique sur la graphie de tamazight ;*

*-La disponibilité des documents linguistiques se tamazight en direction d'un public adulte »<sup>3</sup>*

---

\* Ministère de l'Education Nationale.

<sup>1</sup> NEBTI A. et TIGZIRI N. « Etude sur l'enseignement de la langue amazighe », Bilan et perspectives, Alger, 2000, P.7.

<sup>2</sup> Idem. P15.

<sup>3</sup> LACEB M.O. Op.cit. PP.20-61.

## Chapitre III L'historique de l'enseignement de la langue tamazight

---

Les objectifs visés par la stratégie de HCA se résument ainsi :

*« -L'objectif stratégique est celui d'un enseignement de tamazight à travers ses variantes qui doit tendre vers l'unification de la langue [...]*

*-l'objectif pédagogique est celui de l'aptitude comprendre, à parler, à lire et à écrire d'abord dans une variante, ensuite dans les autres variantes »<sup>1</sup>*

Voyons dans ce qui suit en quoi diffère cette stratégie proposée par le HCA de celle-ci proposée par le Ministère de l'Education National.

La deuxième stratégie est celle du M.E.N, à la fin de l'année scolaire 1995/1996 la MEN élabore un document consignant les points d'appui sa nouvelle stratégie sous appellation de « plan d'action pluriannuel » pour remédier à cette situation.

Dans sa stratégie le plan d'action de MEN portant prise en charge de l'enseignement de la langue tamazight précise en ces termes : « les variantes principales concernées actuellement par l'enseignement de tamazight sont ; le Kabyle, le Chaoui, le Mozabite, L'amehegh et le chenoui...le niveau scolaire de l'enseignement de ses variantes est 7<sup>e</sup> A.F jusqu'à la 9<sup>e</sup> A.F »<sup>2</sup>. avec une épreuve de tamazight prévue au BEF en 2000/01. Le même processus se poursuivra plus tard de la 1<sup>ère</sup> AS à la 3<sup>ème</sup> AS, avec l'introduction d'une épreuve au BAC de L'année 2003/04. Chaque région enseignera sa variante et utilisera l'une des trois transcriptions (Latin, Arabe ou Tifineghe).

Les objectifs tracés par le MEN sont les suivants<sup>3</sup> :

- Sur le plan pédagogique, il s'agit, pour le niveau fondamental, de renforcer les variantes maternelles des apprenants, en élaborant un vocabulaire propre à chaque variante et pour le niveau secondaire, il s'agit d'enseigner toutes les variantes.
- Sur le plan stratégique, l'enseignement de tamazight concernera toutes les variantes afin d'entamer l'unification de la langue par la constitution d'un lexique fondamental commun.

On remarque que la stratégie de MEN ne diffère pas de celle de HCA que de point de vue du public ciblé qui est le cycle fondamental pour le MEN et le cycle secondaire pour le HCA.

---

<sup>1</sup> LACEB.M.O. Op.cit. PP.20-61.

<sup>2</sup>HAMEK B. Op.cit. P.91

<sup>3</sup> LACEB.M.O .Idem . P25.

### 3 .Evolution des enseignants et des apprenants

Le nombre des enseignants et des apprenants depuis l'introduction de la langue tamazight à l'école algérienne en 1995, a changé d'une année à une autre.

#### 3.1.Les apprenants

Durant la première année scolaire 1995/1996 de l'enseignement de tamazight il ya avait plus de 37 000 élèves et l'année 2001/2002 ce chiffre a été augment à 68 000 élèves. Durant l'année 2006/2007 plus de 13 0000 élèves et le dernier effectif a été présenté par CHALAH S. dans son article « l'enseignement de la langue (tamazight-berbère) en Algérie : de 1995 à 2011 », il a augment à 213 263 élèves qui suivant les cours de tamazight.

CHALAH.S affirme que : *« même si les chiffres avancés par le Ministère de l'Education Nationale, depuis 1995/1996, montrent une augmentation du nombre des apprenant qui suivant les cours de tamazight /berbère, il est à relever que toutes les régions n'enregistrent pas de progression de leur effectif de la même manière, le nombre des wilayas est passé de 16 wilaya au début (1995/1996) à 10 en 2010/2011 »*<sup>1</sup>.

Selon le HCA, seules les variétés Kabyle, Chaouie et touareg son enseignées et parmi les dialectes non enseignés, nous avons le chleuh, le chenouie et le mozabit.

L'évolution d'effectifs des apprenants AIT-MIMOUN O. affirmé que : *« ... d'une façon générale l'effectifs des apprenants à évolué, mais toutes les wilayas n'enregistrent pas la même progression, les wilayas dont la variante Kabyle est enseigné arrivent en tête avec 94% de l'effectif, il s'agit des cinq wilayas de Tizi-Ouzou, Bejaia, Brouira, Boumerdès et Sétif »*<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> CHALAH S. "l'enseignement de la langue tamazight-berbère en Algérie de 1995 à 2011 ", in : *les droits culturels et linguistiques des minorités berbérophones en Algérie : le cas de la Kabylie (sa langue et sa culture dans le système éducatif)* , Université de Corse, 2011, Pasquale Paoli / Corte (France).

<sup>2</sup> AIT-MIMOUNE O. *« La place de la langue tamazight dans les attitudes et représentations linguistiques des apprenants du cycle moyen (cas de la wilaya de Tizi-Ouzou) »*. Mémoire de magister en langue et culture amazighes (option : linguistique), Tizi-Ouzou : Université Mouloud Mammeri, 2011, P.72.

### 3.2. Les enseignants

Pour la rentrée scolaire 1995/1996, qui est la première année de l'enseignement de la langue tamazight il y avait 200 enseignants qui sont couvrirez cette enseignement. L'effectif d'évolution des enseignants à été aussi changé d'une année à une autre, nous avons plus de 600 enseignants en 2007/2011, cette évolution renvoi à la sortie des licenciés en langue et culture Amazigh de deux départements (Tizi-Ouzou, Bejaia). AIT-MIMOUNE. O, annonce sur ce sujet que : *«...le nombre des enseignants à chuté de 233 en 1995/96 à 193 en 2000/2001. Tandis qu'il passé de 217 en 2001/02 à 687 en 2006/07»*<sup>1</sup>.

On remarque que le nombre d'apprenants et d'enseignants n'a pas connu une grande évolution, on parle même de régression dans certaines régions et d'absence totale dans d'autres. Les statistiques montrent que d'une façon générale le nombre des élèves a évolué mais les progressions ne sont pas les mêmes dans toutes les régions. Il faut souligner que dans certaines, l'intérêt suscité pour cet enseignement au début, a diminué et après un temps assez court s'est éteint entièrement. C'est le cas des wilayas d'El Bayadh, de Ghardaïa, d'Oum El Bouaghi, d'Illizi, de Tipaza et d'Oran.

L'enseignement de la langue tamazight a été évolué par la création de deux autres département de langue et culture amazighe, le premier à Bouira en 2008 et le deuxième à Batna en 2012, et l'enseignement de cette langue est généralisé dans toutes les niveaux de 4<sup>ème</sup> année primaire jusqu'en terminale.

---

<sup>1</sup> AIT-MIMOUNE O. Op.cit. P.74.

### Conclusion

L'enseignement de la langue tamazight a connu un développement à travers l'histoire : elle était une langue non enseignée et devenue une langue enseignée avec une nouvelle approche comme les toutes autres langues enseignées malgré les lacunes au niveau des moyens d'enseignement.

L'évolution d'effectif des enseignants et des élèves a vu une évolution avec la généralisation de cet enseignement dans les wilayas kabyle-phones et avec l'intégration de cette langue dans les wilayas arabophones.

Après avoir présenté le parcours de l'enseignement de tamazight, nous passerons aux chapitres suivants consacrés à l'analyse des questionnaires donnés.

## **Chapitre IV**

### **l'analyse de questionnaire adressé aux enseignants**

## Introduction

Dans ce chapitre, nous allons procéder au dépouillement et à l'analyse des réponses recueillies auprès des enseignants de la langue tamazight de la wilaya de Tizi-Ouzou et de la wilaya de Bejaia ; pour savoir, d'après les résultats, qu'elle est la méthode appliquée et le degré d'application de l'un de ces deux méthodes (la pédagogie par objectif et la pédagogie par projet).

### I. Analyse du questionnaire adressé aux enseignants

Il est signalé qu'avant ce dépouillement, nous avons 7/20 enseignants qui n'ont pas répondu aux questions relatives à la pédagogie par objectif, par ce qu'ils n'ont pas enseigné avec cette méthode, et 2/20 enseignants qui n'ont pas répondu aux questions relatives à la pédagogie de projet.

#### 1. La méthode d'enseignement

##### 1.1.L'enseignement avec la pédagogie par objectif et la pédagogie de projet

Nous avons 8 enseignants de la wilaya de Bejaia qui ont déjà enseigné avec la pédagogie par objectif et 2 autres qui n'ont pas enseigné avec cette méthode, et pour la wilaya de Tizi-Ouzou le nombre des enseignants qui ont enseigné avec la pédagogie par objectif égal le nombre des enseignants qui n'ont pas enseigné avec cette méthode le nombre est de 5 enseignants pour chaque une d'elle, nous remarquons que le nombre des enseignants qui enseignaient avec la pédagogie par objectif à la wilaya de Bejaia est supérieur à celui de Tizi-Ouzou. (Voir le tableau N° 1).

| Q 1          | L'enseignement avec la pédagogie par objectif |      |     |      |        |             |
|--------------|-----------------------------------------------|------|-----|------|--------|-------------|
|              | Oui                                           |      | Non |      | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia       | 8                                             | 40 % | 2   | 10 % | 10     | 50 %        |
| Tizi-Ouzou   | 5                                             | 25 % | 5   | 25 % | 10     | 50 %        |
| <b>Total</b> | 13                                            | 65 % | 7   | 35 % | 20     | 100 %       |
| Q 13         | L'enseignement avec la pédagogie de projet    |      |     |      |        |             |
|              | Oui                                           |      | Non |      | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia       | 9                                             | 45 % | 1   | 5 %  | 10     | 50 %        |
| Tizi-Ouzou   | 9                                             | 45 % | 1   | 5 %  | 10     | 50 %        |
| <b>Total</b> | 18                                            | 90 % | 2   | 10 % | 20     | 100 %       |

**Tableau n° 1 : la méthode d'enseignement**

### 1.2. Formation des enseignants pour la nouvelle méthode

Nous avons posé cette question pour savoir si les enseignants de la langue tamazight sont formés pour cette méthode, nous remarquons que les dix enseignants de la wilaya de Bejaia sont tous formés et à la wilaya de Tizi-Ouzou nous avons un seul enseignant qui n'a pas été formés, il est ancien de 21 ans d'expérience, et il enseigne toujours avec la pédagogie par objectif. (voir le tableau N°2), les moyens de la formation cités par les enseignants des deux wilayas sont : *“ stage de formation, stage pratique comme enseignant , les journées d'études avec l'inspecteur de tamazight , avec des séminaires de l'inspecteur M<sup>er</sup> BELLIL YAHIA, des modules à l'université comme didactique, colloque et des conférences ”*.

| Q14          | La formation des enseignants sur la pédagogie de projet |     |     |    |        |             |
|--------------|---------------------------------------------------------|-----|-----|----|--------|-------------|
|              | Oui                                                     |     | Non |    | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia       | 10                                                      | 50% | 0   | 0% | 10     | 50%         |
| Tizi-Ouzou   | 9                                                       | 45% | 1   | 5% | 10     | 50%         |
| <b>Total</b> | 19                                                      | 95% | 1   | 5% | 20     | 100%        |

**Tableau N° 2 : la formation des enseignants sur la pédagogie de projet**

### 1.3. La réalisation des projets avec la pédagogie de projet

Nous avons posé une question sur la réalisation des projets avec cette méthode pour savoir si les enseignants appliquent vraiment cette méthode, et d'après ces chiffres nous résumons que tout les enseignants de la langue tamazight enseignaient avec cette méthode et réalisent des projets ainsi, les enseignants appliquent vraiment cette méthode car ils ont respecté l'une de ces caractéristiques. (Voir le tableau N° 3)

| Q18          | La réalisation des projets avec la pédagogie de projet |      |     |    |        |             |
|--------------|--------------------------------------------------------|------|-----|----|--------|-------------|
|              | Oui                                                    |      | Non |    | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia       | 10                                                     | 50%  | 0   | 0% | 9      | 50%         |
| Tizi-Ouzou   | 10                                                     | 50%  | 0   | 0% | 9      | 50%         |
| <b>Total</b> | 18                                                     | 100% | 0   | 0% | 18     | 100%        |

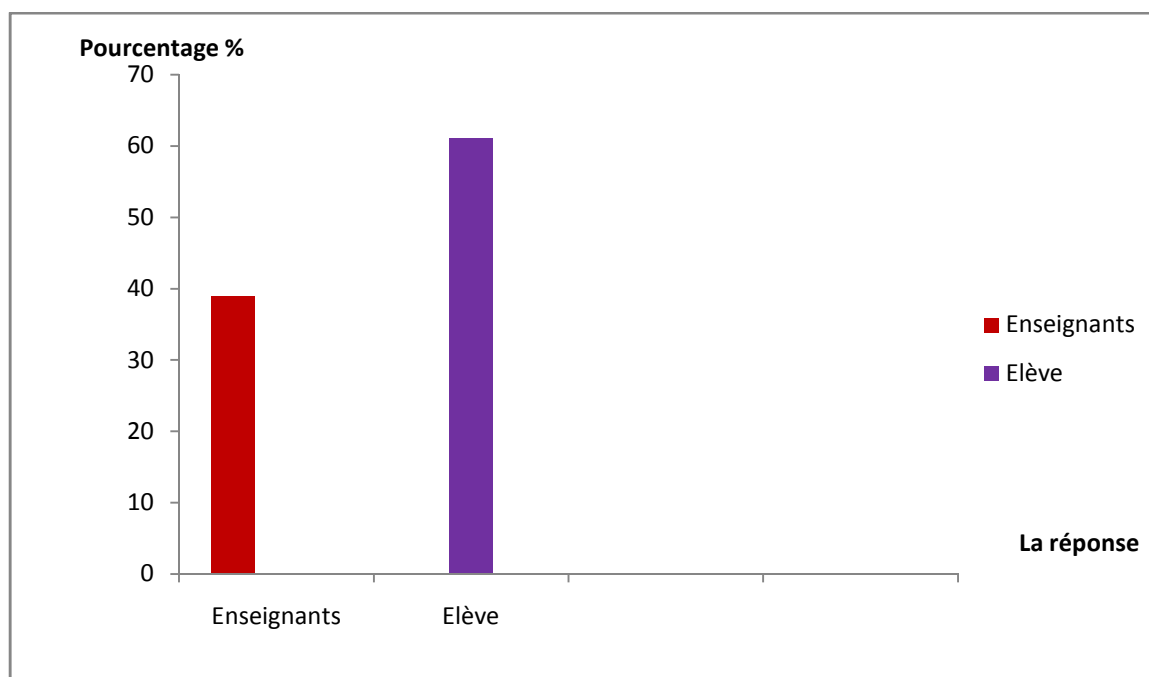
**Tableau N° 3 : la réalisation des projets avec la pédagogie de projet**

### 1.4. Le choix des projets

Dans cette question nous soulignons pour la wilaya de Bejaia que la plupart des enseignants répondeu que c'est les apprenants qui propose les projets et c'est la même chose pour la wilaya de Tizi-Ouzou, nous remarquant que le nombre des enseignants de la wilaya de Bejaia qui ont répondeu que c'est les apprenants qui propose les projets est supérieur à celui de la wilaya de Tizi-Ouzou. Dans le total nous avons 11/18 enseignants qui ont répondeu que c'est les apprenants qui propose les projets par contre 7/18 enseignants qui ont répondeu contrairement, ces derniers justifier que ne pratiquant pas vraiment cette méthode cela renvoi aux manque de formation sur cette pédagogie. (Voir le tableau N° 4 et l'histogramme n°1)

| Q19          | Le choix des projets avec la pédagogie de projet |        |             |        |        | Pourcentage |
|--------------|--------------------------------------------------|--------|-------------|--------|--------|-------------|
|              | Elève                                            |        | Enseignants |        | Nombre |             |
| Bejaia       | 6                                                | 33.33% | 3           | 16.67% | 9      | 50%         |
| Tizi-Ouzou   | 5                                                | 27.77% | 4           | 22.22% | 9      | 50%         |
| <b>Total</b> | 11                                               | 61.11% | 7           | 38.89% | 18     | 100%        |

**Tableau N° 4: le choix des projets**



**Figure n°1 : le choix des projets**

### 1.5. La pratique professionnelle des enseignants

Nous remarquons que le nombre des enseignants à la wilaya de Bejaia qui ont appliqué cette nouvelle méthode est supérieur à celui de Tizi-Ouzou. Le total nous avons 10/13 enseignants qui pensent que la pédagogie de projet a modifié leurs pratiques, ces enseignants qui argumentent à leur réponse ainsi : *« elle a beaucoup modifier nos pratique, du fait que l'effort est partagé 30% pour l'enseignant et 70% pour l'élève, l'enseignant est un guide de savoir et moins chargé par rapport à l'ancienne méthode, elle facilite le travail en collaboration avec les élèves »*. Et 3 autres affirment qu'ils n'ont pas eu de modification dans leurs pratiques professionnelles. (Voir le tableau n°5)

| Q20        | La modification de la pratique professionnelle avec la pédagogie de projet |        |     |        |        |             |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|--------|-----|--------|--------|-------------|
|            | Oui                                                                        |        | Non |        | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia     | 6                                                                          | 46.15% | 2   | 15.38% | 8      | 61.53%      |
| Tizi-Ouzou | 4                                                                          | 30.77% | 1   | 7.70%  | 5      | 38.47%      |
| Total      | 10                                                                         | 76.92% | 3   | 23.08% | 13     | 100%        |

Tableau N° 5 : La modification de la pratique professionnelle avec la pédagogie de projet

## 2. La situation des apprenants

Dans ce champ nous analysons la deuxième question (avec la pédagogie par objectif l'élève est passif ou bien actif)

Le total nous avons 9 enseignants affirment que l'élève dans la pédagogie par objectif est passif alors que 4 autres le perçoivent comme étant actif, ce pourcentage s'explique avec un seul facteur qui est la transmission des connaissances se fait à sens unique de l'enseignant à l'élève donc l'élève ne peut être que passif. (Voir le tableau N°6)

| Q 2        | statut d'apprenant avec la pédagogie par objectif |         |        |         |        |             |
|------------|---------------------------------------------------|---------|--------|---------|--------|-------------|
|            | Actif                                             |         | Passif |         | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia     | 3                                                 | 23.08 % | 5      | 38.46 % | 8      | 61.54 %     |
| Tizi-Ouzou | 1                                                 | 7.70 %  | 4      | 30.76 % | 5      | 38.46 %     |
| Total      | 4                                                 | 30.78 % | 9      | 69.22 % | 13     | 100 %       |

Tableau N° 6: Le statut des apprenants avec la pédagogie par objectif

### 3. L'organisation des tâches pédagogiques et le travail en classe

Pour prendre connaissances de la répartition des tâches en classe, nous avons posé quatre questions (Q3, Q4, Q17, Q23).

#### 3.1. La tâche de l'enseignant avec la pédagogie par objectif

Concernant la question N° 3 nous avons 3 enseignants qui s'en chargent à organiser le travail et un seul enseignant qui fixe des acquisitions à faire et 4 autres leurs tâche est de contrôler par des interrogations. Quant à l'organisation du travail et la progression des acquisitions nous avons 5 enseignants qui s'en chargent. (Voir le tableau N° 7)

| Q 3          | La tâche de l'enseignant en classe avec la pédagogie par objectif |        |                                |       |                                   |        |                                                |        |        |               |
|--------------|-------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------|-------|-----------------------------------|--------|------------------------------------------------|--------|--------|---------------|
|              | Organiser le travail                                              |        | Fixer des acquisitions à faire |       | Contrôler avec des interrogations |        | Organiser le travail et fixer des acquisitions |        | nombre | pourcentage   |
| Bejaia       | 1                                                                 | 7.69%  | 1                              | 7.69% | 3                                 | 23.08% | 3                                              | 23.08% | 8      | <b>61.54</b>  |
| T.O          | 2                                                                 | 15.38% | 0                              | 0%    | 1                                 | 7.69%  | 2                                              | 15.38% | 5      | <b>38.46%</b> |
| <b>Total</b> | 3                                                                 | 23.08% | 1                              | 7.69% | 4                                 | 30.77% | 5                                              | 38.46% | 13     | <b>100%</b>   |

*Tableau N° 7 : la tâche de l'enseignant en classe avec la pédagogie par objectif*

#### 3.2.L'assurance des tâches en classe avec les deux méthodes

Pour la quatrième question nous avons 10 enseignants qui ont assuré tout en classe par contre 3 autre déclarent que ils partagent les tâches avec leurs apprenants avec la pédagogie par objectif, et avec la pédagogie de projet nous remarquons que dans les deux wilayas tout les enseignants appliquant cette méthode déclarent que les tâches sont partagé entre enseignants et apprenants. (Voir le tableau N° 8 et l'histogramme N°2)

Donc en comparant entre les deux méthodes nous remarquons une amélioration dans la répartition des tâches en classe, une collaboration entre enseignants et apprenants domaine en classe avec la pédagogie de projet par rapport à la pédagogie par objectif.

| Q 4          | Assurance des tâches en classe avec la pédagogie par objectif |        |             |    |                  |        |        |             |
|--------------|---------------------------------------------------------------|--------|-------------|----|------------------|--------|--------|-------------|
|              | L'enseignant tout seul                                        |        | L'apprenant |    | En collaboration |        | Nombre | pourcentage |
| Bejaia       | 5                                                             | 38.46% | 0           | 0% | 3                | 23.08% | 8      | 61.54%      |
| Tizi-Ouzou   | 5                                                             | 38.46% | 0           | 0% | 0                | 0%     | 5      | 38.46%      |
| <b>Total</b> | 10                                                            | 76.92% | 0           | 0% | 3                | 23.08% | 13     | 100%        |
| Q 17         | Assurance des tâches en classe avec la pédagogie de projet    |        |             |    |                  |        |        |             |
|              | L'enseignant tout seul                                        |        | L'apprenant |    | En collaboration |        | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia       | 0                                                             | 0%     | 0           | 0% | 9                | 50%    | 9      | 50%         |
| Tizi-Ouzou   | 0                                                             | 0%     | 0           | 0% | 9                | 50%    | 9      | 50%         |
| <b>Total</b> | 0                                                             | 0%     | 0           | 0% | 18               | 100%   | 18     | 100%        |

Tableau N° 8 : l'assurance des taches avec les deux méthodes

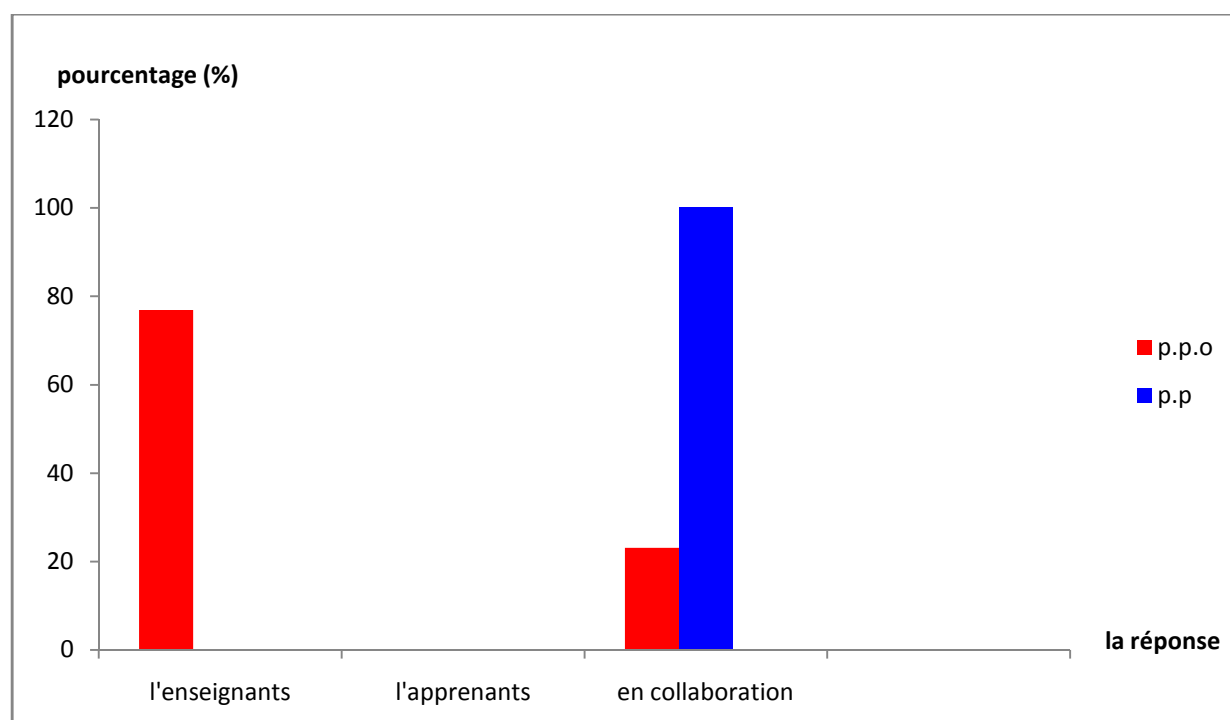


Figure N° 2: l'assurasse des tâches en classe avec les deux méthodes

### 3.3. Le travail de groupe avec la pédagogie de projet

Nous remarquons que tous les enseignants appliquant cette méthode dans les deux wilayas qui est de 18/18, 9/18 enseignants pour chaque wilaya optent pour le travail du groupe et ces chiffres assurent l'application de la pédagogie de projet. (Voir le tableau N° 9)

| Q 23         | Le travail du groupe avec la pédagogie de projet |     |        |      |             |
|--------------|--------------------------------------------------|-----|--------|------|-------------|
|              | Seul                                             |     | Groupe |      | Pourcentage |
| Bejaia       | 0                                                | 0 % | 9      | 50%  | 9           |
| Tizi-Ouzou   | 0                                                | 0%  | 9      | 50%  | 9           |
| <b>Total</b> | 0                                                | 0%  | 18     | 100% | 18          |

Tableau N°9 : le travail de groupe

#### 4. La relation enseignant-apprenant dans la pédagogie par objectif

Pour la relation enseignant-apprenant nous remarquons que la majorité des enseignants déclarent une relation souple avec leurs apprenants. (Voir le tableau N°10). Ils justifient leurs réponses ainsi : « Pour l'instauration d'un climat de travail favorable est l'un de mes objectifs et ce pour que tous les apprenants aient l'occasion d'évaluer et d'acquérir chacun un savoir et un savoir-faire, l'objectif principal est de faire aimer cette langue aux élèves, aussi les motivés pour cela il faut que joue un rôle d'un psychologue et d'un éducateur, la relation avec les élèves doit être souple afin de gagner les apprenants. On doit les attirer pour faire l'impotence à cette langue pour aimer la matière et faire des efforts pour comprendre les règles de la langue », par contre 2 autres qui entretiennent une relation rigide justifient leur réponse ainsi « l'enseignant ne permet pas les échanges avec cette méthode il donne le cours puis plie ses bagages et s'en va ».

| Q 9          | La relation entre enseignants et apprenants avec la pédagogie par objectif |         |        |        |             |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|---------|--------|--------|-------------|
|              | Souple                                                                     |         | Rigide |        | Pourcentage |
| Bejaia       | 6                                                                          | 46.16 % | 2      | 15.38% | 8           |
| Tizi-Ouzou   | 5                                                                          | 38.46%  | 0      | 0%     | 5           |
| <b>Total</b> | 11                                                                         | 84.62%  | 2      | 15.38% | 13          |

Tableau N°10: la relation pédagogique entre enseignant et apprenant

#### 5. Représentation des enseignants des deux méthodes

##### 5.1. Le noyau de la pédagogie par objectif

La question est adressée aux enseignants afin de comprendre sur quoi se focalise la pédagogie par objectif, et d'après l'analyse nous avons 9/13 enseignants soutiennent que la pédagogie par objectif se focalise sur les capacités de l'apprenant et deux autres enseignants avancent que c'est plutôt sur les compétences, et deux autres affirment que c'est à la fois les capacités et les compétences. (Voir le tableau N° 11)

| Q10          | Le noyau de la pédagogie par objectif |        |               |        |          |        |        |               |
|--------------|---------------------------------------|--------|---------------|--------|----------|--------|--------|---------------|
|              | Les compétences                       |        | Les capacités |        | Les deux |        | Nombre | pourcentage   |
| Bejaia       | 0                                     | 0%     | 6             | 46.16% | 2        | 15.38% | 8      | <b>61.54%</b> |
| Tizi-Ouzou   | 2                                     | 15.38% | 3             | 23.08% | 0        | 0%     | 5      | <b>38.46%</b> |
| <b>Total</b> | 2                                     | 15.38% | 9             | 69.24% | 2        | 15.38% | 13     | <b>100%</b>   |

Tableau N°11 : Le noyau de la pédagogie par objectif

## 5.2. L'apport des deux méthodes à l'enseignement de la langue tamazight

Concernant l'apport de la pédagogie par objectif, la majorité des enseignants ont répondu que cette méthode n'a pas l'apport à l'enseignement de cette langue, ce qui explique l'avènement de la nouvelle pédagogie, et deux autres enseignants seulement disent que cette méthode a un apport sur l'enseignement de tamazight, par contre à l'apport de la pédagogie de projet c'est le contraire de la premier la plupart des enseignants affirment que cette méthode a apporté un plus pour l'enseignement de la langue tamazight parmi les plus cités par les enseignants nous avons : *«cette méthode pousse l'élève pour réaliser des projets et faire des recherches sur différents thèmes et apporté des connaissances, la réalisation des projets pédagogiques notamment dans le domaine socioculturelle a permis aux apprenants d'apprendre des choses sur leur histoire, les habitudes, les normes de la vie sociale de leur région, avec cette méthode l'apprenant participe à son apprentissage, le plus est l'esprit de travailler en groupe et la liberté de l'élève d'exprimer à travers des expressions écrites et orales»*. Donc nous remarquons d'après les réponses des enseignants que la pédagogie de projet a ajouté un plus à l'enseignement de la langue tamazight par rapport à la pédagogie par objectif. (Voir le tableau N°12 et l'histogramme N° 3)

| Q12          | L'apport de la pédagogie par objectif |        |     |        |        |               |
|--------------|---------------------------------------|--------|-----|--------|--------|---------------|
|              | Oui                                   |        | Non |        | Nombre | Pourcentage   |
| Bejaia       | 1                                     | 7.69%  | 7   | 53.85% | 8      | <b>61.54%</b> |
| Tizi-Ouzou   | 1                                     | 7.69%  | 4   | 30.77% | 5      | <b>38.46%</b> |
| <b>Total</b> | 2                                     | 15.38% | 11  | 84.62% | 13     | <b>100%</b>   |
| Q30          | L'apport de la pédagogie de projet    |        |     |        |        |               |
|              | Oui                                   |        | Non |        | Nombre | Pourcentage   |
| Bejaia       | 5                                     | 27.78% | 4   | 22.22% | 9      | <b>50%</b>    |
| Tizi-Ouzou   | 9                                     | 50%    | 0   | 0%     | 9      | <b>50%</b>    |
| <b>Total</b> | 14                                    | 77.78% | 4   | 22.22% | 18     | <b>100%</b>   |

Tableau N°12: L'apport des deux méthodes à l'enseignement de la langue tamazight

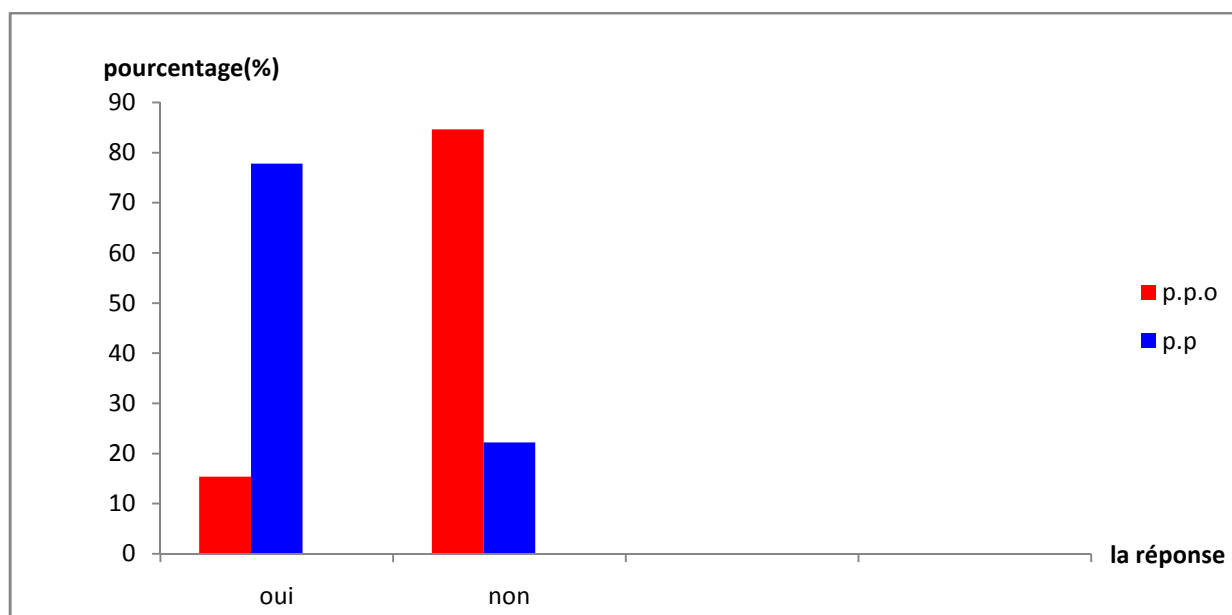


Figure N° 3 : l'apport des deux méthodes à l'enseignement de tamazight

## 6. les programmes de la langue tamazight

### 6.1. Adéquation des programmes avec la pédagogie par objectif et la pédagogie du projet

Pour la Cinquième question nous remarquons que la majorité des enseignants concèdent le programme est inadéquat avec la pédagogie par objectif par contre quelque autres qui ont répondu contrairement et ce point de vue les enseignants argument que : “ *le programme est fait pour cette méthode tout est séparé*”, et un autre enseignant dit “ *ce sont des programmes conçus pour cette méthode. Tout les activités chaque activité est indépendante de l'autre* ». Et pour la question numéro 25 sur l'adéquation des programme avec la nouvelle méthode nous constatons que presque tout les enseignants disent que il n'y pas d'adéquation entre le programme et cette méthode donc c'est la même chose avec l'ancien programme vu dire il y a pas une amélioration sur le programme de la langue tamazight. (Voir le tableau N°13 et l'histogramme N°4 )

| Q5           | Adéquation de programme avec la pédagogie par objectif |        |     |        |    |
|--------------|--------------------------------------------------------|--------|-----|--------|----|
|              | Oui                                                    |        | Non |        |    |
| Bejaia       | 3                                                      | 23.08% | 5   | 38.46% | 8  |
| Tizi-Ouzou   | 1                                                      | 7.69%  | 4   | 30.77% | 5  |
| <b>Total</b> | 4                                                      | 30.77% | 9   | 69.23% | 13 |
| Q25          | Adéquation de programme avec la Pédagogie de projet    |        |     |        |    |
|              | Oui                                                    |        | Non |        |    |
|              |                                                        |        |     |        |    |

|              |   |        |    |        |    |      |
|--------------|---|--------|----|--------|----|------|
| Bejaia       | 2 | 11.11% | 7  | 38.89% | 9  | 50%  |
| Tizi-Ouzou   | 0 | 0%     | 9  | 50%    | 9  | 50%  |
| <b>total</b> | 2 | 11.11% | 16 | 88.89% | 18 | 100% |

Tableau N° 13 : adéquation de programme de tamazight avec les deux méthodes

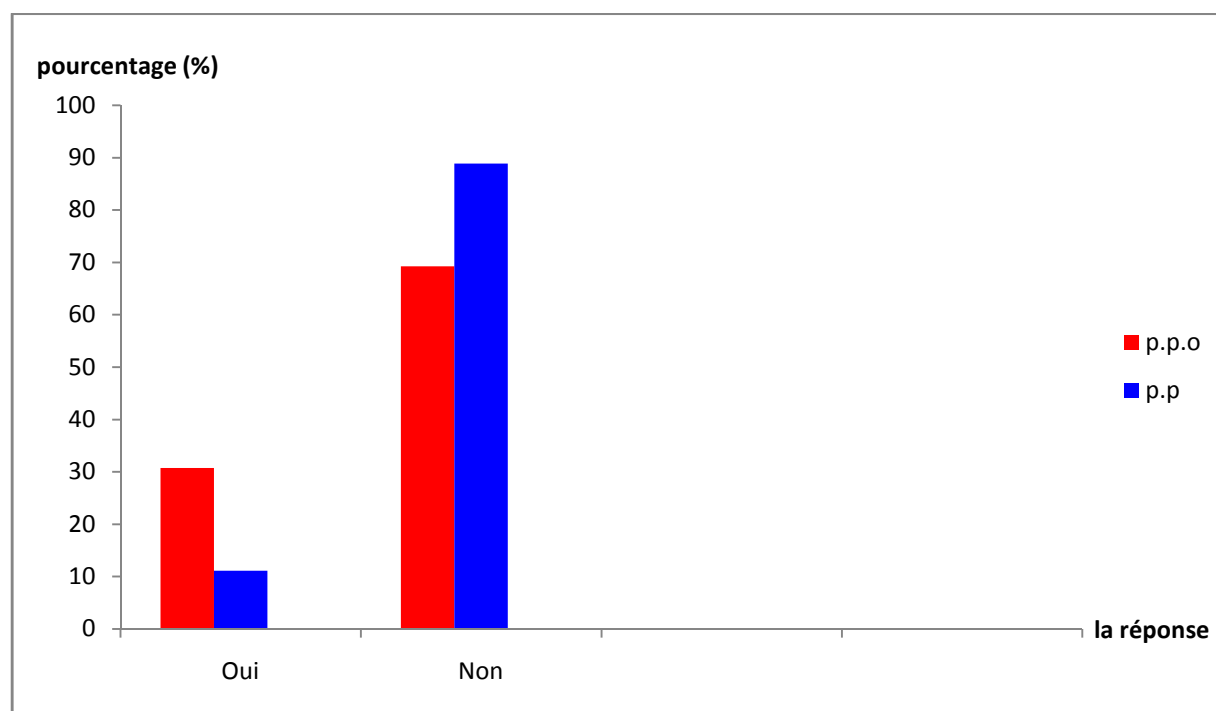


Figure N°4: l'adéquation de programme de tamazigh avec les deux méthodes

## 6.2. L'achever de programme avec la pédagogie de projet

Pour cette question nous avons 3 enseignants qui arrivent à terminer le programme dans les délais malgré que ces programmes soient inadéquats, tandis que la majorité des enseignants qui de 13 enseignants n'arrivent pas à achever le programme et justifient leur réponses ainsi : «*la pédagogie de projet marcel aux rythme des élèves, les programmes sont long donc il est très difficile d'achever cela*», «*en arrive pas à achever le programme car on a le problème de temps*», «*on n'arrive pas parce que la méthode de travail est le travail de groupe qui besoin de temps et dix fois les élèves n'arrivent pas à résoudre la situation problème de départ*» et autre enseignant dit que «*3 heures par semaines ne suffise pas pour complétez un programme long comme celui de la langue amazigh*». Et deux autres enseignants qui ont dit oui et non à la fois argument leur réponses ainsi «*Oui pour les 3 années et non pour les 2 années*». (Voir le tableau N°14)

| Q 15         | Achever le programme avec la pédagogie de projet |        |     |        |            |        |        |             |
|--------------|--------------------------------------------------|--------|-----|--------|------------|--------|--------|-------------|
|              | Oui                                              |        | Non |        | Oui et non |        | Nombre | Pourcentage |
| Bejaia       | 2                                                | 11.11% | 7   | 38.89% | 0          | 0%     | 9      | 50%         |
| Tizi-Ouzou   | 1                                                | 5.56%  | 6   | 33.33% | 2          | 11.11% | 9      | 50%         |
| <b>Total</b> | 3                                                | 16.67% | 13  | 72.22% | 2          | 11.11% | 18     | 100%        |

*Tableau N° 14 : L'achever de programme avec la pédagogie de projet*

### 6.3.Le choix de programme de tamazight avec la pédagogie de projet

Pour le choix des programmes de tamazight avec la pédagogie de projet, nous avons 15 enseignants qui considèrent qu'avec la pédagogie de projet le choix des programmes est pratique et deux autres considèrent que le choix de ces programmes est satisfaisant et un seul enseignant considère ce programme sans intérêt. (Voir le tableau N° 15 et l'histogramme n°5)

| Q 16         | Le choix de programme avec la pédagogie de projet |    |          |        |              |        |              |       |        |             |
|--------------|---------------------------------------------------|----|----------|--------|--------------|--------|--------------|-------|--------|-------------|
|              | attrayant                                         |    | pratique |        | satisfaisant |        | Sans intérêt |       | nombre | pourcentage |
| Bejaia       | 0                                                 | 0% | 6        | 33.33% | 2            | 11.11% | 1            | 5.56% | 9      | 50%         |
| Tizi-Ouzou   | 0                                                 | 0% | 9        | 50%    | 0            | 0%     | 0            | 0%    | 9      | 50%         |
| <b>Total</b> | 0                                                 | 0% | 15       | 83.33% | 2            | 11.11% | 1            | 5.56% | 18     | 100%        |

*Tableau N° 15 : Le choix de programme de tamazight avec la pédagogie de projet*

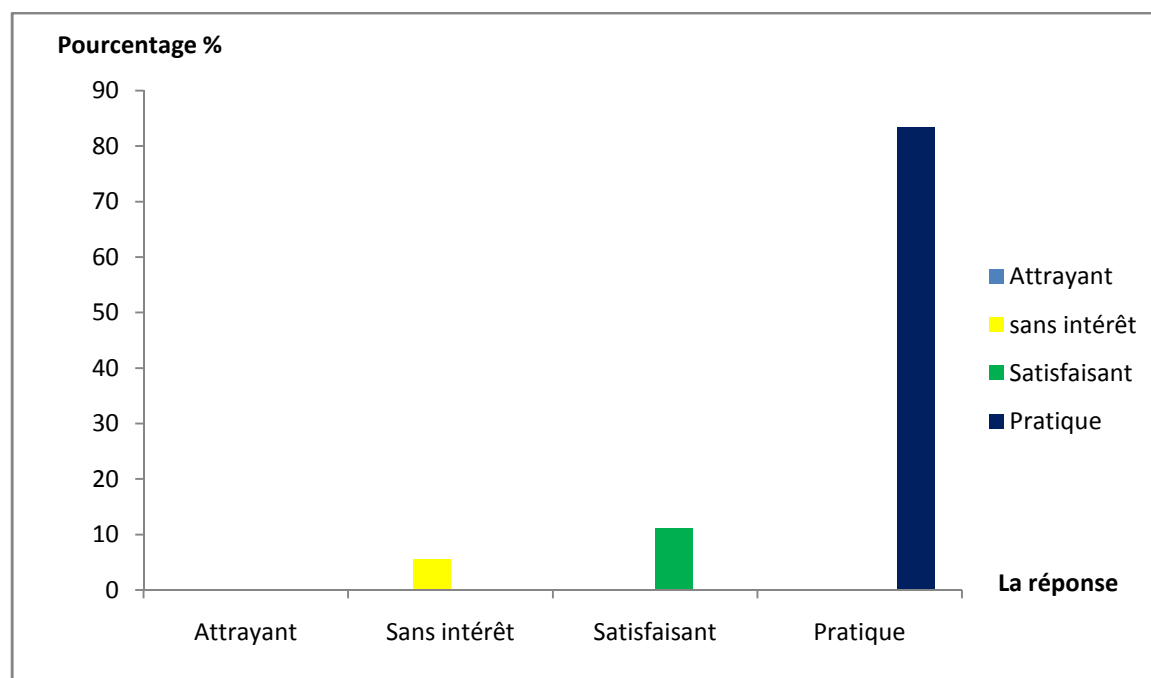


Figure n°5 : Le choix de programme de tamazight avec la pédagogie du projet

## 7. les moyens mis à la disposition des enseignants

### 7.1. La variation des supports

Nous constatons que avec la pédagogie par objectif les supports sont pas varié ce point est justifier par les réponses des enseignants, nous avons la majorité des enseignants qui ont répondu par non à la variation des supports avec cette méthode mais avec la pédagogie de projet c'est le contraire nous remarquons que la moities des enseignants affirment que il y a la variation des supports. Donc nous remarquons qu'il y a une amélioration sur la variation des supports avec la pédagogie de projet par rapport à la pédagogie par objectif. (Voir le tableau N° 16 et l'histogramme N°6)

| Q 6          | La variation des supports avec la pédagogie par objectif |        |     |        |                         |
|--------------|----------------------------------------------------------|--------|-----|--------|-------------------------|
|              | Oui                                                      |        | Non |        |                         |
|              |                                                          |        |     |        | nombre      pourcentage |
| Bejaia       | 1                                                        | 7.69%  | 7   | 53.85% | 8 <b>61.54%</b>         |
| Tizi-Ouzou   | 1                                                        | 7.69%  | 4   | 30.78% | 5 <b>38.46%</b>         |
| <b>Total</b> | 2                                                        | 15.38% | 11  | 84.56% | 13 <b>100%</b>          |
| Q 26         | La variation des supports avec la pédagogie de projet    |        |     |        |                         |
|              | Oui                                                      |        | Non |        |                         |
|              |                                                          |        |     |        | nombre      pourcentage |

|              |    |        |   |        |    |      |
|--------------|----|--------|---|--------|----|------|
| Bejaia       | 6  | 33.33% | 3 | 16.67% | 9  | 50%  |
| Tizi-Ouzou   | 7  | 38.89% | 2 | 11.11% | 9  | 50%  |
| <b>Total</b> | 13 | 72.22% | 5 | 27.78% | 18 | 100% |

Tableau N°16 : la variation des supports dans les deux méthodes

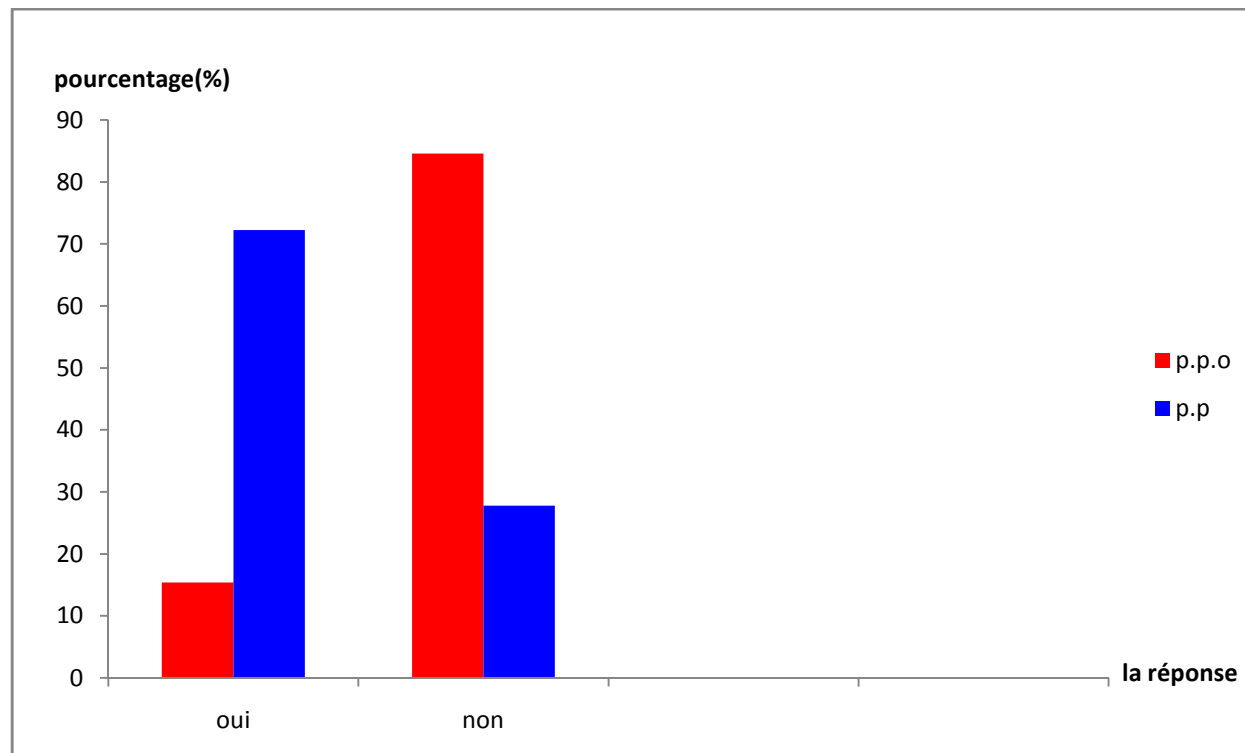


Figure N°6 : la variation des supports avec les deux méthodes

## 7.2. Les problèmes de la pédagogie de projet

Nous remarquons que plus de la moitié des enseignants interrogé signalons tout ces problèmes le temps, le programme et les moyens, nous avons d'autres enseignants qui ont ajouté d'autre choses « Parfois les lieux ou en exerce ne sont pas adéquat », et un ensemble d'enseignants signalons ce problème : « la surcharge des classes plus de 35 élèves par classe ». (Voir le tableau N° 17)

| Q24    | Les problèmes rencontrés par la pédagogie de projet |     |            |        |                        |         |                          |         |                    |         |        |             |
|--------|-----------------------------------------------------|-----|------------|--------|------------------------|---------|--------------------------|---------|--------------------|---------|--------|-------------|
|        | Le temps                                            |     | Les moyens |        | Le temps et les moyens |         | Le temps et le programme |         | Tous ces problèmes |         | nombre | pourcentage |
| Bejaia | 0                                                   | 0 % | 1          | 5.55 % | 3                      | 16.67 % | 3                        | 16.67 % | 2                  | 11.11 % | 9      | 50%         |

|              |   |           |   |           |   |            |   |            |    |            |    |      |
|--------------|---|-----------|---|-----------|---|------------|---|------------|----|------------|----|------|
| T.O          | 1 | 5.55<br>% | 0 | 0<br>%    | 0 | 0<br>%     | 0 | 0<br>%     | 8  | 44.44<br>% | 9  | 50%  |
| <b>Total</b> | 1 | 5.55<br>% | 1 | 5.55<br>% | 3 | 16.67<br>% | 3 | 16.67<br>% | 10 | 55.56<br>% | 18 | 100% |

Tableau N° 17 : les problèmes rencontré par la pédagogie de projet

## 8. L'évaluation

Les réponses de quelque enseignant à la question N° 7 (Quelles sont les types d'évaluation que vous utilisez avec la pédagogie par objectif ?) est ainsi : *«dans cette méthode on évalue l'élève une seule fois par année avec des devoirs et des compositions, on évalue l'élève sur un objectif qu'on lui appris à travers des devoirs et des compositions, l'évaluation se limite aux expression écrit, devoirs, composition et exercices, l'évaluation personnelle de chaque apprenant, l'évaluation du groupe et sa dynamique, l'évaluation globale par a part aux tâches enseignées, l'évaluation sommative la fin de l'année, les méthodes et les types d'évaluations dans cette pédagogie est les devoirs et les compositions »*

### 8.2. Les types d'évaluation dans chaque méthode

Concernant l'évaluation avec la pédagogie par objectif, nous remarquons que la majorité des enseignants signale que l'évaluation que doit l'enseignant appliqué avec cette méthode est l'évaluation sommative à la fin de l'année. Par contre l'évaluation avec la pédagogie de projet nous avons la plupart des enseignants répondu que appliquons tout les types d'évaluation diagnostique, formative et sommative. Nous remarquons d'après ces chiffres que l'évaluation avec la pédagogie de projet en comparons avec l'ancienne méthode est amélioré. (Voir le tableau N° 18 et l'histogramme N° 7)

| Q 8          | L'évaluation avec la pédagogie par objectif |       |           |        |           |        |                |        |        |             |
|--------------|---------------------------------------------|-------|-----------|--------|-----------|--------|----------------|--------|--------|-------------|
|              | diagnostique                                |       | formative |        | Sommative |        | Tous les types |        | nombre | Pourcentage |
| Bejaia       | 1                                           | 7.69% | 1         | 7.69%  | 4         | 30.77% | 2              | 15.38% | 8      | 61.54%      |
| T.O          | 0                                           | 0%    | 0         | 0%     | 5         | 38.46% | 0              | 0%     | 5      | 38.46%      |
| <b>Total</b> | 1                                           | 7.69% | 1         | 7.69%  | 9         | 69.23% | 2              | 15.38% | 13     | 100%        |
| Q 21         | L'évaluation avec la pédagogie de projet    |       |           |        |           |        |                |        |        |             |
|              | diagnostique                                |       | Formative |        | Sommative |        | Tous les types |        | nombre | pourcentage |
| Bejaia       | 0                                           | 0%    | 2         | 11.11% | 4         | 22.22% | 3              | 16.67% | 9      | 50%         |

|              |   |    |   |        |   |        |    |        |    |      |
|--------------|---|----|---|--------|---|--------|----|--------|----|------|
| T.O          | 0 | 0% | 0 | 0%     | 0 | 0%     | 9  | 50%    | 9  | 50%  |
| <b>Total</b> | 0 | 0% | 2 | 11.11% | 4 | 22.22% | 12 | 66.67% | 18 | 100% |

Tableau N°18 : l'évaluation dans les deux méthodes

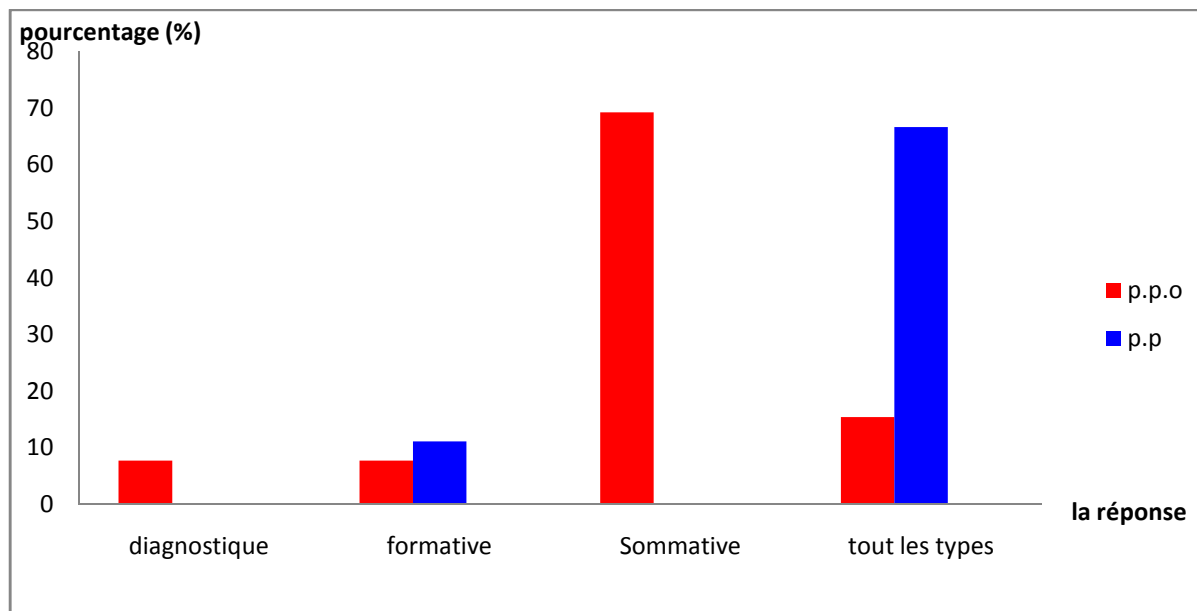


Figure7 : la déférence entre les deux méthodes dans l'évaluation

### 8.3. La grille d'évaluation

Les enseignants appliquant l'évaluation pédagogique ont tous utilisé les grilles d'évaluation, mais chaque enseignant à son objectif spécifique, la majorité des enseignants leurs objectifs est de vérifier tout « les connaissances, la méthodologie de travail, la créativité et l'esprit critique ». (Voir le tableau N° 19)

| Q22          | L'objectif d'une grille d'évaluation avec la pédagogie de projet est de vérifier : |        |                                        |    |                                  |       |                         |        |        |             |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------|----|----------------------------------|-------|-------------------------|--------|--------|-------------|
|              | Les connaissances                                                                  |        | La méthodologie de travail+ créativité |    | L'esprit critique+ la créativité |       | Toutes les propositions |        | nombre | pourcentage |
| Bejaia       | 0                                                                                  | 0%     | 0                                      | 0% | 1                                | 5.56% | 8                       | 44.44% | 9      | 50%         |
| T.O          | 3                                                                                  | 16.67% | 0                                      | 0% | 0                                | 0%    | 6                       | 33.33% | 9      | 50%         |
| <b>Total</b> | 3                                                                                  | 16.67% | 0                                      | 0% | 1                                | 5.56% | 14                      | 77.77% | 18     | 100%        |

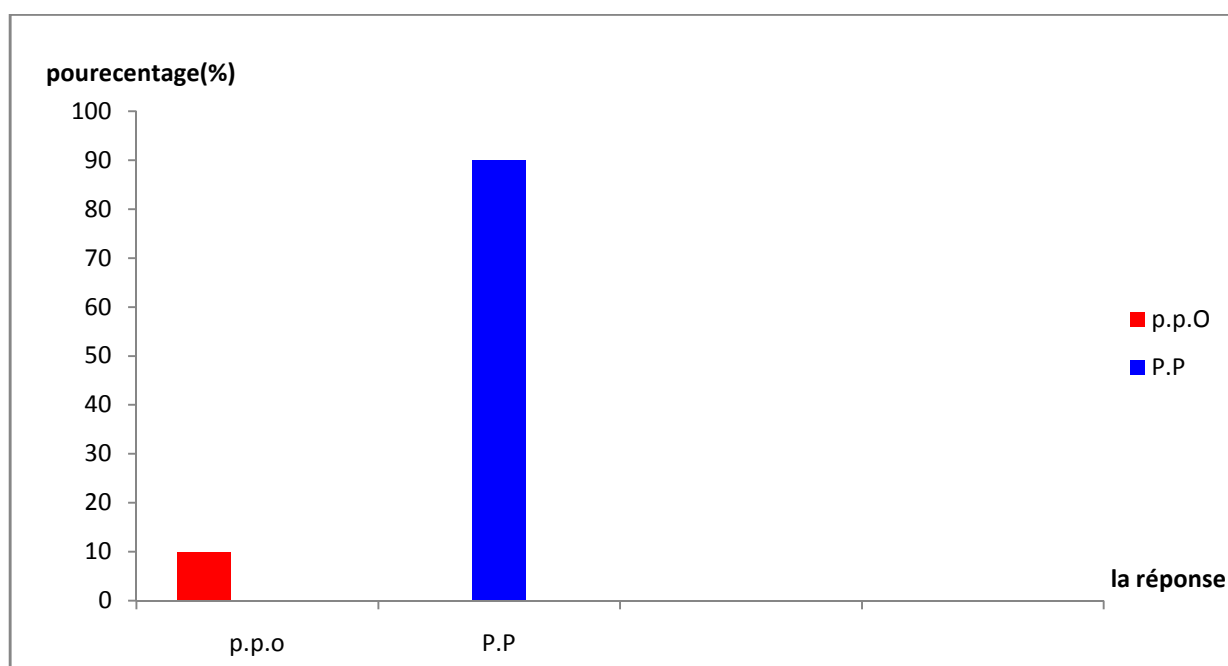
Tableau N° 19 : la grille d'évaluation

## 9. Le choix de la méthode

Pour ce champ, nous avons posé une seule question pour savoir les points de vue des enseignants sur la méthode que préfère l'élève et la plus réalisable qui bénéficie pour l'enseignement de la langue tamazight. Nous remarquons d'après ces résultats que la pédagogie de projet est favorisée par les enseignants qui la considèrent la plus efficace pour l'avenir des apprenants. (Voir le tableau N° 20 et l'histogramme N°8)

| Q 27         | Le choix de la méthode    |     |                        |     |        |             |
|--------------|---------------------------|-----|------------------------|-----|--------|-------------|
|              | La pédagogie par objectif |     | La pédagogie de projet |     | nombre | pourcentage |
| Bejaia       | 1                         | 5%  | 9                      | 45% | 10     | 50%         |
| Tizi-Ouzou   | 1                         | 5%  | 9                      | 45% | 10     | 50%         |
| <b>Total</b> | 2                         | 10% | 18                     | 90% | 20     | 100%        |

*Tableau N° 20 : le choix des enseignants entre les deux méthodes*



*Figure N°8 : le choix des enseignants entre les deux méthodes*

## 10. les avantages et les inconvénients de chaque méthode

### 10.1. les avantages et les inconvénients de la pédagogie par objectif

a/ Les avantages de la pédagogie par objectif cités par les enseignants : « Elle est facile pour l'enseignant, ne demande pas beaucoup de recherche, c'est la seule méthode valable dans

*la planification et l'organisation du travail, elle permet aux élèves de suivre une assimilation successive de l'apprentissage, avant de faire quoi que se soit, n'importe quel travail il faut avoir un objectif, c'est ça l'avantage de cette méthode, avec cette méthode nous gagnions de temps, terminer le programme »*

**b/Les inconvénients cités toujours par quelque enseignants :***« cette méthode elle ne met pas l'élève dans la société, il y a une charge sur l'enseignant plutôt sur l'apprenant, tout activité vérifiée par l'enseignant, elle condamne l'élève puisque elle limite ses compétences et ses capacités, le morcellement des savoirs, L'élève avec cette méthode est passif, c'est une boîte à recevoir, l'élève ne fait des recherches, l'enseignant travaille tout seul en classe, l'élève a qu'à suivre leur enseignant est un récepteur de savoir, la charge sur les enseignants, c'est lui qui doit faire tout ; le cours et vérifier les activités des apprenants. »*

### **10.2. Les avantages et inconvénients de la pédagogie de projet**

**a/ Les avantages de la pédagogie de projet cités par les enseignants :** *« C'est une méthode qui forge l'apprenant et son enseignant en s'échangeant mutuellement les savoirs, les connaissances doivent être consolidées et utilisées d'une manière rationnelle, c'est la méthode qui motive l'élève, l'élève participe dans le groupe et oublie le complexe et la timidité, elle rend l'apprenant autonome, responsable et acteur, l'enseignant devient un guide de savoir et moins chargé car il y a une collaboration entre l'enseignant et l'enseignée, L'élève est actif par rapport à l'ancienne méthode ils donnent son point de vue et utilisent ses propres connaissances, L'élève devenu le créateur de son apprentissage c'est lui la base de travail, l'élève avec cette méthode aime faire des projets à la fin de chaque projet il est motivé plus, Avec cette méthode l'élève est actif, le travail est organisé, motive les compétences de chaque élève, l'élève travaille en classe en lui donnant de tâches, elle favorise la créativité, elle favorise la dynamique du groupe, L'élève est passif c'est le créateur de leur apprentissage il participe dans leur apprentissage »*

**b/ Les inconvénients cités toujours par quelque enseignant :** *« Étant donné que je pratique cette pédagogie depuis un moment je n'ai pas vu d'inconvénients à cette méthode à part le manque des moyens, On n'a pas des programmes à travailler avec, manque des moyens et la surcharge des classes qui dépasse 30 élèves par classe, manque de temps pour cette matière qui est de 3H par semaine, Le programme qui est trop chargé et le problème, le travail en groupe qui demande du temps, les élèves prennent le travail de groupe comme un jeu, beaucoup de*

*travail sur l'enseignant, , Avec le programme Algérien on trouve : la surcharge des classes et la longueur de programme qui ne favorise pas la pédagogie de projet, La surcharge des classes qui est un obstacle de travailler en groupe »*

## **Conclusion**

D'après l'analyse des questionnaires adressé aux enseignants, nous remarquons que la majorité des enseignants que nous avons interrogé dans les deux wilayas appliquent la pédagogie de projet malgré dans les réponses des enseignants le manque qu'il y a dans l'application car les enseignants ne sont pas bien formés pour cette méthode et malgré les problèmes le temps et de moyens que rencontrent les enseignants.

Comme nous avons analysé le questionnaire adressé aux enseignants nous passeront au prochain chapitre qui est l'analyse de questionnaire adressé aux élèves.

# **Chapitre V**

## **L'analyse de questionnaire adressé aux élèves**

**Introduction**

Dans le chapitre précédent nous avons analysé le questionnaire adressé aux enseignants et dans ce dernier chapitre nous allons analyser les réponses présentées par les élèves avec la même méthode utilisés dans l'analyse des réponses des enseignants, dans le but de savoir d'après les résultats, qu'elle est la méthode appliquée par leurs enseignants et vérifier s'il y a une vraie application de la méthode dans leur travail.

## I. Analyse du questionnaire adressé aux élèves

Pour l'analyse du questionnaire adressé aux élèves, nous avons regroupé les questions selon les informations qu'elles véhiculent.

Au cours de cette analyse, nous avons pris en considération toutes les réponses qu'elles soient complètes, incomplètes et sans réponses.

Pour interpréter les propos des enquêtés, nous avons réalisé des tableaux où figurent les informations qui véhiculent les réponses fournies par ces enquêtés autour des thèmes suivants :

1. La méthode d'enseignement
2. L'application de la pédagogie de projet
3. L'évaluation

### 1. La méthode d'enseignement

Le but des questions (1, 2, 3, 4, 9, 10,11) est de savoir qu'elle est la méthode utilisée par les enseignants d'après les réponses des enseignants.

#### 1.1. La participation des élèves en classe

Les résultats montrent que la plupart des élèves pensent que leur enseignant fait participer tous les élèves, donc cela nous amène à dire que l'enseignant crée un climat pédagogique favorable et qu'une collaboration est installée entre enseignant et apprenant.

En effet, 65% des apprenants considèrent que leur enseignant de tamazight fait participer l'ensemble des élèves en classe. Ce tableau nous illustre ces résultats.

| Question 1                 | Lorsque votre enseignant vous interroge il fait participer ? |                |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------|
|                            | Le nombre                                                    | Le pourcentage |
| Tous les élèves            | 39                                                           | 65%            |
| Certaines élèves seulement | 21                                                           | 35%            |

*Tableau N° 1 : l'analyse de la question n°1*

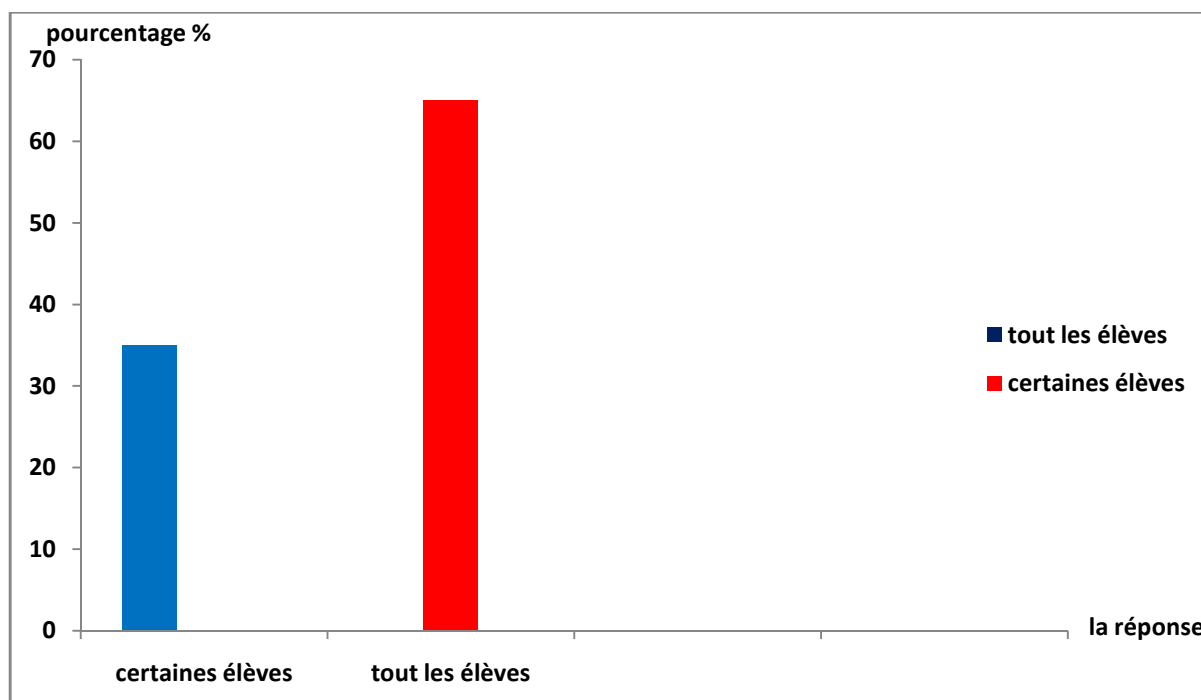


Figure N° 1 : la participation des élèves en classe

### 1.2. La liberté dans la prise de parole

Concernant la deuxième question, nous remarquons que la grande majorité des élèves (90%) jouissent d'une certaine liberté dans la prise de parole en classe à travers cette prise de parole l'élève construit lui-même son savoir, contrairement aux autres élèves qui ne prennent pas la parole, cela s'explique que leur enseignant qui n'arrive pas à se démarquer de la pédagogie par objectif où l'élève n'a pas le droit de l'intervenir dans la classe. (Voir le tableau N°2)

| Question 2 | Votre enseignant vous donne-t-il l'occasion de prendre la parole ? |                |
|------------|--------------------------------------------------------------------|----------------|
|            | Le nombre                                                          | Le pourcentage |
| Oui        | 54                                                                 | 90%            |
| Non        | 6                                                                  | 10%            |

Tableau N° 2 : l'analyse de la question n°2

### 1.3. Intervention des élèves pour la correction de l'erreur

Pour la réponse à la 3<sup>ème</sup> question, nous remarquons que lorsque l'enseignant fait une erreur la majorité des élèves posent des questions pour vérifier et réparer l'erreur, en résumé donc que

les élèves participant dans leur apprentissage et c'est l'un des caractéristiques de la présence de la nouvelle méthode. (Voir le tableau N°3)

| Question 3                             | Si vous remarque une erreur produite par votre enseignant que faites-vous ? |                |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                        | Le nombre                                                                   | Le pourcentage |
| Vous laissez l'erreur sans rien dire   | 3                                                                           | 5%             |
| Vous intervenez pour réparer l'erreur  | 21                                                                          | 35%            |
| vous posez des questions pour vérifier | 25                                                                          | 41,66%         |
| La deuxième et la dernière réponse     | 11                                                                          | 18,33%         |

Tableau N° 3 : l'analyse de la question n°3

#### 1.4. L'échange enseignants - élèves

Pour La question n°4, nous avons trouvé la majorité des élèves ont répondu qu'il ya une discussion entre enseignant et enseigné, cela veut dire que la relation entre enseignant et enseigné est une relation souple, qui est parmi les caractéristique de la nouvelle méthode « la pédagogie de projet ». (Voir le tableau n°4)

| Question 4 | Est-ce qu'il y a une négociation et discussion avec votre enseignant ? |                |
|------------|------------------------------------------------------------------------|----------------|
|            | Le nombre                                                              | Le pourcentage |
| Oui        | 50                                                                     | 83,33%         |
| Non        | 10                                                                     | 16,63%         |

Tableau N° 4 : l'analyse de la question n°4

### 1.5. La coopération entre les élèves

Pour la question n°9, la plupart des apprenants ont répondu par « Oui », il ya une coopération entre les élèves donc l'application de la nouvelle méthode est existé. (Voir le tableau n°5)

| <b>Question 9</b> | Est-ce qu'ils y a une coopération entre vous et les autres élèves de votre classe ? |                |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                   | Le nombre                                                                           | Le pourcentage |
| Oui               | 53                                                                                  | 88,33%         |
| Non               | 7                                                                                   | 11,66%         |

*Tableau N° 5 : l'analyse de la question n°9*

### 1.6 Réaction de l'enseignant face à la coopération entre les élèves

Pour la question n°10, la majorité des apprenants ont répondu que leur enseignant accepte cette coopération donc ces derniers appliquant la pédagogie de projet. (Voir le tableau n°6)

| <b>Question 10</b> | Votre enseignant encourage-t-il cette coopération ? |                |
|--------------------|-----------------------------------------------------|----------------|
|                    | Le nombre                                           | Le pourcentage |
| Oui                | 44                                                  | 73,33%         |
| Non                | 16                                                  | 26,66%         |

*Tableau N° 6: l'analyse de la question n°10*

### 1.7. Réaction de l'enseignant face à l'erreur

L'erreur dans la pédagogie de projet est considéré comme un processus d'apprentissage par apport à l'enceins méthode est d'après les réponses des élèves sur la question n°11 nous remarquant que l'enseignant accepte la réponse des élèves même c'est faux. (Voir le tableau n°7 et l'histogramme n°2)

| Question 11 | Votre enseignant accepte votre réponse même c'est faux ? |                |
|-------------|----------------------------------------------------------|----------------|
|             | Le nombre                                                | Le pourcentage |
| Oui         | 43                                                       | 71,66%         |
| Non         | 17                                                       | 28,33%         |

Tableau N° 7: l'analyse de la question n°11

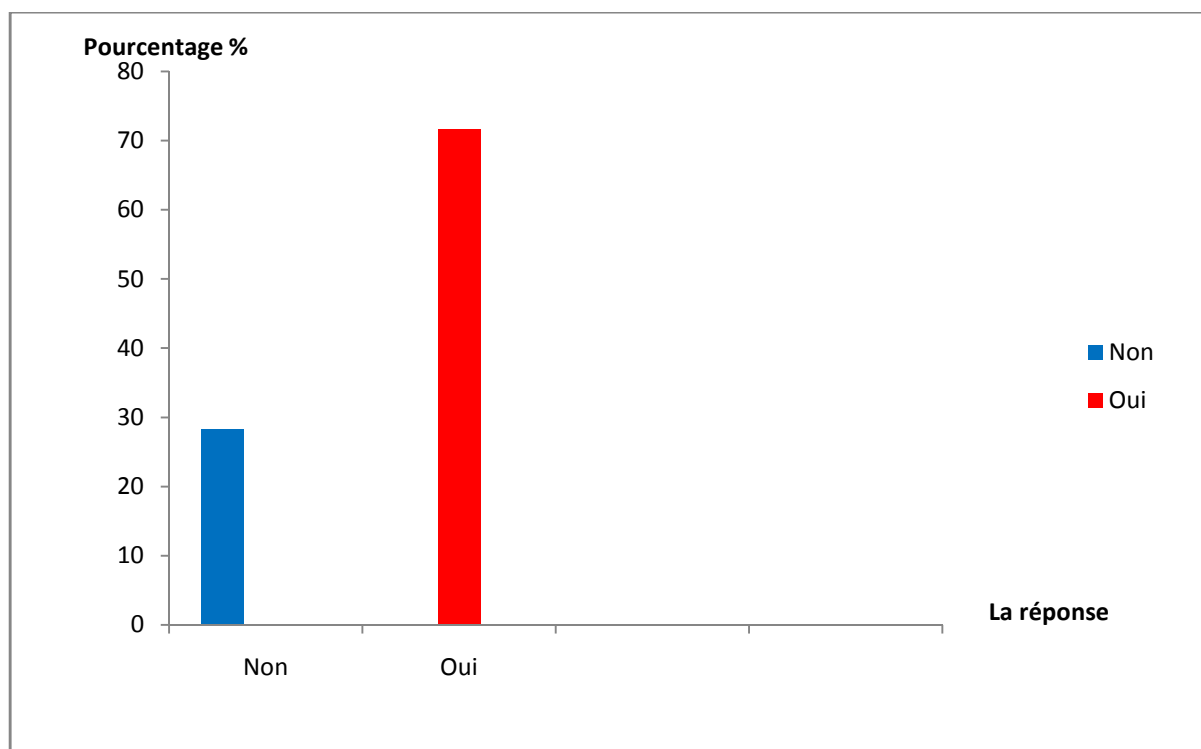


Figure n°2 : la réaction de l'enseignant face à l'erreur

En résumé d'après les réponses des apprenant sur les questions relie à la méthode d'enseignement le résultat c'est que la majorité des enseignant appliquant la nouvelle méthode ; la pédagogie de projet et ce n'est pas la méthode ancienne la pédagogie par les objectif.

## 2. L'application de la pédagogie de projet

### 2.1.Réalisation des projets

Après les réponses des apprenant à la 5<sup>ème</sup> question qui se rapporte à la réalisation des projets, nous avons remarqué que presque tous les élèves ont répondu par oui nous réalisons des projets en Tamazight. (Voir le tableau n°8 et l'histogramme N°3)

Parmi les projets réalisés cités par les élèves dans leur réponse à la suite de la question n° 5 « cité quelque projet » on cite pour les 3 AM :

« *Tira n temacahut, aḍris ullis icuban yer tilawt, taynirawt n taddart-iw* ».

Et pour les 4 AM d'après les réponses des élèves :

« *Tira n tullist, tira n uḍris imesfukel bu snat turdiwin* ».

| Question 5 | Réalisez-vous des projets en tamazight ? |                |
|------------|------------------------------------------|----------------|
|            | Le nombre                                | Le pourcentage |
| Oui        | 56                                       | 93,33%         |
| Non        | 4                                        | 6,66%          |

Tableau N° 8: l'analyse de la question n°5

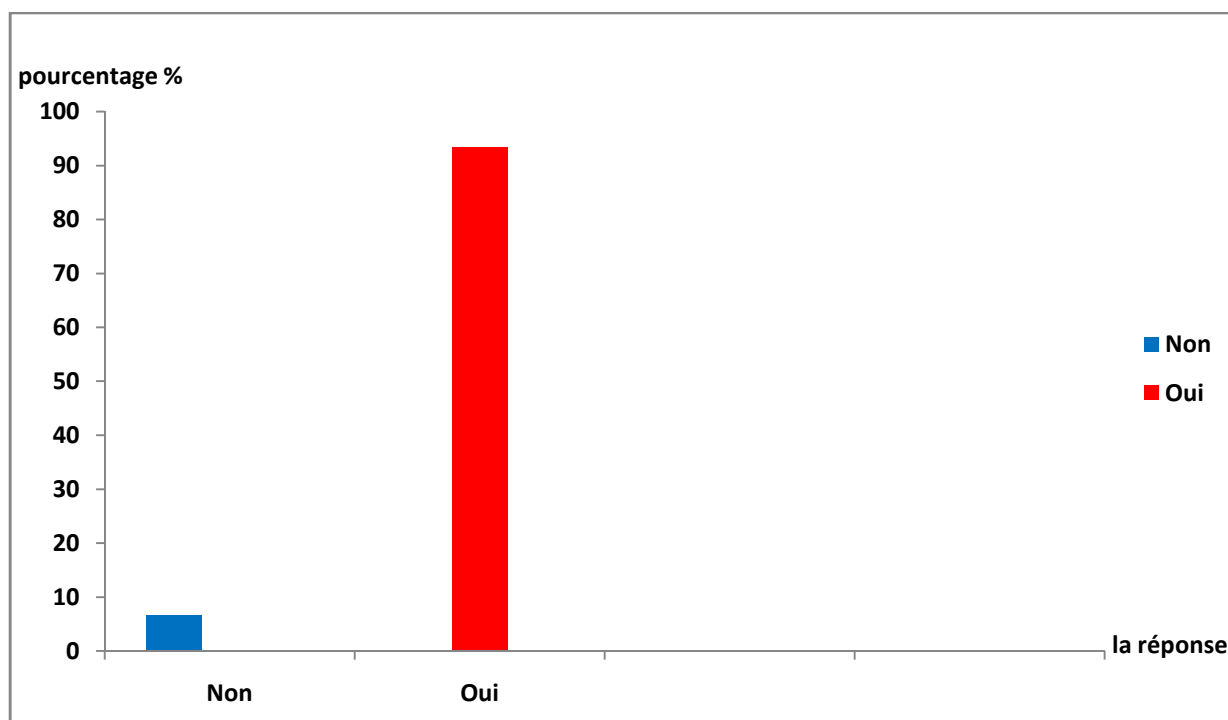


Figure N° 3 : la réalisation des projets

## 2.2. Proposition des projets par l'enseignant ou l'élève

Pour la 6<sup>ème</sup> question, nous avons plus de la moitié des apprenants ont répondu que les projets sont proposés par les enseignants et un pourcentage très restreints sont répondu que sont choisi par les élèves donc d'après ces pourcentages en résumé que l'enseignants applique pas vraiment la méthode nouvelle où l'enseignants doit donne la liberté à l'apprenant de choisir leur apprentissage. (Voir le tableau n°9 et l'histogramme n°4)

| Question 6   | C'est votre enseignant qui propose ces projets ou bien vous-laissez le choix ? |                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|              | Le nombre                                                                      | Le pourcentage |
| L'enseignant | 37                                                                             | 61,66%         |
| L'élève      | 19                                                                             | 31,66%         |
| Non répondu  | 4                                                                              | 6,66%          |

Tableau N° 9: l'analyse de la question n°6

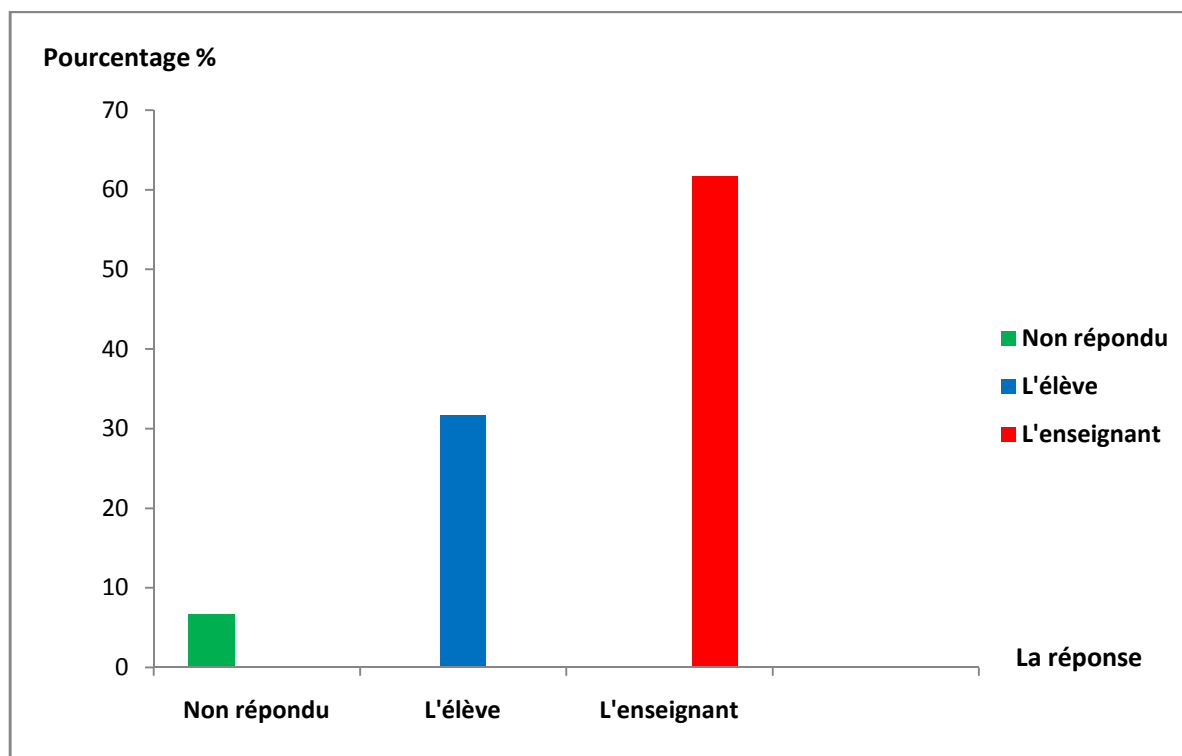


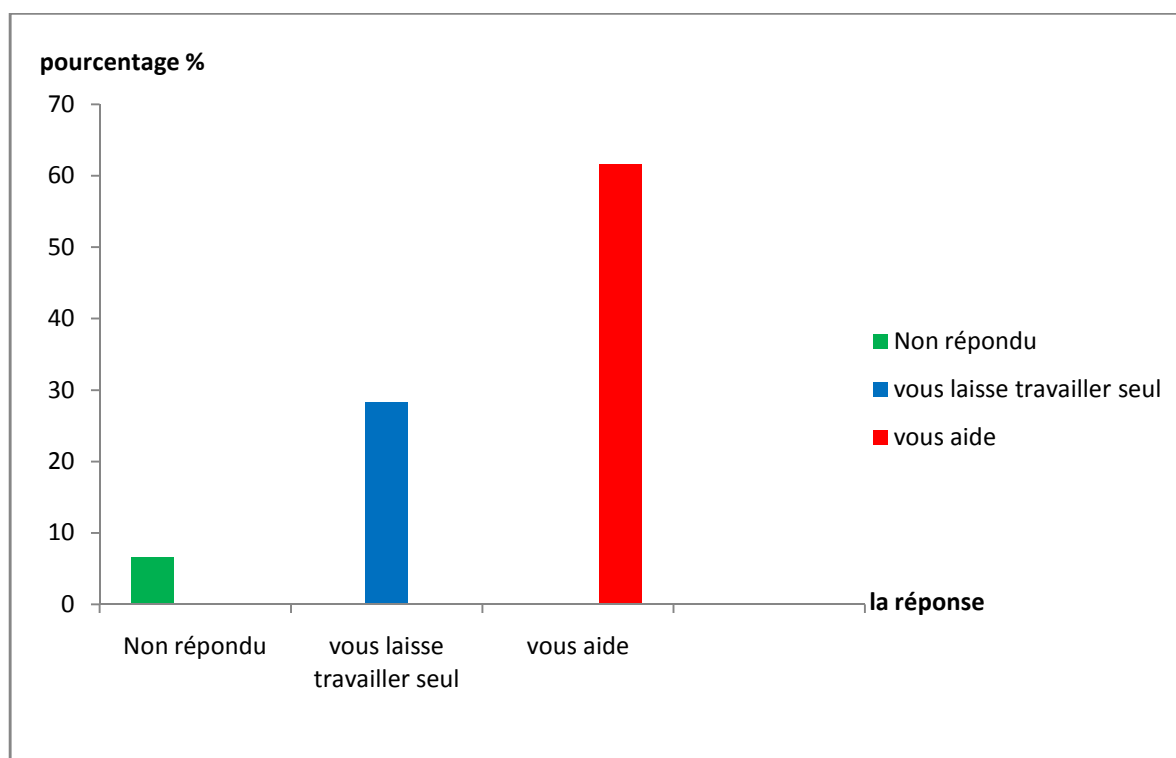
Figure n°4 : proposition des projets

### 2.3.Contribution de l'enseignant dans la réalisation du projet

Lors de la réalisation de projet, le rôle de l'enseignant est d'aider les apprenants, c'est ce qui est confirmé par les réponses de la plupart des élèves à la question n°7 que leur enseignant les aides. (Voir le tableau n° 10 et l'histogramme N°05)

| Question 7                      | Dans la réalisation de projet votre enseignant : |                |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|
|                                 | Le nombre                                        | Le pourcentage |
| Vous aide                       | 39                                               | 65%            |
| Vous laissez travailler seul(e) | 17                                               | 28,33%         |
| Non répondu                     | 4                                                | 6,66%          |

*Tableau N° 10: l'analyse de la question n°7*



*Figure N° 5 : contribution de l'enseignant dans la réalisation des projets*

### 2.4.L'apport de la réalisation du projet dans l'apprentissage

Pour la question n°8 qui se rapporte toujours à la réalisation des projets, nous avons constaté que les élèves ont répondu que la réalisation des projets ajoute un plus pour leurs apprentissage. (Voir le tableau n°11)

| Question 8  | Après avoir réalisé des projets, est ce que vous sentez qu' il ajoute un plus dans votre apprentissage ? |                |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|             | Le nombre                                                                                                | Le pourcentage |
| Oui         | 45                                                                                                       | 75%            |
| Non         | 11                                                                                                       | 18,33%         |
| Non répondu | 4                                                                                                        | 6,66%          |

*Tableau N° 11: l'analyse de la question n°8*

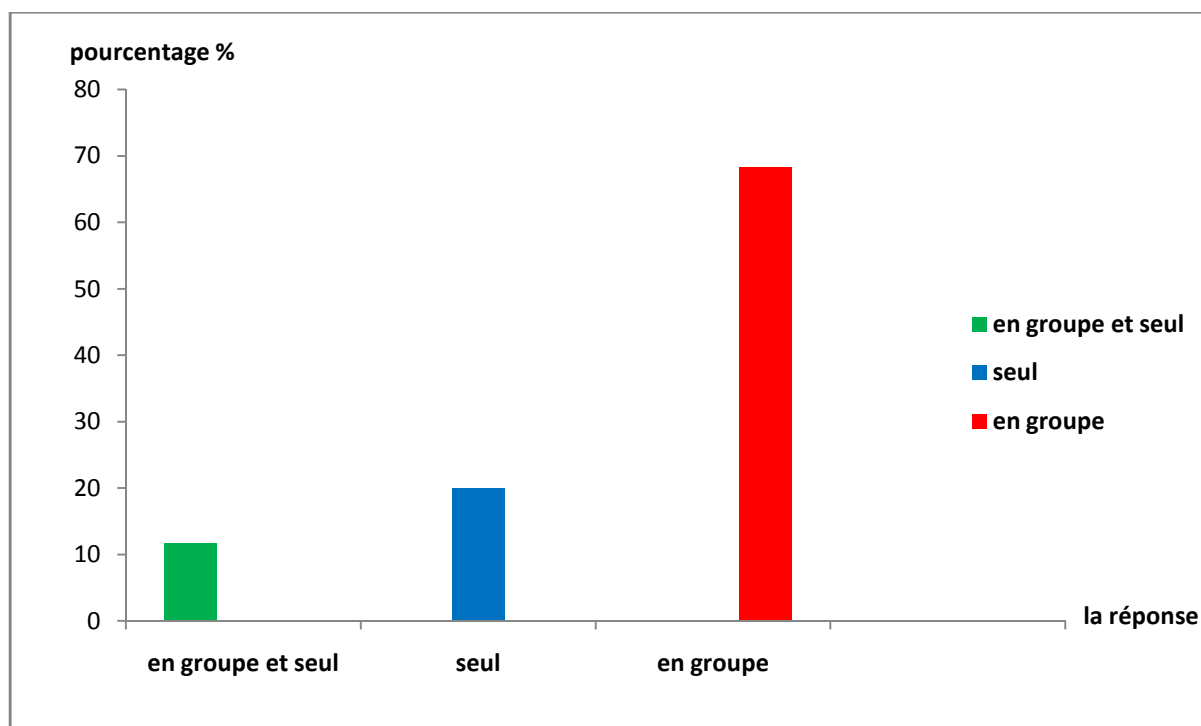
### 2.5.Travail individuel et/ ou de groupe

Le travail en classe avec la nouvelle méthode c'est le travail de groupe, qui est confirmé dans la réponse des apprenants à la 14<sup>ème</sup> question par **68,33%** des élèves qui ont répondu que le travail en classe c'est en groupe et c'est le meilleur. (Voir le tableau n°12 et l'histogramme N°06)

Et d'après la réponse des élèves à la suite de cette question nous remarquons que la majorité des élèves préfèrent le travail en groupe justifier leur réponse ainsi : « *pour partager des informations et faire un bon travail* ».

| Question 14 | Comment vous travaillez en classe ? |                |
|-------------|-------------------------------------|----------------|
|             | Le nombre                           | Le pourcentage |
| En groupe   | 41                                  | 68,33%         |
| Seul        | 12                                  | 20%            |
| Les deux    | 7                                   | 11,66%         |

*Tableau N° 12: l'analyse de la question n°14*



*Figure N° 6 : le travail individuel et/ou de groupe*

En résumé d'après les réponses des élèves à ces questions que il ya une application de la pédagogie de projet (réalisation des projets, le travaille en groupe, l'aide les apprenant dans leur projet) mais ce n'est pas à 100%, nous remarquant ça dans la question n°6, c'est l'enseignant qui propose les projets mais en réalité dans cette méthode c'est les élèves qui propose le thème de leur projet.

### 3. L'évaluation :

Ce champ comporte les questions 12, 13, 15.

#### 3.1.L'évaluation formative

Pour l'analyse des réponses de la question N° 14, nous déduisons que 81,66% des élèves ont répondu qu'il faut des exercices à la fin de chaque leçon et c'est l'évaluation formative et c'est l'évaluation que l'enseignant doit appliquer avec cette nouvelle méthode. (Voir le tableau n°13 et l'histogramme N°07)

| Question 12 | Vous faites des exercices à la fin de chaque leçon ? |                |
|-------------|------------------------------------------------------|----------------|
|             | Le nombre                                            | Le pourcentage |
| Oui         | 49                                                   | 81,66%         |
| Non         | 11                                                   | 18,33%         |

Tableau N° 13: l'analyse de la question n°12

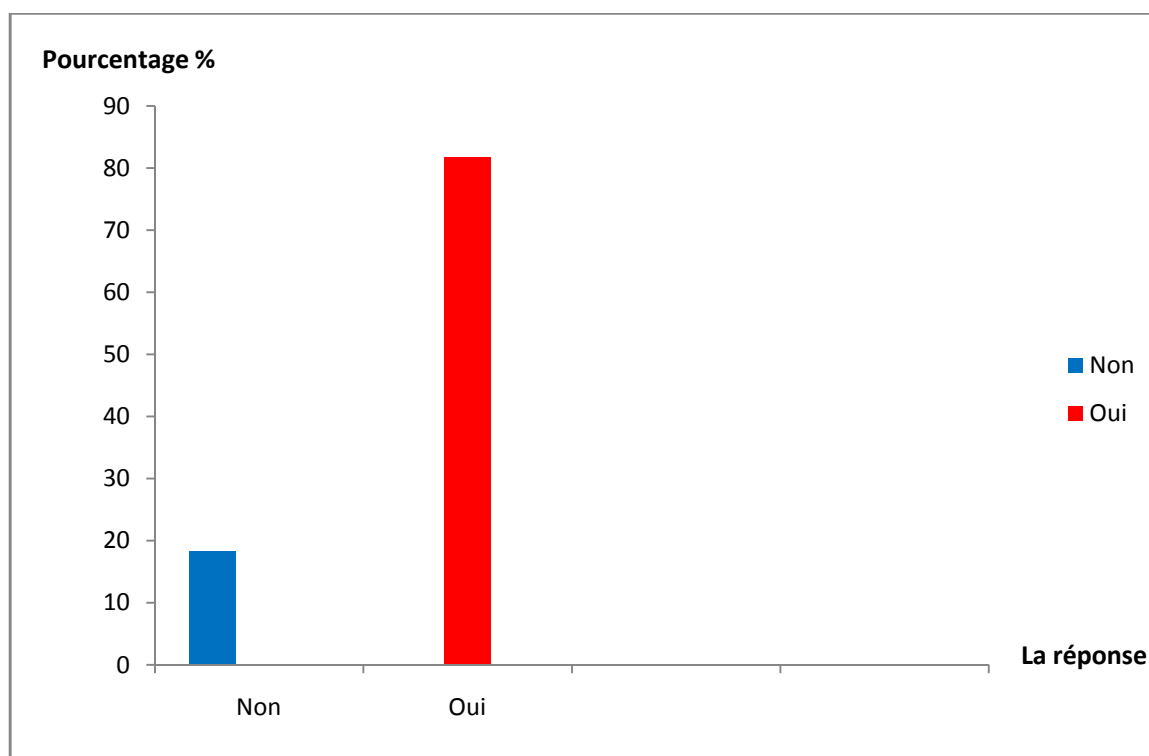


Figure N°7 : l'évaluation formative

### 3.2.L'évaluation orale et/ou écrite

D'après l'analyse de la question n°13, nous avons 65% des élèves préfèrent l'évaluation par écrit, tandis que 33,33% préfèrent l'oral et les autres choisies les deux propositions en même temps, et les élèves justifient leur choix ainsi :

Écrit : « pour apprendre l'écriture de Tamazight et pour garder ces exercices pour la révision, pour concentrer avant de répondre ».

Oral : « pour faire beaucoup d'exercice et pour gagner de temps aussi »

Le choix des deux écrits et oral : « je les préfère les deux, oral pour évalué ma langue et écrit pour évalue mon style d'écriture (orthographe, grammaire, conjugaison) »

| Question 13 | Comment vous préférez que votre enseignant évaluée vous ? |                |
|-------------|-----------------------------------------------------------|----------------|
|             | Le nombre                                                 | Le pourcentage |
| Ecrit       | 39                                                        | 65%            |
| Oral        | 10                                                        | 33,33%         |
| Ecrit+Oral  | 1                                                         | 1,66%          |

Tableau N° 14: l'analyse de la question n°13

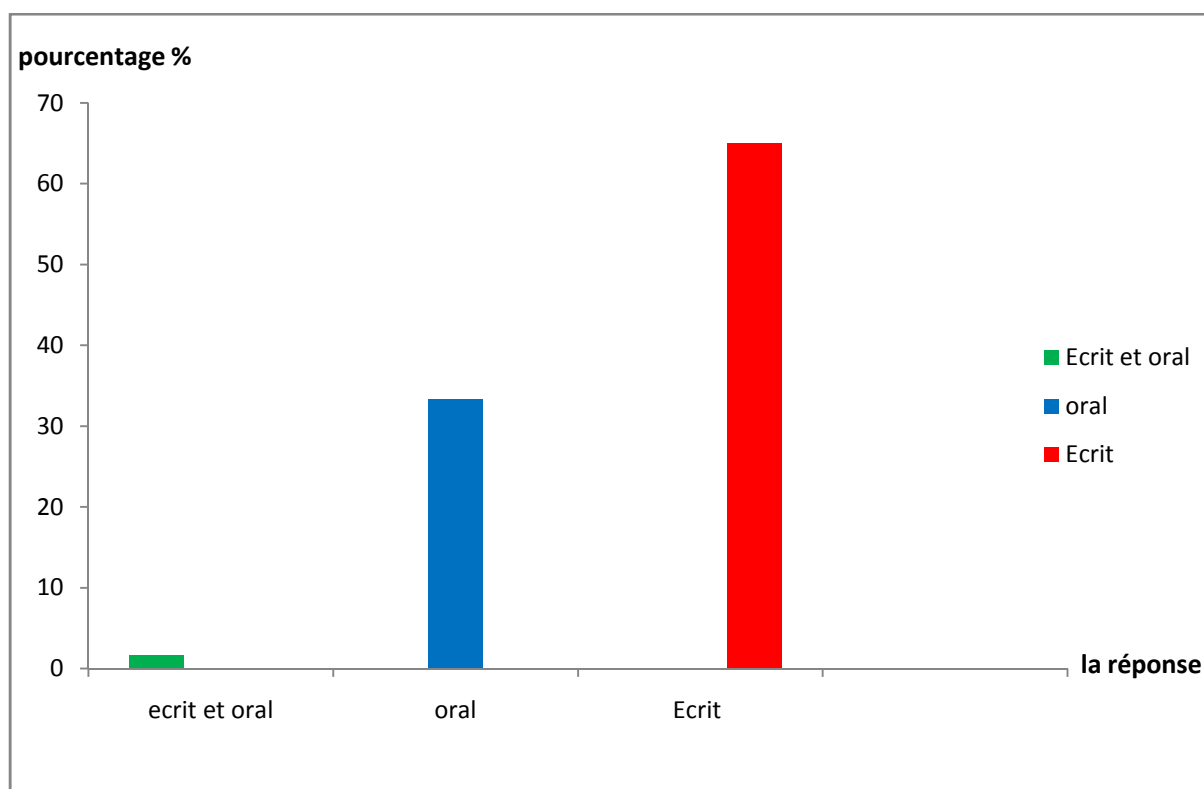


Figure N° 8: l'évaluation orale et/ou écrite

### 3.3. L'évaluation diagnostique

Pour la dernier question n°15, nous avons recensé que l'enseignant pose des questions sur la leçon d'avant, avant de commencer la nouvelle leçon, cela se justifie à travers les **90%** des réponses des élèves donc ces enseignants appliquant l'évaluation, tandis que **10%** des élèves

en répondant que leur enseignant commence directement la leçon. (Voir le tableau n°15 et l'histogramme N°09)

| Question 15 | Votre enseignant vous questionne-t-il sur la leçon précédente ou bien vous commencez la leçon directement ? |                |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|             | Le nombre                                                                                                   | Le pourcentage |
| Oui         | 54                                                                                                          | 90%            |
| Non         | 6                                                                                                           | 10%            |

Tableau N° 15: l'analyse de la question n°15

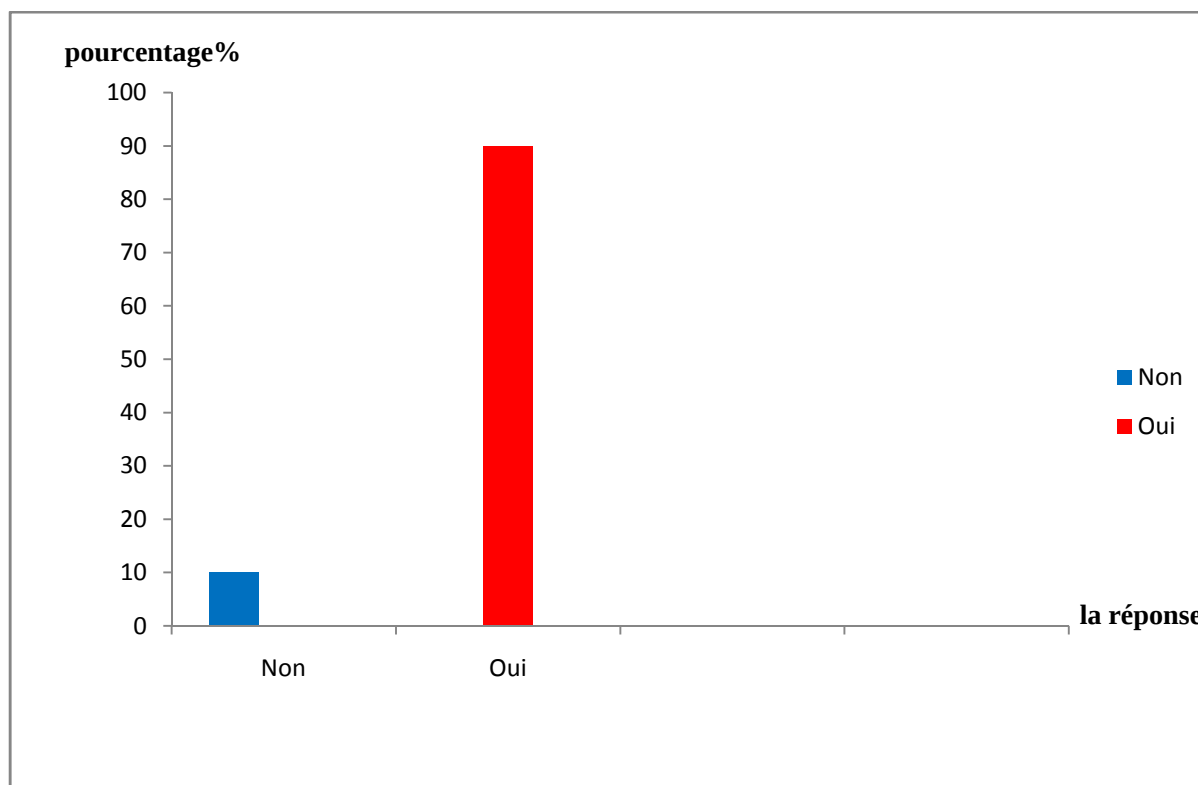


Figure n°09 : l'évaluation diagnostique

À travers des réponses sur les questions 12,13 et 15, nous déduisons que l'enseignant de tamazight n'applique pas uniquement l'évaluation sommative mais également les évaluations formatives et diagnostiques.

**Conclusion**

L'analyse du questionnaire adressé aux élèves, nous permet de confirmer que la méthode utilisée par la majorité des enseignants de tamazight est la nouvelle méthode «la pédagogie de projet », malgré le manque dans l'application.

# **Conclusion générale**

### Conclusion générale

Dans ce travail, nous nous sommes intéressés à “ la pédagogie par objectif et la pédagogie de projet dans l’enseignement de la langue tamazight au cycle moyen dans les wilayas de Bejaia et de Tizi-Ouzou ”.

- Les questionnaires adressés aux enseignants et aux élèves de la langue tamazight au cycle moyen confirment nos hypothèses de départ. En effet, la majorité des enseignants que nous avons interrogés soutiennent que la pédagogie de projet est la meilleure méthode pour l’enseignement de tamazight aussi bien pour l’enseignants que pour l’apprenant. Selon ces derniers elle contribue à développer les compétences de l’apprenant, l’effort avec cette méthode est partagé entre l’enseignant et l’enseigné dont l’enseignant n’est que le médiateur et non le maître. Dans la pédagogie par les objectifs, le transfert des informations se fait à sens unique de l’enseignant à l’apprenant.
- Cependant, cette nouvelle méthode pose le problème dans son application liés au manque de formation des enseignants ce qui parfois pousse l’enseignant à mélanger les deux méthodes qui sont différentes et à ne pas respecter ce qui est préconisé dans cette méthode concernant la relation enseignant-enseigné qui devait être souple.

## Conclusion générale

---

- La plupart des enseignants sont pour cette méthode nouvelle, ils représentent 90 % des enseignants. Pour ces derniers elle a amélioré les compétences des apprenants : pousse l'élève à utiliser ses capacités, motiver l'apprenant à apprendre sa langue et développer ses compétences langagières orales et écrites, l'élève est plus actif avec cette méthode contrairement à l'ancienne méthode l'élève est passif.
- En comparons entre les deux wilayas, nous avons constaté que la plupart des enseignants de la wilaya de Bejaia de notre échantillon ont déjà enseigné avec la pédagogie par objectif savant de passer à la pédagogie de projet. Dans la wilaya de Tizi-Ouzou la moitié des enseignants sont de nouveaux enseignants qui n'ont jamais appliqué cette ancienne méthode. Nous avons également constaté que les enseignants de la wilaya de Bejaia sont mieux informés et mieux formés pour la méthode de la pédagogie de projet.

Cette modeste étude n'est qu'une tentative d'approche d'un phénomène mouvant et très complexe et elle se limite à l'étude de quelques cas dans les deux wilayas de Tizi-Ouzou et Bejaia. Une analyse plus approfondie et plus vaste pourra faire l'objet d'une thèse.

# **Bibliographie**

### Bibliographie

1. AIT-AMAR MEZIANE O. “De la pédagogie par objectif à l’approche par compétences : migration de la notion de compétence”, in : *Synergies chine* n° 9, 2014.
2. AIT-MIMOUNE O. “ *La place de la langue tamazight dans les attitudes et représentations linguistiques des apprenants du cycle moyen (cas de la wilaya de Tizi-Ouzou)* », Mémoire de magister en langue et culture amazighes (option : linguistique), Tizi-Ouzou : Université Mouloud Mammeri, 2011.
3. AIT-OUALI N. “ *De la pédagogie de projet et de l’enseignement de la langue amazighe en Kabylie* », Ed. L’odyssée, Alger, 2013.
4. AMAROUICHE M. “ La pédagogie de projet, l’approche par compétence, la méthode de soutien », in : *stage de perfectionnement des enseignants de la langue Amazighes*, Zeralda, 2004.
5. BAKHTI A. “L’évaluation pédagogique”, in : *stage de perfectionnement des enseignants de la langue Amazighe*, Zeralda, 2004.
6. BERDOUS N. “ Programme de l’enseignement de tamazight au collège : approche et méthodes », in : *acte journées d’étude sur la genèse de l’enseignement de tamazight depuis XIX<sup>ème</sup> siècle du 10 au 13 juin 2006*, revue HCA.
7. BILEK CH. “Genèse de l’enseignement de Tamazight depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle », in : *acte journées d’étude sur la genèse de l’enseignement de Tamazight depuis le XIX<sup>ème</sup> siècle du 10 au 13 juin 2006* , Zeralda.
8. BOUKOUS A. “ Le questionnaire », in : *L’enquête sociolinguistique*, sous la direction de L.J.CALVET& P.DUMONT, L’Harmattan, 1999.
9. CHABAN S. “ Enseigner Tamazight », in : *Timuzgha* N°1.
10. CHAKER S. “ *Langues et pouvoir de l’Afrique du nord à l’extrême orient* », Ed. Edi sud, Alger, 1991.
11. CHALAH S. “L’enseignement de la langue tamazight-berbère en Algérie de 1995 à 2011 », in : *Les droits culturels et linguistiques des minorités berbérophones en Algérie : le cas de la Kabylie (sa langue et sa culture dans le système éducatif)* Université de Corse,Pasquale Paoli / Corte (France),2011.
12. CHEMMAKH S. “ Enseignement du berbère-données introductive », in : *Anadi, revue d’étude amazighe*, N°03/04, Alger, l’Artisan.

13. COUSINET R. “ *L’éducation nouvelle* ”, Ed. Delachaux et Niestlé, Suisse, 1950.
14. COUSINET R. cité par Philippe MERIEU, dans “ Itinéraire des pédagogies de groupe ”, Lyon, 1989.
15. DE LANDSHEERE M. “ *Dictionnaire de l’évaluation et de la recherche en éducation* ”, deuxième Edition, DONOD, 1997.
16. Dictionnaire encyclopédique de l’éducation et de la formation, 2<sup>ème</sup> édition Nathan, université, octobre 2001.
17. DOURARI A. “ L’enseignement de tamazight en Algérie : contexte sociopolitique et problème d’aménagement linguistique ”
18. FOULQUIE P. “ *Dictionnaire de la langue pédagogique* ”, P.U.F. France
19. GALISSON R et COSTE D. “ Dictionnaire de didactique des langues ”, Ed. Hachette, 1998.
20. HAMEK B. “ introduction à la réalisation d’un dictionnaire amazigh-amazigh à base kabyle ”, Thèse de doctorat
21. HAMELLIN D. “ Les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue ”, Ed. ESF, Paris, 1979.
22. JOUNAERT PH. “ Compétences et socioconstructivisme ”, Ed. De Boeck, Bruxelles, 2000
23. LACEB. M.O. “ Évaluation de l’enseignement de tamazight ”, in : *Timuzgha N°9, Mai 2004, revue de HCA*, Alger.
24. MAGER R. “ Comment définir les objectif pédagogiques ”, Ed. DUNOD, France, 1975.
25. Marc B. “ Les méthodes en pédagogie ”, Ed. Point Delta, 2009.
26. MEKSEM Z. “ L’historique de l’enseignement de la langue amazighe-Communication ”, in : *colloque l’Etat des lieux de l’enseignement de l’amazighe L’IRCAM*, organisé le 04-05 décembre 2003.
27. MIMACHE. DJ “ *l’enseignement de tamazight par la pédagogie projet dans des classes d’élèves linguistiquement hétérogènes (arabophones et kabylo-phones) et son impact essentiellement sur les arabophone* ”. mémoire de magistère, l’Université de Tizi-Ouzou, 2011/2012.
28. NABTI A. “ *Quelle didactique pour l’enseignement/apprentissage de la langue amazighe* ”, in : *iles d Imesli n°4*, 2012.

29. NEBTI A.et TIGZIRI N. “ *Etude sur l’enseignement de la langue amazighe* », Bilan et perspectives, Alger, 2000.
  30. PERRENOUD PH. “ *Apprendre à l’école à travers des projets, pourquoi ? Et comment ?* ”, Ed, Genève, faculté de psychologie et des sciences de l’éducation, 1999.
  31. REVERDY C. “ Des projets pour mieux apprendre ? ”, in : *veille et analyses* n°82. Février.2013.
  32. ROEGIERS X. “ *Une pédagogie de l’intégration* ”, Ed. De Boeck, Bruxelles, 2001.
  33. TOMMASI L. “ *La pédagogie de projet. L’exemple de la création d’un album en grande section* ” IUFM de Basse-Normandie Centre de Caen.2004-2005.
- 
- [www.ax/.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie-4berberes-ling.htm](http://www.ax/.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie-4berberes-ling.htm)
  - Glossaire des termes de technologie éducative, UNESCO, in [www.FrancParler.org](http://www.FrancParler.org)
  - [http://www.onige.ch/fapse/sse/teachers/perrenoud/php\\_main/php-1999/1999\\_17htm/](http://www.onige.ch/fapse/sse/teachers/perrenoud/php_main/php-1999/1999_17htm/)
  - <http://www.francparler-oif/la-pédagogie-de-projet.Pourquoi-Comment/>
  - Réseau et Ecole et Nature
  - Décret présidentiel n°95/147, du 27 mai 1995

# **Annexes**

# **Annexe 1**

## **Questionnaire adressé aux enseignants**

## Questionnaire

### Objet :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de Master en langue et culture amazighes, sur le thème de « La pédagogie par objectif et la pédagogie de projet dans l'enseignement de la langue tamazight au cycle moyen, dans la wilaya de Bejaia et de Tizi-Ouzou. Nous avons choisi le questionnaire comme outil d'investigation.

Nous vous serions grés de bien vouloir répondre clairement et de façon précise au questionnaire et vous remercions d'avance pour votre collaboration.

CEM :

Commune :

Daïra :

Wilaya :

## Renseignements de l'enseignant

- Age : ..... Sexe : .....
- Lieu de résidence : .....
- Niveau d'étude : .....
- Institut de formation :  
 Université ☐  
 Autre .....
- Diplôme obtenue :
  - Licence en langue et culture tamazight ☐
  - Licence dans une langue autre que tamazight ☐
  - Autre (s), précisez : .....
  - Année d'obtention du diplôme:.....
- Nombre d'année d'expérience dans l'enseignement de tamazight:.....
- Qualité : Contractuel ☐ Vacataire ☐ Stagiaire ☐ Titulaire ☐

*I. La pédagogie par objectifs*

1) Avez-vous déjà enseigné avec la pédagogie par objectifs ?

Oui ☐

Non ☐

- C'est oui combien d'année : .....

2) Avec cette méthode l'élève est ?

• Actif ☐

• Passif ☐

3) En quoi consiste votre tâches, en utilisant la pédagogie par objectif ?

• Organiser le travail. ☐

• Fixer des acquisitions à faire. ☐

• Contrôler par des interrogations et des compositions. ☐

• Autre ☐

Précisez.....

.....  
 .....  
 .....

4) En classe les tâches sont-elles assurées par :

- L'enseignant tout seul ☐
- Les élèves seuls ☐
- L'enseignant en collaboration avec les élèves ☐
- Autres précisez : .....

.....

5) Pensez-vous que les programmes étaient adéquats avec la pédagogie par objectifs ?

Oui ☐

Non ☐

Si oui précisez : .....

.....

.....

.....

.....

6) Les supports utilisés sont-ils variés comme (B.D, chants, dialogue...) ?

Oui ☐

Non ☐

7) Quelle sont les types d'évaluations que vous utilisez dans cette méthode ?

.....

.....

.....

8) Parmi ces types d'évaluations, laquelle utilisez-vous ?

- L'évaluation formative ☐
- L'évaluation pronostique ☐
- L'évaluation sommative ☐
- L'évaluation diagnostique ☐

9) Votre relation avec les élèves était-elle :

- Souple ☐
- Rigide ☐

Précisez:.....

.....

.....

.....  
 .....  
 10) Pensez-vous que la pédagogie par objectif se focalise sur les compétences ou bien les capacités de l'apprenant ?

- Les compétences ☐
- Les capacités ☐

11) Quels sont les avantages et les inconvénients de cette méthode ?

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

12) A votre avis, la pédagogie par objectif a-t-elle apporté des fruits dans l'enseignement de la langue amazighe au cycle moyen ?

Oui ☐

Non ☐

Si oui laquelle :

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

## ***II. La pédagogie de projet***

13) Appliquez vous la pédagogie de projet ?

Oui ☐

Non ☐

14) Etes-vous formé pour cette méthode ?

Oui ☐

Non ☐

Si oui, comment ? Si non, pourquoi ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

15) La pédagogie de projet permet-elle d'achever le programme dans la période déterminée ?

Oui

☐

Non

☐

Expliquez.....

.....

.....

.....

16) A votre avis le choix des programmes de la langue tamazight avec cette méthode est :

• Attrayant

☐

• Pratique

☐

• Satisfaisant

☐

• Sans intérêt

☐

• Autres .....

.....

17) En classe les tâches sont-elles assurées par :

• L'enseignant tout seul

☐

• Les élèves tout seuls

☐

• Avec collaboration des deux

☐

18) Réalisez-vous des projets avec vos élèves?

Oui

☐

Non

☐

19) Est-ce que c'est vous qui proposez ces projets ou bien vos élèves?

• Vous

☐

• Les élèves

☐

20) Cette nouvelle pédagogie a-t-elle modifié vos pratiques professionnelles ?

Oui

☐

Non

☐

Expliquez ?.....

.....

.....

.....  
.....  
.....

21) Parmi ces types d'évaluation, laquelle utilisez-vous ?

- L'évaluation formative ☐
- L'évaluation pronostique ☐
- L'évaluation sommative ☐
- L'évaluation diagnostique ☐

22) Quand vous établissez une grille d'évaluation pour le projet, est-elle construite pour observer ou pour vérifier les réponses des apprenants :

- Les connaissances ☐
- La méthodologie du travail ☐
- L'esprit critique ☐
- Les créativité ☐

23) Préférez-vous que vos élèves travaillent seul ou en groupe ?

- Seuls ☐
- Groupe ☐

24) Quels sont les problèmes que vous rencontrez dans cette méthode ?

- Le temps ☐
- Les moyens ☐
- Le programme ☐

Autre chose .....

.....  
.....

25) Y-a-t-il adéquation entre programme et cette méthode ?

Oui ☐

Non ☐

26) Les supports utilisés sont-ils variés comme (B.D, chants, dialogue...) ?

Oui ☐

Non ☐

27) A votre avis quelle est la méthode que préfère l'élève ?

• La pédagogie par objectif

☐

• La pédagogie de projet

☐

28) A votre avis quelles sont les avantages et les mérites de cette méthode ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

29) Et quelles sont les inconvénients de cette méthode ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

30) Estimez-vous que la pédagogie de projet a apporté un plus pour l'enseignement de la langue tamazight.

Oui

☐

Non

☐

- Si oui lequel : .....

.....  
.....  
.....  
.....

*Merci pour votre collaboration*

# **Annexe 2**

## **Questionnaire adressé aux élèves**

# Questionnaire

## Renseignements de l'élève

- Nom de l'établissement :.....
- Commune :.....
- Daïra :.....
- Wilaya :.....
- Age :.....
- Sexe :      Féminin      ☐      Masculin      ☐
- Année d'étude :.....

1) Lorsque votre enseignant vous interrogez il fait participer ?

- Tous les élèves ☐
- Certaines élèves seulement ☐

2) Votre enseignant de tamazight vous donne t-il l'occasion de prendre la parole ?

Oui ☐ Non ☐

3) Si vous remarquez une erreur produite par votre enseignant que faites- vous ?

- Vous laissez l'erreur sans rien dire ☐
- Vous intervenez pour réparer l'erreur ☐
- Vous posez des questions pour vérifier ☐

4) Est ce qu'il y a une négociation et discussion avec votre enseignant ?

Oui ☐ Non ☐

5) Réalisez-vous des projets en tamazight,

Oui

☐

Non

☐

Cité quelque uns

.....

.....

.....

.....

6) C'est votre enseignant qui propose ces projets ou bien vous-laissez le choix?

- L'enseignant

☐

- l'élève

☐

7) Dans la réalisation de projet votre enseignant :

- Vous aide

☐

- Vous laissez travailler seul(e)

☐

8) Après avoir réalisé des projets, est ce que vous sentez que il ajoute un plus dans votre apprentissage ?

Oui

☐

Non

☐

9) Est ce qu'ils y a une coopération entre vous et les autres (les élèves de votre classe)?

Oui

☐

Non

☐

10) Votre enseignant encourage-t-il cette coopération ?

Oui

☐

Non

☐

11) Votre enseignant accepte vous réponses même c'est faux ?

Oui

☐

Non

☐

12) Vous faites des exercices à la fin de chaque leçon ?

☐
☐

Oui

Non

13) Comment vous préférez que votre enseignant évaluée vous par ?

Ecrit

☐

Oral

☐

- Dit pourquoi ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

14) Comment vous travaillez en classe ?

• En groupe

☐

• Seul

☐

- Et vous préférez quoi, et dit pourquoi ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

15) Dans la leçon prochaine votre enseignant vous questionnez sur la leçon d'avant ou bien vous commencez la leçon directement ?

.....

.....

.....

.....

*Merci pour votre collaboration*

# **Annexe 3**

## **Résumé en tamazight**

## Agzul s temaziyt

Tutlayt n temaziyt teɛedda yef waṭas n wugguren i waken tuṭal d tutlayt n uselmed anda tekcem yer uyarbaz azzayri deg useggas ayurbiz 1995/1996, deg tallit- agi aselmed ines ixus acku ur teṣei ara allalen s wacu ara teslmeden am idlisen, ahil, iselmaden,...mebaɛed mi zrin wussan anaylaf aṭlnaw n uselmed yerrad lewlhas yer tutlayt-agi yeheyya-d deg 1997 ahil amezewaru s wacu ara qablen iselmaden almud n tutlayet isemi-is “ Lmed Tamaziyt”, yebḍa yef sin iḥricen, ahil agi yella iteddu s yiwet n tarayt n uselmed i wumi qqaren “aselmed s yiswiyen”, d tarrayt taqdimt id-tewwi tmurt-nney, aslmed n tutlayt tamaziyt am tutlayin nniḍen yesxedem tarrayt-agi deg yiseggasen n 1997/2003, d tarrayet yebnan yef uferdis n uselmed, yal tamsirt teṣea iswi-ines waḥd-s, d tin yerran aselmad d netta ara yexdemen kullec deg tenayrit yeṣea ahil ilaq ad yessawed inelmaden-ines yer yiswiyen id-ihegga deg tazwara, ma d inelmaden tabaɛen kan aselmad nsen. Deg useggas n 2003 anaylaf n uselmed yernna-d ahil nniḍen i usnarni n ulmud n tutlayt tamaziyt.

Aselmed n tutlayt-agi am tutlayin nniḍen iɛedda-d fella-s ubeddel n tarrayt uselmed am tutlayin akk niḍen, teɛedda seg uselmed s yisewiyen yer uselemd s yisenfaren, tarrayt-agi taneggarut d tamaynut i yellan deg unekmar s tẓemmar, d tarrayt anda ara yesnarni unelmad s timmad-is timusniwin-ines, s uwelah n uselmad d usekfel n wayen yelmed yakan, asenfar d annar yesdukklen iswan n ulemmud, iswi-ines agejdan d afardis s timawit akked tira, tettara inelmaden d nutni ara yebnun alemmud nnsen, aselmad ad aten-iɛawen kan. Amusnaw i d-yeskcemen tarrayt-agi tamaynut yer uselmed deg tmurt n lezzayer d “John Dewey”.

Tezrawet-agi nney ad tenxedem yef snat n tarrayin n uselmed, tamezwarut d aselmed s yeswiyen, tis snat d aselmed s yisenfaren. Tazrawet-agi nekket-tt-id seg wayen yeɛenan tasenalmudet, asentel ines: “ **Aselmed s yisewiyen d uselmed s yisenfaren deg ulmud n tutlayt n tmaziyt deg uyarbaz alemmas n tmurt n Bgayet d wid n tmurt n Tizi Wezzu**”, iwakken ad nezer anta tarrayt i ssexedamen iselmaden n tutlayet-agi d tin i tewallin ad tesnarni almud n tutlayt-agi, i waken ad neẓer dayen ma d sseḥ yella usemres n yiwet gar tarrayin-agi akken ilaq. Tamukrist n unadi-agi: d anta tarrayt i ssexdamen iselmaden n tutlayt n tmaziyt deg ulmud nsen i usnarni-ines, d aselmed s yiswiyen nney d aselmed s yisenfaren, iselmaden-agi sexdamen tarayt i xtaren akken illaq. Amek-it wassaygar unelmad d uselmad deg yal tarayet, d acu-t uktazal issexdam uselmad deg yal tarayet.

Akken ad yelhu unnadi-agi akken iwata lhal, nerra deg tazwara snat n turdiwin:

- Aselmed s yisnefaren d tarrayt isexddamen iselmaden n tutlayt n tmaziyet d tin ara yesnarnin almud n tutlayt-agi, xas ma yella lexsas deg usexdem-ines .

Iwakken ad nessawed ad nezar ma sheant turdiwin-agi nexdem sin isistanen; yiwen i yeslmaden wayed i yinelmaden.

Nextar asentel agi acku d inelmaden n wezdu n tutlayt d yidles amaziɣ, d iselmaden n uzekka ilaq ad nezar anta tarrayt isexddamen iselmaden n tutlayt-agi, d anta i yesnarnayen almud i wakken ad tent-nissin ad tensexdem azekka akken ilaq mebla tucdiwin i deg yellin iselmaden n tura, i waken ad nessawed yer igemmad igerzen deg ulmud n tutlayt nney.

Lqdic-nney yebda yef semmus n yixefawen:

- Ixef amezwaru, deg-s newwi-d awal yef snat n tarrayin tinggura n uselmed i d-yikecmen yer uselmed deg tmurt n lezzayer ( aselmed s yiswiyen d uselmed s yisnefaren) d umegired yellan gar-asent.
- Ixef wis sin, deg-s askan n tarrayt n unadi, asekkane n wannar d wamek nexdem tasleɛt.
- Ixef wis kraɛ, yef umezruy n uselmed n tutlayt n tmaziɣt, d wamek armi tuɣal d tutlayt n uselmed.
- Ixef wis ukuz, d tasleɛt n usistan n yiselmaden.
- Ixef wis semmus, d tasleɛt n usistan n yinelmaden

Deg taggara ad nebdar igemmad yur nesawed;

Tarrayt n uselmed i walan tugget n yiselmaden d tarayet ara yesnarnin almud n tutlayet-agi d tarrayt n uselmed s yisenfaren azal n 90% i yexetaren tarrayt-agi, d tarrayt yelhan d tin yesnarnayen almud n tutlayt n temaziɣt xas akken iselmaden-agi nnan-d belli asexdem n tarayt-agi yesɛa atas n lexsas, am wallalen d tnaɣriyin yeččuren ur zmiren ara iselmaden ad xedmen s ugraw, arnu yur-s lexsas n wakud acku tarrayt-agi teɥwaɣ atas n lwaqt.

Mebaced tasleɛt nuffa-d belli iselmaden yextaren ad selmeden s tarrayt tamaynut, ur ttesxeddamen ara deg tenayrit akken ilaq yef waya i nettaf sexladen ger tarayet taqdimt d tarrayt tamaynut.

# Table des matières

## Table des matières

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sommaire .....</b>                                            | <b>3</b>  |
| <b>La liste des tableaux.....</b>                                | <b>5</b>  |
| <b>La liste des figures.....</b>                                 | <b>8</b>  |
| <b>Introduction générale .....</b>                               | <b>10</b> |
| 1. Problématique .....                                           | 11        |
| 2. Hypothèse.....                                                | 11        |
| 3. Choix de sujet.....                                           | 12        |
| 4. Méthodologie .....                                            | 12        |
| 5. Plan du travail .....                                         | 12        |
| <b>Chapitre I : chapitre théorique</b>                           |           |
| <b>Introduction .....</b>                                        | <b>15</b> |
| <b>1. La pédagogie par objectif.....</b>                         | <b>16</b> |
| 1.1. Historique.....                                             | 16        |
| 1.2. Définition de la pédagogie par objectif.....                | 16        |
| 1.3. Les caractéristiques de chaque niveau d'objectif .....      | 17        |
| 1.3.1. Une finalité.....                                         | 17        |
| 1.3.2. Un but.....                                               | 17        |
| 1.3.3. Un objectif général .....                                 | 17        |
| 1.3.4. Un objectif spécifique ou opérationnel .....              | 17        |
| 1.4. L'évaluation de la pédagogie par objectif.....              | 18        |
| 1.4.1. Définition de l'évaluation .....                          | 18        |
| 1.4.2. Les type de l'évaluation .....                            | 18        |
| A.L'évaluation pronostique.....                                  | 18        |
| B. L'évaluation formative .....                                  | 18        |
| C. L'évaluation sommative .....                                  | 18        |
| 1.5. Le rôle de l'enseignant dans la pédagogie par objectif..... | 19        |
| 1.6. Le rôle de l'apprenant dans la pédagogie par objectif.....  | 19        |
| 1.7. Les avantages de la pédagogie par objectif.....             | 20        |
| 1.8. Les limites de la pédagogie par objectif .....              | 20        |

|                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>2. L'approche par les compétences.....</b>                                  | <b>21</b> |
| 2.1. La définition de la compétence .....                                      | 22        |
| 2.2. Définition de capacité .....                                              | 22        |
| 2.3. Les caractéristiques de l'approche par les compétences.....               | 22        |
| 2.4. Les avantages de l'approche par compétence.....                           | 23        |
| 2.5. Les difficultés de l'approche par compétence .....                        | 24        |
| <b>3. La pédagogie de projet .....</b>                                         | <b>24</b> |
| 3.1. Historique .....                                                          | 24        |
| 3.2. La définition de la pédagogie de projet.....                              | 25        |
| 3.3. Le projet, noyau de la pédagogie de projet.....                           | 26        |
| 3.4. Les objectifs de la pédagogie de projet.....                              | 26        |
| 3.5. Le rôle de l'enseignant dans la pédagogie de projet.....                  | 27        |
| 3.6. Le rôle de l'apprenant dans la pédagogie de projet .....                  | 28        |
| 3.7. L'évaluation dans la pédagogie de projet .....                            | 29        |
| 3.7.1. Différents types d'évaluation.....                                      | 29        |
| A. Evaluation diagnostique .....                                               | 29        |
| B. Evaluation formative .....                                                  | 29        |
| C. Evaluation sommative .....                                                  | 29        |
| 3.8. La pédagogie de projet dans le programme amazighe .....                   | 30        |
| 4. Comparaison entre la Pédagogie par objectif et la pédagogie de projet ..... | 31        |
| <b>Conclusion.....</b>                                                         | <b>32</b> |
| <b>Chapitre II : Considérations méthodologiques</b>                            |           |
| <b>Introduction .....</b>                                                      | <b>34</b> |
| 1. Présentation de l'enquête .....                                             | 35        |
| 2. Présentation de la technique.....                                           | 35        |
| 2.1Type de questions .....                                                     | 35        |
| 2.1.1. Les questions ouvertes .....                                            | 35        |
| 2.1.2. Les questions fermées .....                                             | 36        |
| 2.1.3. Les questions semi-fermées .....                                        | 36        |
| 2.2. Le questionnaire adressé aux enseignants.....                             | 36        |
| 2.3. Le questionnaire adressé aux élèves.....                                  | 37        |

|                                                                                           |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3. Présentation de terrain .....                                                          | 37         |
| 3.1. La wilaya Bejaia.....                                                                | 37         |
| 3.2. La wilaya Tizi-Ouzou.....                                                            | 38         |
| 4. Présentation des informateurs .....                                                    | 38         |
| 4.1. Les enseignants .....                                                                | 38         |
| 4.2. Les élève .....                                                                      | 42         |
| 5. Quelques difficultés de terrain .....                                                  | 45         |
| 6. La méthode à suivre pour analyser notre corpus.....                                    | 45         |
| <b>Conclusion .....</b>                                                                   | <b>46</b>  |
| <b>Chapitre III : l'historique sur l'enseignement de la langue tamazight en l'Algérie</b> |            |
| <b>Introduction .....</b>                                                                 | <b>48</b>  |
| 1. L'historique sur l'enseignement de la langue tamazight .....                           | 49         |
| 2. Les stratégies des l'enseignement et des apprenants .....                              | 56         |
| 3. L'évolution des enseignants et des apprenants .....                                    | 58         |
| 3.1. Les apprenants.....                                                                  | 58         |
| 3.2. Les enseignants .....                                                                | 59         |
| <b>Conclusion.....</b>                                                                    | <b>60</b>  |
| <b>Chapitre IV : Analyse du questionnaire adressé aux enseignants</b>                     |            |
| <b>Introduction .....</b>                                                                 | <b>62</b>  |
| I. Analyse de questionnaire adressé aux enseignants .....                                 | 62         |
| <b>Conclusion.....</b>                                                                    | <b>79</b>  |
| <b>Chapitre V : Analyse du questionnaire adressé aux élèves</b>                           |            |
| <b>Introduction .....</b>                                                                 | <b>81</b>  |
| I. Analyse du questionnaire adressé aux apprenants .....                                  | 82         |
| <b>Conclusion.....</b>                                                                    | <b>85</b>  |
| <b>Conclusion générale .....</b>                                                          | <b>97</b>  |
| <b>Bibliographie .....</b>                                                                | <b>100</b> |
| <b>Annexes</b>                                                                            |            |
| <b>Annexe1 : questionnaire adressé aux enseignants .....</b>                              | <b>104</b> |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| <b>Annexe2</b> : questionnaire adressé aux élèves..... | 119 |
| <b>Annexe3</b> : résumé en tamazight .....             | 126 |
| <b>Table des matières</b> .....                        | 129 |